



Distr.: General
4 November 2016



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Russian
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров
по подготовке имеющего обязательную юридическую
силу глобального документа по ртути
Седьмая сессия
Мертвое море, Иордания, 10-15 марта 2016 года**

**Доклад Межправительственного комитета для ведения
переговоров по подготовке имеющего обязательную
юридическую силу глобального документа по ртути о работе
его седьмой сессии**

Введение

1. Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути был учрежден в соответствии с разделом III решения 25/5 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). В этом решении Совет управляющих постановил разработать имеющий обязательную юридическую силу документ по ртути и просил Директора-исполнителя ЮНЕП создать межправительственный комитет для ведения переговоров по его подготовке.
2. В соответствии со своим мандатом Межправительственный комитет для ведения переговоров ранее провел шесть сессий: в Стокгольме 7-11 июня 2010 года; в Тиба, Япония, 24-28 января 2011 года; в Найроби с 31 октября по 4 ноября 2011 года; в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, с 27 июня по 2 июля 2012 года; в Женеве 13-18 января 2013 года; и в Бангкоке 3-7 ноября 2014 года. На своей пятой сессии Комитет согласовал текст имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути – Минаматской конвенции о ртути – для принятия Конференцией полномочных представителей.
3. После пятой сессии Комитета, по приглашению правительства Японии и по просьбе Совета управляющих ЮНЕП, изложенной в его решении 27/12, Директор-исполнитель ЮНЕП созвал 10-11 октября 2013 года в Кумамото, Япония, Конференцию полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути. Конференция приняла Минаматскую конвенцию о ртути 10 октября 2013 года и открыла ее для подписания 11 октября 2013 года. Конференция также приняла ряд резолюций, включая резолюцию о мероприятиях на промежуточный период между открытием Конвенции для подписания и ее вступлением в силу и резолюцию о механизмах финансирования.
4. В пункте 3 резолюции о мероприятиях на промежуточный период Конференция полномочных представителей предложила Директору-исполнителю ЮНЕП «созывать такие дальнейшие совещания Межправительственного комитета для ведения переговоров... в течение периода между датой открытия Конвенции для подписания и датой открытия первого совещания Конференции Сторон Конвенции, которые могут быть необходимы для содействия скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее действительному осуществлению после ее вступления в силу». Конференция полномочных представителей также возложила на Комитет выполнение ряда поручений, изложенных в пунктах 5-8 резолюции о мероприятиях на промежуточный период и в пунктах 2, 3 и 6 резолюции о механизмах финансирования.

5. Шестая сессия Комитета была проведена в соответствии с пунктом 3 резолюции о мероприятиях на промежуточный период, чтобы позволить Комитету начать свою работу в соответствии с пунктами 5-8 этой резолюции и пунктами 2, 3 и 6 резолюции о механизмах финансирования. Седьмая сессия Комитета была созвана с целью завершить работу Комитета в соответствии с этими пунктами и таким образом заложить фундамент для первого совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции.

I. Открытие сессии

6. Седьмая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров прошла 10-15 марта 2016 года в Конференционном центре им. Короля Хусейна ибн Талала, Мертвое море, Иордания. Сессия началась в 10 ч. 35 м. в четверг, 10 марта, при этом в роли ведущего выступил г-н Джейкоб Дюэр, Главный координатор временного секретариата Минаматской конвенции о ртути.

7. С приветственными заявлениями выступили г-н Фернандо Лугрис, Председатель Комитета, г-н Ибрагим Тиао, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП, и г-н Тахер Шахашир, министр окружающей среды Иордании, представляющий Его Величество Короля Абдаллу II ибн Хусейна. Участники сессии посмотрели видеофильм, рассказывающий о проводимой в Иордании работе по охране и сохранению окружающей среды и построению «зеленой» экономики, и видеофильм об исторических и культурных достопримечательностях страны. Кроме того, вниманию участников было предложено представление с традиционными песнями и танцами, а также презентация семи молодых иорданцев, посвященная молодежному экологическому проекту, который помог повысить осведомленность и изменить позиции и поведение в отношении окружающей среды.

8. В своем заявлении г-н Лугрис поблагодарил правительство и народ Иордании за радушный прием; министра окружающей среды Иордании и его сотрудников за их напряженную работу, благодаря которой стало возможным проведение данной сессии; ЮНЕП за ее неизменную поддержку переговорного процесса в рамках Конвенции; и все правительства, межправительственные организации, организации гражданского общества и другие организации, продолжающие прилагать усилия для борьбы с угрозой, которую представляет загрязнение ртутью во всем мире.

9. Подчеркнув достижения каждой сессии Комитета, он поздравил 15 стран, ратифицировавших Минаматскую конвенцию после шестой сессии Комитета, отметив, что Конвенция, как ожидается, вступит в силу уже к концу года, и призвал другие страны стремиться как можно скорее ратифицировать Конвенцию, чтобы они могли участвовать в совещаниях Конференции Сторон в качестве Сторон и таким образом обеспечить себе роль в разработке и осуществлении Конвенции. Он также дал высокую оценку ключевой роли Глобального партнерства ЮНЕП по ртути в оказании помощи странам в создании потенциала, передаче технологий и повышении осведомленности; в предоставлении научных знаний по техническим вопросам; и в укреплении сотрудничества среди заинтересованных сторон.

10. Что касается данного, заключительного, совещания Комитета, он предложил участникам более тщательно продумать укрепление Конвенции, призвав их изучить взаимные возможности для сотрудничества и синергизма с другими видами деятельности в рамках крупных соглашений в контексте блока химических веществ и отходов и вне его, в частности Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения об изменении климата, добавив, что это принесет взаимную пользу в техническом, политическом и финансовом отношении. Он также призвал Комитет развить прогресс, достигнутый на его шестом совещании и в межсессионный период по важнейшим техническим, политическим и оперативным вопросам, которые должны быть решены ко времени вступления Конвенции в силу, и призвал участников оставаться сосредоточенными, гибкими и верными духу Минаматской конвенции – духу сотрудничества, доброй воли и напряженной работы, – чтобы подготовить почву для полного выполнения договора во всем мире.

11. В своем заявлении г-н Тиао напомнил о шести десятилетиях работы, проведенной с тех пор, как были диагностированы первые случаи болезни Минамата, для понимания отравления ртутью и его последствий для здоровья человека, нищеты, производства и потребления, безопасности и экономического роста, добавив, что оно по-прежнему представляет собой поистине глобальную проблему, затрагивающую как детей, так и взрослых, от мелкомасштабных и кустарных золотодобытчиков в Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и Латинской Америке до общин на Севере, подвергающихся вредному воздействию ртути, попадающей в окружающую среду и атмосферу в процессе строительства, сжигания угля и

кремации. По его словам, в знаниях относительно точного масштаба выбросов ртути по-прежнему существуют серьезные пробелы, и потребуются скоординированные усилия государственного и частного секторов для осуществления контроля над торговлей и использованием ртути и ее соединений, поэтапного отказа от них и их запрещения; обеспечения тщательного регулирования отходов и обработки загрязненных участков; и обмена опытом и технологиями, благодаря которым это стало возможным.

12. Отметив, что почти все из 17 недавно принятых Целей в области устойчивого развития включают основные задачи по решению проблем загрязнения окружающей среды химическими веществами и отходами, он подчеркнул, что с этими проблемами ни одна страна, регион или заинтересованная сторона не могут справиться в одиночку, процитировав Короля Абдаллу II Бен аль-Хусейна, сказавшего, что устойчивое развитие является «благотворным циклом, [который] как создает экономическую стабильность и рост, так и пользуется ими», и требует «глобального сотрудничества и, зачастую, принятия трудных решений»; такие решения, по его словам, отражены в работе Глобального партнерства ЮНЕП по ртути и в масштабе и целеустремленном характере Минаматской конвенции. Успешное осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, сказал он, зависит от более широкомасштабных усилий по решению проблем, связанных со всеми опасными веществами, подпадающими под сферу действия конвенций, относящихся к химическим веществам и отходам, а также Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ и Минаматской конвенции. Следуя успешным примерам других конвенций, таких как Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, Минаматская конвенция будет играть свою роль за счет проверенного подхода, сочетающего науку, политику и практическую деятельность.

13. С учетом ратификации Конвенции 23 странами, он присоединился к призыву г-на Лугриса, обращенному к другим странам, ратифицировать ее как можно скорее для обеспечения ее вступления в силу к концу этого года, чтобы международное сообщество могло сосредоточить внимание на ее осуществлении. Он заявил, что участники нынешнего совещания выступают от имени миллионов людей во всем мире, страдающих от загрязнения ртутью от рождения и до самой смерти, и им предстоит неделя тяжелых переговоров, направленных на достижение договоренностей о необходимых технических деталях, финансировании и руководстве для достижения глобального соглашения, которое не только подготавливает почву для других международных совещаний, таких как вторая сессия Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, но и обеспечивает значимые результаты на деле для решения смертельно опасной проблемы, которую больше нельзя игнорировать.

14. В своем заявлении г-н Шахашир приветствовал участников от имени Его Величества Короля Абдаллы II Бен аль-Хусейна, который, по словам выступающего, обеспечил успешное руководство политической и социально-экономической реформой в стране, превратив трудности в возможности, в том числе путем реализации «дорожной карты» для разработки и принятия законодательства, направленного на дальнейшее укрепление ценностей беспристрастности и открытости, а также принципов справедливости и равенства. Говоря о событиях в регионе, он заявил, что согласованные международные усилия имеют жизненно важное значение для ликвидации такого бедствия, как экстремизм, оказавшего значительное влияние на Иорданию, так как размещение на ее территории более миллиона беженцев представляет собой тяжкое бремя для страны с ограниченными ресурсами и влечет за собой серьезные последствия, в частности, в сферах образования, здравоохранения и водоснабжения.

15. По его словам, путем оптимального использования своих природных ресурсов и осуществления планов в области устойчивого развития Иордания всегда стремилась к сохранению окружающей среды и повышению качества жизни как одного из прав человека, не в последнюю очередь помня и о будущих поколениях. Предпринятые с этой целью инициативы включали создание законов и органов по вопросам охраны окружающей среды, подготовку и обеспечение оборудованием соответствующего персонала, учреждение фонда охраны окружающей среды и проведение мероприятий по повышению осведомленности об окружающей среде. Кроме того, были разработаны стратегии, направленные, среди прочего, на учет экологических аспектов в экономике, решение проблемы отходов и содействие использованию возобновляемых источников энергии. В этой же связи он далее отметил конкретные меры, принимаемые в области устойчивого развития, опустынивания, изменения климата, загрязнения воздуха и диверсификации источников энергии.

16. Нынешняя сессия подчеркивает основополагающий принцип Минаматской конвенции и, более того, всех механизмов, касающихся контроля над опасными химическими веществами и обеспечения экологической безопасности, что имеет важнейшее значение для общественной

безопасности. Будучи одной из первых стран, ратифицировавших Конвенцию в 2015 году, Иордания разработала масштабную программу, включающую ряд практических, законодательных и иных мероприятий по осуществлению, которую он кратко описал. В заключение он выразил надежду, что эта сессия позволит добиться решающих результатов, которые будут способствовать созданию международной основы для контроля над использованием ртути за счет эффективного и гибкого сочетания национального законодательства и международных соглашений, основанных на передовом опыте и успехах в регулировании использования ртути от момента ее производства до удаления.

II. Организационные вопросы

A. Участники

17. В сессии приняли участие представители следующих Сторон: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Государство Палестина, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

18. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Глобальный экологический фонд, Международная организация труда, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения.

19. Были представлены следующие межправительственные организации: Институт Африки, Комиссия Африканского союза, Центр чистого угля Международного энергетического агентства.

20. Были представлены секретариаты следующих многосторонних природоохранных соглашений: Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях.

21. Были представлены несколько неправительственных организаций. Их названия можно найти в списке участников, содержащемся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/10.

B. Утверждение повестки дня

22. Комитет утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;

- b) организация работы
- 3. Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к первому совещанию Конференции Сторон Конвенции:
 - a) элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу;
 - b) вопросы, которые в соответствии с Конвенцией должны быть решены Конференцией Сторон на ее первом совещании;
 - c) элементы для принятия Комитетом на временной основе до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании;
 - d) мероприятия для содействия скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу
- 4. Доклад о деятельности временного секретариата в период до вступления Конвенции в силу:
 - a) мероприятия на региональном и страновом уровнях в поддержку осуществления;
 - b) совместные мероприятия с другими соответствующими субъектами;
 - c) финансирование секретариата и мероприятий
- 5. Прочие вопросы
- 6. Принятие доклада
- 7. Закрытие сессии.

C. Организация работы

23. В соответствии с предложением, поступившим от Председателя после консультаций с Бюро, Комитет постановил, что он будет проводить свои заседания ежедневно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и что по мере необходимости будут создаваться небольшие группы. Комитет постановил также, что такие группы будут работать только на английском языке и, принимая во внимание потребности малочисленных делегаций, одновременно будут заседать не более двух таких групп.

24. Комитет постановил также организовать свою работу в соответствии с предложением Председателя, содержащимся в его записке с изложением плана проведения (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/2), и с разъяснением в аннотациях к повестке дня (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/1/Add.1), включая разъяснения относительно порядка, в котором он будет рассматривать пункты повестки дня. Таким образом, Комитет постановил, среди прочего, что при обсуждении пункта 3 повестки дня он рассмотрит вместе подпункты а)-с) пункта 3 и обсудит по отдельности то, каким образом они связаны с каждой статьей Конвенции, которая будет рассмотрена в ходе нынешней сессии. Затем он рассмотрит подпункт d) пункта 3 и также по отдельности обсудит его связь с каждой статьей Конвенции, подлежащей рассмотрению в ходе нынешней сессии.

D. Общие заявления

25. После согласования организации работы Председатель предложил представителям выступить с общими заявлениями о работе, которую предстоит проделать на текущей сессии, и, в частности, о прогрессе в области ратификации Конвенции и работе, проделанной с момента проведения шестой сессии Комитета. Сначала были сделаны заявления от имени региональных групп стран, за которыми последовали заявления представителей отдельных стран и межправительственных и неправительственных организаций.

26. Все выступившие представители выразили признательность правительству Иордании за теплый прием.

27. Представитель, выступивший от имени арабских государств, заявил, что решения, принятые на текущей сессии, дадут мощный толчок осуществлению Конвенции и будут способствовать работе первого совещания Конференции Сторон. Различные руководящие принципы, представленные на рассмотрение Комитету, являются отправной точкой, которая позволит обеспечить доверие к Конвенции и будет способствовать ее скорейшему осуществлению. В отношении финансовых вопросов он заявил, что финансирование повестки

дня в области химических веществ и отходов на международном уровне невелико и требуется более масштабная поддержка. В связи с этим, необходимо эффективное управление финансовыми ресурсами, чтобы дать странам возможность выполнить свои обязательства. Он заявил, что, исходя из этого, подлежащие утверждению указания для Глобального экологического фонда (ГЭФ) должны способствовать обеспечению доступа к финансированию ГЭФ. В заключение он призвал страны, еще не сделавшие этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию.

28. Представитель, выступивший от имени Европейского союза и его государств-членов, заявил, что седьмая сессия Комитета имеет решающее значение, поскольку она представляет собой последнюю возможность завершить работу над всеми документами, утвержденными Конференцией полномочных представителей, и, в случае необходимости, своевременно принять их в предварительном порядке до вступления в силу Конвенции и первого совещания Конференции Сторон. По его словам, Комитету еще предстоит достичь соглашения по ряду вопросов, по которым в соответствии с Конвенцией Конференция должна принять решения на ее первом совещании. В заключение он сообщил, что Европейский союз инициировал законодательную процедуру, необходимую для обеспечения условий для ратификаций Конвенции.

29. Представитель, выступивший от имени государств Азиатско-Тихоокеанского региона, отметил, что на этот регион приходится наибольшая доля глобального потребления ртути и ее выбросов в атмосферу, а осуществление Конвенции в этом регионе имеет ключевое значение для ее осуществления на глобальном уровне. Важное значение для вступления Конвенции в силу имеет достижение в ходе нынешнего совещания соглашения по как можно большему числу вопросов, особенно в отношении предлагаемых руководящих и других документов, которые обеспечат эффективное осуществление Конвенции. В январе 2016 года страны этого региона провели совещание в Джакарте и согласовали наиболее актуальные для региона вопросы. Он заявил, что в руководстве по определению запасов и источников ртути следует предусмотреть варианты, на основе которых каждая Страна может принимать собственные решения. Он приветствовал усилия Глобального партнерства ЮНЕП по ртути по подготовке проекта руководства по разработке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, отметив, что в этом секторе заняты многие жители этого региона, и заявил, что руководящие принципы, касающиеся лучших имеющихся методов и лучших видов природоохранной деятельности, подготовленные экспертной группой, учрежденной Конференцией полномочных представителей, должны включать технические варианты для удовлетворения различных потребностей разных стран и подчеркивать взаимосвязь между техническими вариантами и способами их осуществления. В регионе представлены разные страны, включая малые островные развивающиеся государства и наименее развитые страны, которые сталкиваются со сложными и значительными трудностями. По его словам, эффективный механизм финансирования крайне важен для эффективности Конвенции, а указания для ГЭФ должны обеспечивать эффективное и действенное использование целевого фонда ГЭФ так, чтобы способствовать доступу развивающихся стран и учитывать их потребности. В регионе также с нетерпением ждут скорейшего создания целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи в соответствии со статьей 13 Конвенции; как он заявил, во многих странах отсутствуют возможности для отслеживания хода осуществления, и крайне важно укреплять потенциал в области представления национальной отчетности. Первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции обеспечили возможность для поддержки потенциала и сбора соответствующих данных для многих стран региона. В дополнение к национальному мониторингу и составлению кадастров, что, по его словам, требует поиска оптимального соотношения между полезностью данных и трудностями, связанными с их получением, сбор данных на региональном и глобальном уровнях будет иметь важнейшее значение для оценки эффективности Конвенции. Регион приветствует предложение правительства Швейцарии о фактическом размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции в Женеве и изучит возможные варианты в отношении процедур и достижения синергии. В заключение он заявил, что его регион поддерживает принятие решений по предметным вопросам на основе консенсуса.

30. Представительница, выступившая от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, заявила, что, поскольку нынешняя сессия станет для Комитета последней, его целью должны быть подготовка к осуществлению Конвенции и достижение прогресса на пути к первому совещанию Конференции Сторон. Она поздравила те страны региона, которые уже ратифицировали Конвенцию, и приветствовала прогресс, достигнутый другими странами. Она также настоятельно призвала страны других регионов ускорить процесс

ратификации, чтобы обеспечить скорейшее вступление Конвенции в силу. Хотя различные руководящие документы, которые предстоит принять, не будут юридически обязательными, они, тем не менее, должны оставаться в рамках Конвенции и не допускать ее новых толкований. По ее словам, данный регион привержен осуществлению Конвенции, в частности статей 14 и 16, и содействует этому путем проведения тематических семинаров-практикумов и, с 2014 года, путем включения Минаматской конвенции в качестве пункта повестки дня Административного совета Международной организации труда (МОТ). Настолько же важное значение имеет участие всех соответствующих межправительственных организаций, способных оказывать странам поддержку в осуществлении Конвенции, в частности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Панамериканской организации здравоохранения, МОТ и Всемирной таможенной организации. Она также заявила, что региональные центры будут играть важную роль в оказании странам содействия в осуществлении Конвенции и что создание потенциала, техническая помощь и передача технологий с учетом национальных особенностей имеют важнейшее значение для осуществления странами Конвенции.

31. В отношении финансирования и статьи 13 Конвенции она заявила, что механизм финансирования состоит из двух отдельных частей и что одну из них – целевую международную программу – следует четко отделять от специальной программы институционального укрепления на национальном уровне в целях осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, принятого Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Кроме того, Конвенция должна располагать надежным финансированием помимо финансирования в рамках других конвенций, связанных с химическими веществами и отходами, которое должно быть достаточным для обеспечения осуществления Конвенции на национальном уровне в развивающихся странах. Представление национальной отчетности в соответствии со статьей 21 Конвенции существенно повлияет на оценку эффективности Конвенции и потребует создания потенциала. Кроме того, представляемые согласно Конвенции доклады должны дополнять доклады, представляемые в рамках других конвенций, связанных с химическими веществами и отходами, а их частота должна быть основана на опыте работы в рамках других конвенций.

32. Представитель, выступивший от имени африканских государств, выразил признательность за разработку проектов руководящих документов, представленных Комитету, и заявил, что данный регион с нетерпением ждет их предварительного принятия, предположив, что существует необходимость упрощения форм согласия на импорт, экспорт и исключение, а также формы отчетности. Он отметил предоставленные ГЭФ указания по оказанию помощи странам, выразившим желание присоединиться к Конвенции. Данная целевая международная программа должна давать приоритетный доступ наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам в Африке, в том числе путем оказания помощи в разработке предложений о финансировании, смягчения требований к совместному финансированию и широкому определению проектов, соответствующих установленным требованиям. Оценки стран согласно критериям соответствия установленным требованиям должны быть как можно более гибкими и охватывать все африканские страны. Эта программа должна иметь устойчивый механизм мобилизации ресурсов, обеспечивать взаимодополняемость и не допускать дублирования с другими существующими механизмами и рамками, опираться на извлеченные уроки и привлекать участников на национальном и региональном уровнях. ЮНЕП следует быть принимающим учреждением для программы. Проблема загрязненных участков является одной из основных для этого региона, и соблюдение требований будет вызывать сложности с учетом преобладания в регионе смешанных бытовых и опасных отходов, включая ртутные. Необходимо разработать и обсудить на первом совещании Конференции Сторон всеобъемлющие руководящие указания в отношении загрязненных участков. В заключение он выразил благодарность всем партнерам, оказавшим Африке поддержку в ходе переговоров, и признательность за мероприятия, давшие странам возможность стать сторонами Конвенции и, в конечном итоге, осуществить ее.

33. Представитель, выступивший от имени государств Центральной и Восточной Европы, заявил, что подготовка документов, требующихся для проведения первого совещания Конференции Сторон, должна и может быть завершена на нынешнем совещании. Он сообщил, что почти все страны региона подписали Конвенцию и проводят работу по ее ратификации и что осуществляется множество мероприятий по оказанию странам помощи в ратификации и эффективном и действенном скорейшем осуществлении Конвенции. Несмотря на то, что еще

предстоит проделать большую работу, надлежащая подготовка документов, представленных Комитету на текущей сессии, является важной отправной точкой на пути к созданию системы, которая позволит каждой стране осуществить Конвенцию. В заключение он поблагодарил правительство Чешской Республики за проведение у себя в начале 2016 года регионального совещания стран данного региона для оказания им помощи в подготовке к нынешнему совещанию.

34. После приведенных выше заявлений от имени регионов с заявлениями выступили представители отдельных стран.

35. Многие представители рассказали об усилиях своих стран по ратификации Минаматской конвенции, и два представителя ожидают, что ратификационные грамоты их стран будут сданы на хранение в Депозитарий Конвенции в ближайшее время, а несколько других представителей сообщили, что планируют стать Сторонами позднее в 2016 году.

36. Многие представители рассказали о шагах, предпринятых их правительствами для содействия скорейшему осуществлению Конвенции, в том числе посредством проведения первоначальных оценок и кампаний по повышению осведомленности в рамках Минаматской конвенции, а также принятия законодательства и инструментов планирования для решения проблемы загрязнения ртутью в таких секторах, как кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, другие виды добычи, производство электроэнергии, сжигание опасных отходов, освещение, здравоохранение и стоматология, а также на загрязненных ртутью участках. Ряд представителей выразили признательность правительству и межправительственным организациям-партнерам, поддержавшим их усилия по ратификации и осуществлению Конвенции.

37. Ряд представителей заявили, что крайне важно предоставлять финансовую и техническую поддержку развивающимся странам, чтобы они могли осуществлять Конвенцию, и один из них отметил, что такая поддержка станет толчком для новых ратификаций, а двое заявили о необходимости соблюдать принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности, принцип 7 об общей, но дифференцированной ответственности, при этом один представитель сказал, что не следует поддерживать никакое требование или предложение, выходящее за рамки Минаматской конвенции.

38. Три представителя остановились на усилиях их правительств по оказанию поддержки ратификации и осуществлению Минаматской конвенции развивающимися странами, в том числе путем оказания помощи в создании потенциала в странах Латинской Америки, Азиатско-Тихоокеанского региона и Африки для решения проблемы применения ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче; оказания поддержки созданию проекта руководства по разработке национальных планов действий по сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче; сотрудничества с партнерами в Азиатско-Тихоокеанском регионе в создании национального технического потенциала для мониторинга выбросов ртути с электростанций, работающих на угле, и создании потенциала в области мониторинга ртути; организации в ходе сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций параллельных мероприятий высокого уровня по вопросам, связанным с ртутью; проведения учебных курсов по профилактике загрязнения ртутью; обмена знаниями и опытом в таких областях, как мониторинг ртути и подготовка национальных кадастров; и оказания технической помощи с целью укрепления потенциала в области регулирования ртути.

39. Ряд представителей озвучили свои ожидания, связанные с текущей сессией, которая, как было сказано, должна подготовить почву для успешного проведения первого совещания Конференции Сторон. В числе ожидаемых результатов были названы: предварительное принятие различных руководящих документов; завершение работы над финансовыми правилами и проектом меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции и Советом ГЭФ; углубленные обсуждения и достижение общего понимания относительно учреждения, проводящего специальную международную программу, и проблемы отходов; начало межсессионной работы по вопросам экологически безопасного временного хранения, мониторинга и оценки эффективности и загрязненных участков; и своевременный ввод в действие финансового механизма Минаматской конвенции, включая завершение работы над мерами в отношении целевой международной программы. Один из представителей выразил обеспокоенность тем, что сфера охвата двух проектов руководящих документов, подлежащих рассмотрению в ходе сессии, может выходить за рамки Конвенции, и выразил заинтересованность в участии в обсуждениях обоих документов в контактных группах.

40. Г-н Хуан Мигель Куна (Филиппины), Сопредседатель Консультативной группы Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, представил доклад об итогах седьмого совещания Группы, состоявшегося в Иордании 8 марта 2016 года. На этом совещании участники сообщили о многочисленных партнерских мероприятиях, направленных на содействие ратификации и эффективному осуществлению Минаматской конвенции; подчеркнули роль Партнерства в обмене информацией, повышении осведомленности и информационно-пропагандистской деятельности; и выразили поддержку расширению управления знаниями в рамках Партнерства. По итогам совещания партнеры подтвердили свою приверженность укреплению взаимодействия и сотрудничества с целью поддержки мер по сокращению рисков, связанных с ртутью; активизации усилий Партнерства в области информационной и пропагандистской деятельности; и тесной работе с Межправительственным комитетом для ведения переговоров с целью оказания странам помощи в их усилиях по ратификации и осуществлению Конвенции.
41. Затем с заявлениями выступили представители межправительственных организаций. Представитель ВОЗ рассказал о деятельности ВОЗ по осуществлению резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA67.11, озаглавленной «Последствия воздействия ртути и соединений ртути на здоровье населения: роль ВОЗ и министерств здравоохранения в осуществлении Минаматской конвенции», в том числе путем проведения региональных семинаров-практикумов для содействия осуществлению Конвенции. Он призвал Комитет не забывать о том, что дальнейшая работа в области здравоохранения в рамках Конвенции будет зависеть от наличия финансовых ресурсов для осуществления положений соглашения, касающихся здравоохранения, которое, по его словам, способствует осуществлению множества других статей Конвенции. Он обратил внимание на проект руководства по разработке стратегий общественного здравоохранения в сфере кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, который должен быть рассмотрен на текущей сессии, и на новое пошаговое руководство ВОЗ по разработке национальных стратегий для поэтапного прекращения использования в здравоохранении ртутьсодержащих термометров и сфигмоманометров.
42. Представитель МОТ сообщил, что Административный совет МОТ поручил Международному бюро труда содействовать государствам-членам в осуществлении Минаматской конвенции в рамках мандата МОТ, особенно в сфере охраны здоровья и безопасности работников. Ответственность за такую работу возложена на Отделение МОТ по инспекции и администрации труда, безопасности труда и охране здоровья, и эта деятельность включает оказание странам поддержки в контексте Конвенции МОТ 1990 года о химических веществах (№ 170) и Конвенции 1995 года о безопасности и гигиене труда на шахтах (№ 176), в рамках которых проводится общее исследование, в котором будут впервые включены статистические данные о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, а также мероприятия, касающиеся кустарной и мелкомасштабной добычи, в рамках Международной программы МОТ по ликвидации детского труда.
43. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) сообщил, что в настоящее время ПРООН оказывает поддержку 42 развивающимся странам и странам с переходной экономикой в их усилиях по поэтапному отказу от использования ртути и сокращению ее потребления и выбросов, а общий объем выделенных ГЭФ субсидий составляет 22 млн. долл. США. Поддержка ПРООН включает оказание содействия 19 странам в их усилиях по подготовке первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и оказание помощи странам в сокращении выбросов ртути в результате кустарной и мелкомасштабной добычи полезных ископаемых, промышленных процессов и из ртутьсодержащих продуктов, таких как малогабаритные люминесцентные лампы и термометры.
44. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций. Два представителя рассказали о мероприятиях, проведенных их организациями для поддержки ратификации и скорейшего осуществления Конвенции, и призвали правительства без промедления ратифицировать ее и приступить к ее осуществлению. Один из них заявил, что принятие Конвенции представляет собой историческую веху, но требует разработки эффективного операционного механизма, который позволит обеспечить ощутимое сокращение глобального использования ртути, торговли ею и ее выбросов. Другой представитель отметил острую необходимость в руководстве по выявлению и регулированию загрязненных ртутью участков, а также в выделении достаточных финансовых ресурсов, чтобы нуждающиеся страны могли обеспечивать устойчивое управление этими участками, высказав мнение, что предварительное принятие такого руководства в ходе нынешнего совещания позволит устранить препятствия для ратификации Конвенции многими странами. Он также заявил, что в руководство по национальным планам действий по сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче необходимо

включить местные планы действий для обеспечения осуществления национальных планов на местном уровне. Представитель третьей неправительственной организации рассказал о всемирном прогрессе на пути к лечению зубов без применения ртути, заявив, что стоматология без ртути скоро станет реальностью.

III. Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к первому совещанию Конференции Сторон Конвенции

45. Как указано выше в разделе II.C об организации работы текущей сессии, Комитет постановил, что он рассмотрит пункты повестки дня 3 а) (Элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу), 3 b) (Вопросы, которые в соответствии с Конвенцией должны быть решены Конференцией Сторон на ее первом совещании) и 3 с) (Элементы для принятия Комитетом на временной основе до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании) совместно и проведет их обсуждение с точки зрения их отношения к каждой статье Конвенции, рассматривая все статьи по очереди, а затем перейдет к пункту 3 d) (Мероприятия для содействия скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу) и вновь обсудит его связь с каждой статьей Конвенции по очереди.

A. Пункты 3 а)–3 с) повестки дня

1. Статья 3: Источники поставок ртути и торговля ею

46. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, представленную в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/3 о проекте руководства в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/4 о проекте руководства по выявлению отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/5, в котором содержится компиляция представлений правительств и других соответствующих сторон по вопросу о необходимости дополнительных руководящих указаний в соответствии с пунктом 12 статьи 3 Минаматской конвенции, помимо тех, которые содержатся в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/3 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/4.

47. Она заявила, что на нынешней сессии Комитет, возможно, пожелает:

а) в предварительном порядке принять руководство в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, до принятия официального решения Конференцией Сторон на ее первом совещании;

б) в предварительном порядке принять руководство по выявлению отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, до принятия официального решения Конференцией Сторон на ее первом совещании;

с) рассмотреть компиляцию представлений, изложенных в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/5, и решить, необходимы ли какие-либо дальнейшие указания в соответствии с пунктом 12 статьи 3.

а) Руководство в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3

48. В ходе последовавшего обсуждения выступившие представители, включая выступивших от имени групп стран, в целом высказались в поддержку проекта руководства в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3 (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/3), однако заявили, что хотят обсудить возможные улучшения в рамках контактной группы. Такие улучшения включают в себя предложение о том, чтобы секретариату направлялась копия сообщений об осуществляемых операциях в целях содействия составлению какой-либо компиляции информации о торговле ртутью, которая может быть подготовлена; уточнение и пояснение текста руководства; пояснение ссылок на страны, являющиеся и не являющиеся Сторонами; определение надлежащих получателей уведомлений на страновом уровне; и увязку руководства с целями Конвенции. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что, хотя руководство не имеет обязательной юридической силы, оно должно соответствовать положениям Конвенции и не менять их толкование.

49. Представитель Швейцарии внес на обсуждение документ зала заседаний, подготовленный Швейцарией и Норвегией для рассмотрения Комитетом. В этом документе зала заседаний предложены поправки для повышения четкости проекта руководства в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, и представления информации о последствиях согласия страны на импорт ртути, принимая во внимание ее обязательства согласно Конвенции. Представитель Норвегии добавил, что объем информации, содержащейся в руководстве, в целом является достаточным, однако необходимо включить дополнительную информацию в отношении конкретного и общего согласия, и что импортирующим Сторонам важно иметь свободный доступ к руководству и информации о последствиях согласия на импорт ртути.

50. Представитель Европейского союза и его государств-членов приветствовал руководство в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, заявив, что оно охватывает все вопросы, имеющие отношение к торговле, и требует лишь незначительных изменений. Он внес на обсуждение документ зала заседаний, в котором в частности предлагается отделить формы A–D от формы E и назначить специальные координационные центры для получения согласий на импорт помимо координационных центров, назначаемых согласно статье 17 Конвенции.

51. После внесения на обсуждение документов зала заседаний один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что национальные координационные центры, назначаемые согласно статье 17, должны исполнять функции специализированных координационных центров для сбора информации о торговле ртутью.

52. Комитет постановил создать контактную группу по техническим вопросам под сопредседательством г-жи Катерины Себковой (Чешская Республика) и г-жи Летиции Карвальо (Бразилия) для проведения обзора и, при необходимости, внесения поправок в проект руководства в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, изложенный в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/3, с учетом обсуждения на пленарном заседании и документов зала заседаний, представленных Европейским союзом, Норвегией и Швейцарией.

53. В ходе последующей сессии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа согласовала пересмотренный вариант проекта руководства в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, который приводится в документе зала заседаний.

54. Комитет в предварительном порядке принял проект руководства до его официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Принятый текст руководства изложен в приложении I к настоящему докладу.

b) Руководство в помощь Сторонам в выявлении отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год

55. Представитель Европейского союза и его государств-членов внес на рассмотрение документ зала заседаний с предложением поправок для повышения качества руководства в помощь Сторонам в выявлении отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/4), относительно того, как рассчитать, были ли превышены пороговые значения 50 и 10 метрических тонн; как провести различие между запасами и источниками; и как рассматривать металлические руды и связанную с ними деятельность по добыче и переработке. Один представитель при поддержке других предложил исключить подпункт 15 d), касающийся очистки таких видов ископаемого топлива, как природный газ, как возможного источника, обеспечивающего создание запасов ртути, отметив, что нефть и газ подробно обсуждались в ходе переговоров по Конвенции и были исключены из принятой Конвенции и ее приложений.

56. В ходе последовавшего обсуждения руководства секретариату была дана высокая общая оценка за работу по его подготовке, при этом некоторые указали на то, что оно было тщательно разработано и что оно поможет Сторонам в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией и позволит оценить масштаб мировых запасов и источников ртути. Один представитель сказал, что в нем будут даны ответы на вопросы, вызывающие обеспокоенность у его страны как перевалочного пункта, по поводу поставок ртути, попадающих в страну посредством торговли, и он настоятельно призвал ЮНЕП рассматривать такие вопросы на региональных координационных платформах, занимающихся проблемой торговли опасными химическими веществами и тяжелыми металлами.

57. Многие представители остановились на предлагаемых областях, в которых в проект руководства можно внести поправки, в том числе для обеспечения гибкости для отражения национальных условий и потенциала; разъяснения того, что бремя определения мировых поставок ртути в соответствии с Конвенцией возлагается на добывающие страны; добавления перекрестной ссылки на статью 10 Конвенции и представления информации о последствиях для страны, дающей согласие на импорт ртути. Один представитель запросил дополнительные разъяснения относительно складов для сырья, на которое временно отменена пошлина, учитывая возможные сложности в выявлении юридических лиц, и высказался о необходимости более точных определений терминов «ртутные отходы» и «добыча черных металлов».

58. Несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, сказали, что, хотя предназначенное для принятия руководство не будет иметь юридически обязательного характера, оно, тем не менее, должно соответствовать положениям Конвенции; нынешний проект, как было отмечено, вышел за рамки требований Конвенции. Один представитель сказал, что руководство следует рассматривать как живой документ, подлежащий пересмотру на основе опыта Сторон.

59. Представитель неправительственной организации заявил, что странам с множеством небольших источников ртути, производящих в совокупности более 10 метрических тонн в год, следует рекомендовать сообщать об общем образовавшемся количестве. Представитель другой неправительственной организации добавил, что отдельные запасы должны включать ртуть и ртутные соединения, находящиеся под контролем хозяйствующего субъекта или юридического лица, для предотвращения сокрытия фактических объемов; что мобильные объекты по переработке, рекуперирующие не менее 10 метрических тонн использованной ртути в год, должны считаться источниками поставки ртути; и что ртуть, конфискованная из незаконных партий, и запасы, находящиеся на заброшенных объектах, следует классифицировать как «заброшенные запасы» и включать в национальные кадастры.

60. Комитет постановил, что контактная группа по техническим вопросам пересмотрит и, при необходимости, внесет поправки в проект руководства для дальнейшего рассмотрения на пленарном заседании с учетом обсуждений на пленарном заседании и документа зала заседаний, представленного Европейским союзом.

61. В ходе последующей сессии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа согласовала пересмотренный вариант проекта руководства в помощь Сторонам в выявлении отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, который приводится в документе зала заседаний.

62. Комитет в предварительном порядке принял проект руководства до его официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Принятый текст руководства изложен в приложении II к настоящему докладу.

с) Компиляция представлений по вопросу о необходимости дополнительных руководящих указаний в соответствии с пунктом 12 статьи 3 Минаматской конвенции

63. Одна представительница сказала, что, если некоторые вопросы не рассматриваются в других руководящих документах, могут потребоваться дополнительные руководящие указания в соответствии с пунктом 12 статьи 3 Конвенции о том, как представлять отчетность о ртутных соединениях: по общему весу или по содержанию ртути; о том, как регистрировать смеси из двух и более соединений; и о том, применяется ли пороговое значение 50 метрических тонн для отдельных соединений или для общего количества всех соединений. Она предложила включить этот вопрос в повестку дня контактной группы по техническим вопросам. Другой представитель сказал, что дополнительные руководящие указания не потребуются до завершения подготовки руководства по заполнению форм, требуемых в соответствии со статьей 3, и руководства по выявлению запасов и источников ртути и получения опыта в использовании форм. Представитель неправительственной организации сказал, что информация о письменном согласии, среди прочего, должна быть предоставлена в соответствии со статьей 18 Конвенции не только секретариату, но и размещена на веб-сайте Конвенции для содействия анализу, проводимому исследователями и другими субъектами.

64. Комитет постановил, что контактная группа по техническим вопросам рассмотрит вопрос о необходимости дополнительных руководящих указаний после завершения работы над проектами руководств по заполнению форм, требуемых в соответствии со статьей 3, и по выявлению запасов и источников ртути с учетом обсуждения на пленарном заседании.

65. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что группа рассмотрела предложение Японии о расчете количества ртути и ртутных соединений. В связи с техническим характером этого вопроса и объемом другой первоочередной работы у контактной группы было недостаточно времени для подробного рассмотрения этого предложения, но группа пришла к выводу, что данный вопрос представляет важность и заслуживает дальнейшего рассмотрения в будущем.

66. Комитет принял к сведению доклад сопредседателя контактной группы.

2. **Статья 8: Выбросы**

67. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в соответствующих документах, включающих доклад группы технических экспертов по разработке руководящих принципов, требуемых в соответствии со статьей 8 Конвенции (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/6), и четыре проекта подготовленных группой руководящих принципов: о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.1), об оказании поддержки Сторонам при осуществлении мер, предусмотренных в пункте 5 статьи 8, в частности, при определении целевых показателей и установлении предельных значений выбросов (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.2), о критериях, которые Стороны могут разработать в соответствии с пунктом 2 b) статьи 8 (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.3), и о подготовке кадастров выбросов (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.4).

68. Она сказала, что Комитет на нынешней сессии, возможно, пожелает приветствовать проекты документов, содержащих руководящие принципы, принять их на предварительной основе и представить их Конференции Сторон для официального принятия на ее первой сессии. Она добавила, что их рассмотрение и предварительное принятие позволит Сторонам и другим странам использовать их в переходный период в своей деятельности по осуществлению статьи 8 Конвенции.

69. После этого вступительного заявления сопредседатели группы технических экспертов г-н Адель Шафей Осман (Египет) и г-н Джон Робертс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) представили состав группы и четыре проекта руководящих принципов, которые она подготовила.

70. Г-н Осман сказал, что группа имеет всестороннее региональное представительство и включает заинтересованные стороны, научных и правительственных экспертов по выбросам ртути и ее регулированию, а также представителей соответствующих отраслей и гражданского общества. Он отметил, что группа пользуется поддержкой совместного секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и Глобального партнерства ЮНЕП по ртути.

71. Затем г-н Робертс кратко описал руководящие принципы по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности, отметив, что группа экспертов опиралась на информацию, представленную в частности странами, промышленностью и неправительственными организациями, с учетом комментариев, полученных в ответ на первый проект, распространенный среди стран и других субъектов в июле 2015 года (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/1). Он подчеркнул, что важно помнить, что наилучший имеющийся метод для конкретного объекта будет зависеть от местных обстоятельств. В проекте руководящих принципов описан ряд соответствующих методов, которые страны могут использовать по своему усмотрению и которые никоим образом не должны рассматриваться как имеющие обязательную силу. Группа экспертов, сказал он, рекомендовала руководящие принципы для принятия Комитетом на предварительной основе до официального принятия Конференцией Сторон.

72. Он сказал, что в проекте руководящих принципов об оказании поддержки Сторонам при применении положений пункта 5 статьи 8 речь идет об объектах, построенных до вступления Конвенции в силу, и его целью является содействие Сторонам в выборе подхода к выполнению их обязательства по контролю выбросов из этих источников. В соответствии со своим мандатом группа технических экспертов ограничилась рассмотрением методов и практики контроля и сокращения выбросов в атмосферу и не включила информацию о поддержке, оказываемой Сторонам в соответствии со статьями 13 и 14.

73. Что касается проекта руководящих принципов о критериях, разработанных в соответствии с подпунктом 2 b) статьи 8 Конвенции, он напомнил, что этот подпункт позволяет Сторонам разрабатывать критерии для выявления «соответствующих источников» общего объема ртути с учетом положений статьи 8 для каждой из категорий источников,

перечисленных в приложении D к Конвенции, при условии что разработанные ими критерии распространяются по крайней мере на 75 процентов выбросов из каждой категории источников. Такие критерии позволят Сторонам исключить относительно небольшие источники общего объема ртути, выявление которых в противном случае может быть трудным и дорогостоящим.

74. Что касается проекта руководящих принципов по кадастрам выбросов, он отметил, что Стороны могут счесть целесообразным создание таких кадастров до того, как они ратифицируют Конвенцию, или до ее вступления в силу, чтобы они могли оценить масштаб работы, требуемой для соблюдения статьи 8, добавив, что в то время как руководящие принципы применимы исключительно к источникам, охватываемым этой статьей, они могут быть полезными в качестве справочного материала для Сторон при разработке кадастров выбросов в почву и воду.

75. В заключение он сказал, что проекты руководящих документов основаны на лучшей из доступной в настоящее время информации; что их следует рассматривать как динамичные документы, которые будут изменяться по мере накопления опыта, появления более точных данных и совершенствования технологий; и что важно, чтобы Конференция Сторон ввела в действие механизмы для их периодического обзора и обновления.

76. В ходе последовавшего обсуждения представители в целом высоко оценили работу экспертов по подготовке проекта руководящих принципов, требуемых в соответствии со статьей 8 Конвенции, характеризуя ее как четкую, всеохватную, сбалансированную и соответствующую цели. Широко отмечалось, что проект руководящих принципов не является обязательным и что он должен изменяться на основе новых разработок, причем многие выступившие подчеркнули необходимость гибкого подхода для учета местных условий и особенностей. Была выражена общая поддержка предварительного принятия проекта руководящих принципов и его официального принятия на первом совещании Конференции Сторон. Некоторые представители, в том числе один, выступивший от имени группы стран, заявили, что проект руководящих принципов содействует усилиям стран по обеспечению ратификации и скорейшего осуществления Конвенции.

77. По вопросу проекта руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.1), один представитель заявил, что осуществление описанных сравнительно передовых мер по контролю выбросов будет в значительной степени зависеть от технических возможностей и экономических условий каждой отдельной страны. Другой представитель спросил, являются ли показатели уровня производительности, предоставленные на основании новых и существующих объектов по производству цементного клинкера, ориентировочными на общепромышленной основе. Один представитель заявил, что не должно быть особых стандартов мониторинга выбросов ртути для какой-либо отдельной страны или региона, что руководящие принципы не предоставляют информации о стоимости использования систем непрерывного мониторинга выбросов и что необходимо подготовить указания в отношении новых методов мониторинга выбросов ртути, приведенных в разделе 6 руководящих принципов.

78. Что касается проектов руководящих принципов, изложенных в документах UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.2, UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.3 и UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.4, соответственно, тот же представитель заявил, что должны быть установлены минимальные и максимальные предельные значения выбросов наряду с критериями для отчетности о ходе работ; что в приложении, касающемся руководящих принципов в отношении критериев, которые Стороны могут разработать в соответствии с пунктом 2 b), должна приводиться ссылка на соответствующие тематические исследования; и что прозрачность методологии подготовки кадастров выбросов в соответствии со статьей 8 Конвенции имеет решающее значение.

79. Относительно раздела C руководящих принципов в отношении критериев, которые Стороны могут разработать в соответствии с пунктом 2 b) статьи 8 (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.3), один представитель заявил, что начальным критерием для каждой категории источников, перечисленных в приложении D, следует считать 75 процентов выбросов, чтобы избежать трудностей при осуществлении, которые могли бы возникнуть при использовании динамического показателя. Представитель неправительственной организации заявил, что обязательство контролировать не менее 75 процентов выбросов в данной категории источников может потребовать периодического обзора источников, подлежащих контролю в рамках этой категории, чтобы обеспечить их последовательное и эффективное регулирование с течением времени в свете закрытия существующих источников и строительства новых. Что касается проекта руководящих принципов, содержащихся в документе UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.4, он предложил добавить предложение о том, что необходимо

выбрать метод для определения кадастровых данных и включить его в общедоступную базу данных.

80. Представительница, выступившая от имени группы стран, подчеркнула юридически необязательный характер проекта руководящих принципов, который, как она указала, должен всегда истолковываться в свете положений Конвенции о наилучших имеющихся методах и статьи 8. Она также предложила перечислить в приложении новые методы и предположила, что проект руководящих принципов, разработанный для статьи 8, может быть также полезен в рамках статьи 9.

81. Многие представители заявили, что использование наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности потребует финансовой поддержки, укрепления потенциала и передачи технологий как для развивающихся стран, так и для стран с переходной экономикой, а один представитель, выступивший от имени группы стран, сказал, что технологии, включенные в проект руководящих принципов, должны быть доступны всем странам на основе их собственных оценок потребностей и независимо от стоимости, а другой представитель, также выступивший от имени группы стран, заявил, что региональные центры играют ключевую роль в передаче технологий. Одна представительница сообщила, что представленные материалы не имеют непосредственного отношения к условиям ее страны, поскольку в данном документе в настоящий момент не отражается необходимая техническая информация.

82. Один из представителей выразил обеспокоенность тем, что не рассматривается проблема открытого сжигания отходов, вызывающая серьезную озабоченность в его регионе. Председатель напомнил в ответ, что, согласно требованию Комитета, изложенному на его пятой сессии, должен быть подготовлен доклад по этому вопросу для представления Конференции Сторон на ее первом совещании.

83. Другой представитель предположил, что для удобства поиска Набор инструментальных средств ЮНЕП для выявления и количественного измерения выбросов ртути следует перенести с веб-сайта ЮНЕП на веб-сайт Минаматской конвенции.

84. Представитель неправительственной организации предложил, чтобы проект руководящих принципов включал общую стратегию регулирования отходов и чтобы руководящие принципы по работающим на угле электростанциям охватывали возобновляемые источники энергии и признавали шаги, предпринятые в этой области.

85. После обсуждения Комитет постановил, что сопредседатели группы технических экспертов должны содействовать неофициальным обсуждениям заинтересованными сторонами концептуальных аспектов проекта руководящих принципов, его осуществления на практике и поднятых технических вопросов.

86. Затем сопредседатель группы технических экспертов представил доклад об итогах неофициальных консультаций, внося на рассмотрение документ зала заседаний, в приложении к которому содержатся предлагаемые поправки к проекту руководящих принципов о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.1), проекту руководящих принципов о критериях, которые Стороны могут разработать в соответствии с пунктом 2 b) статьи 8 (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.3), и проекту руководящих принципов о подготовке кадастров выбросов (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.4), которые, в случае их принятия Комитетом и включения секретариатом в число руководящих документов, приведут к ряду последовательных правок руководящих документов, осуществление которых он предложил доверить секретариату.

87. Он также затронул ряд вопросов, обсужденных на пленарном заседании и в ходе неофициальных консультаций. Хотя в предлагаемых поправках содержатся решения нескольких из озвученных проблем, включая текст с разъяснением добровольного характера руководящих принципов, некоторые проблемы решить не удалось в связи с отсутствием необходимой технической информации. Он подчеркнул, что руководящие документы основаны на имеющейся в данный момент информации, но являются обновляемыми документами, которые, в соответствии с пунктом 10 статьи 8, Конференция Сторон обязана подвергать пересмотру и обновлению по мере необходимости. Ряд Сторон подчеркнули важность обновления руководящих принципов для отражения обстоятельств, не учтенных в руководящих принципах в их нынешнем виде.

88. По его словам, как на пленарном заседании, так и в ходе неофициальных консультаций ряд Сторон заявили о необходимости создания потенциала и подготовки кадров, чтобы все Стороны могли использовать руководящие принципы и осуществлять статью 8 Конвенции; а

также поступило предложение, чтобы эта проблема была доведена до сведения учреждений-исполнителей с целью ее отражения в предложениях о проектах. Он сообщил, что секретариат планирует проведение веб-семинаров по осуществлению статьи 8, среди прочих тем, и также отметил, что, как указано в руководящих принципах, определение наилучших имеющихся методов позволяет Сторонам учитывать свои национальные условия, включая технические и финансовые ограничения, и что те, кто по техническим или финансовым причинам не могут привести в исполнение ключевые меры контроля, могут воспользоваться поддержкой, предоставляемой согласно статьям 13 и 14 Конвенции.

89. Он сообщил, что несколько Сторон выразили опасение в связи с открытым сжиганием отходов как источником выбросов ртути. Напомнив, что на своей пятой сессии Комитет попросил ЮНЕП собрать информацию по этой теме в связи с обновлением глобальной оценки проблем ртути и представить доклад по этому вопросу Конференции Сторон на ее первом совещании, он предположил, что Комитет, возможно, пожелает рекомендовать странам предоставить секретариату информацию для содействия представлению доклада по этому вопросу Конференции Сторон на ее первом совещании. Он добавил, что проект руководящих принципов НИМ/НПД содержит четкое заявление о том, что открытое сжигание отходов считается «экологически неприемлемым методом», который не должен приветствоваться. Он отметил также, что несколько Сторон выразили опасения относительно выбросов; хотя эта тема выходит за рамки круга обязанностей группы экспертов, она является важным вопросом, который должен быть рассмотрен Конференцией Сторон.

90. После доклада сопредседателя Комитет принял на предварительной основе до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании проект руководящих принципов о наилучших имеющихся методах и наилучших видах природоохранной деятельности (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.1), проект руководящих принципов о критериях, которые Стороны могут разработать в соответствии с пунктом 2 b) статьи 8 (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.3), и проект руководящих принципов о подготовке кадастров выбросов (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.4), исправленные в соответствии с предложенными поправками, изложенными в приложении к документу зала заседаний, а также проект руководящих принципов об оказании поддержки Сторонам при осуществлении мер, предусмотренных в пункте 5 статьи 8, в частности, при определении целевых показателей и установлении предельных значений выбросов (UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.2), без поправок. Поправки, подлежащие внесению в руководящие принципы, изложенные в документах UNEP(DTIE)/INC.7/6/Add.1, Add.3 и Add.4, перечислены в приложении III к настоящему докладу.

3. Статья 13: Финансовые ресурсы и механизмы финансирования

91. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/7 о проекте меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ; UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/8 о проекте руководящих указаний для ГЭФ относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от целевого фонда ГЭФ; UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/9, в котором содержится доклад сопредседателей специальной рабочей группы экспертов по вопросам финансирования, учрежденной на шестой сессии Комитета; и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/6, в котором содержится доклад Директора-исполнителя ЮНЕП о вариантах и связанных с ними управленческих механизмах в рамках ЮНЕП в качестве принимающего учреждения целевой международной программы.

92. Он сообщил, что Комитет на нынешней сессии, возможно, пожелает:

а) провести обзор проекта меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ и согласовать его на временной основе, чтобы представить его на рассмотрение Совету ГЭФ до его рассмотрения и официального принятия на первом совещании Конференции Сторон;

б) рассмотреть проект руководящих указаний для ГЭФ относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов, правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от целевого фонда ГЭФ с расчетом на его официальное принятие на первом совещании Конференции Сторон;

с) направить проект руководящих указаний Совету ГЭФ в качестве информационной основы для седьмого цикла пополнения целевого фонда ГЭФ применимо к Минаматской конвенции;

d) рассмотреть доклад сопредседателей специальной рабочей группы экспертов и доклад Директора-исполнителя ЮНЕП и разработать предложение о принимающем учреждении и других механизмах для целевой международной программы для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

93. Затем представительница ГЭФ сообщила о работе ГЭФ по поддержке Минаматской конвенции в период с июля 2014 года по октябрь 2015 года. Она заявила о приверженности ГЭФ успеху Конвенции и сообщила, что ГЭФ оказывает поддержку странам в их усилиях по достижению скорейшей ратификации и осуществлению, согласно резолюции о финансовых механизмах в заключительном акте Конференции полномочных представителей. В соответствии с руководящими указаниями, полученными от Комитета на его шестой сессии, Совет ГЭФ утвердил пересмотр критериев правомочности в январе 2015 года, чтобы дать возможность странам, не подписавшим Конвенцию, но предпринимающим значимые шаги для ее ратификации, получать поддержку ГЭФ для подготовки первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и национальных планов действий по сокращению и ликвидации использования ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. По состоянию на ноябрь 2015 года ГЭФ оказал поддержку 74 первоначальным оценкам в рамках Минаматской конвенции и 13 национальным планам действий. В этот период ГЭФ запланировал выделение 24,6 млн. долл. США – или 17 процентов от 141 млн. долл. США, предназначенного для связанных с ртутью проектов в течение шестого периода пополнения (июль 2014 года – июнь 2018 года), – на различные проекты по регулированию ртутьсодержащих отходов в здравоохранении, сокращению производства и использования ртути в производственных процессах, а также на стимулирующие мероприятия и мероприятия по созданию потенциала. Как ожидается, в рамках этих проектов будет удалено 360 тонн ртути, что равняется примерно одной трети целевого показателя на период шестого пополнения, составляющего 1000 тонн. С ноября 2015 года ГЭФ оказал поддержку дополнительно восьми странам в разработке первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и национальных планов действий, и Совету было предложено утвердить в последнем плане работы выделение около 10 млн. долл. США на проекты в поддержку скорейшего осуществления Конвенции.

a) Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути и Советом ГЭФ

94. Была выражена общая поддержка предварительного принятия проекта меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, изложенного в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/7, но два представителя предложили внести в него поправки. Один из них, попросив отразить его замечания в настоящем докладе, заявил, что решающее значение имеет обеспечение прозрачности и объективности процедур и решений, регулирующих доступ к международным финансовым ресурсам и передачу технологий по линии Конвенции, чтобы исключить любую возможность политизации процесса принятия решений. Представитель неправительственной организации заявил, что информация о финансируемых ГЭФ проектах должна быть легкодоступна.

95. Было решено, что заинтересованные стороны проведут неофициальные консультации по проекту меморандума о взаимопонимании и доложат Комитету о результатах этих консультаций на одном из последующих заседаний.

96. После неофициальных консультаций Комитет согласовал пересмотренный вариант проекта меморандума и постановил, что он должен быть представлен на рассмотрение Совету ГЭФ до его рассмотрения и официального принятия на первом совещании Конференции Сторон. Пересмотренный проект меморандума о взаимопонимании изложен в приложении IV к настоящему докладу.

b) Проект руководящих указаний для Глобального экологического фонда относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от целевого фонда Глобального экологического фонда

97. Несколько представителей предложили внести поправки в проект руководящих указаний для ГЭФ относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и

правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от целевого фонда ГЭФ.

98. Одна из представителей, выступая от имени группы стран, заявила, что ГЭФ следует продолжать скоординированную работу с другими многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с химическими веществами и отходами, с целью выявления проектов, обеспечивающих сопутствующие выгоды для всех соглашений, и оказания им поддержки. Она предложила внести в ориентировочный перечень новую категорию С для целей Конвенции в области здравоохранения, предположив также, что этот перечень должен носить до некоторой степени предписывающий характер и что в категории должны входить те области, которые позволят добиться сокращения применения ртути в целом.

99. Ряд представителей заявили, что необходимо вовремя завершить работу над руководящими указаниями, чтобы они могли быть рассмотрены в ходе переговоров по седьмому периоду пополнения целевого фонда ГЭФ, запланированных на начало 2017 года. Одна представительница, выступая от имени группы стран, заявила, что, несмотря на выделение 141 млн. долл. США на связанные с ртутью проекты в период шестого периода пополнения ГЭФ, после вступления Конвенции в силу понадобится дополнительное финансирование. Она также указала, что обязательными являются все положения Конвенции, а не только положения о контроле; что механизм финансирования должен быть надежным и обеспечивать содействие на основе целостного подхода, позволяющего Сторонам выполнять свои обязательства; и что целевая международная программа имеет решающее значение для достижения целей Конвенции и, следовательно, должна быть определена надлежащим образом.

100. Один из представителей, выступая от имени группы стран, заявил, что подлежащие принятию руководящие указания должны опираться на предварительные руководящие указания для переходного периода, принятые на шестой сессии Комитета. Ряд представителей отметили, что даже после вступления Конвенции в силу помощь ГЭФ должна быть доступна тем странам, не являющимся Сторонами, которые прилагают добросовестные усилия для ратификации Конвенции и осуществления ее положений в период до ратификации.

101. Один из представителей заявил, что ГЭФ должен быть нацелен на проводимые странами проекты, требующие сравнительно больших объемов финансирования и являющиеся проектами регионального и межсекторального масштаба. Другой представитель одобрил то, что в проекте документа приоритет отдан проектам, направленным на оказание содействия соблюдению Сторонами своих обязательств по Конвенции, без ограничения сферы поддержки только такими проектами, и отметил, что в нем следует разъяснить, что деятельность в рамках Конвенции относится к мандату ГЭФ. Один представитель заявил, что руководящие указания для ГЭФ должны быть ясными и последовательными и допускать возможность расстановки приоритетов в целях оказания поддержки эффективному осуществлению Конвенции; что ресурсы, доступные в рамках тематической области ГЭФ «Химические вещества и отходы», необходимо использовать как можно более эффективно; и что предварительные руководящие указания, принятые Комитетом на его шестой сессии, должны применяться вплоть до первого совещания Конференции Сторон.

102. Исполнительный секретарь секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций напомнил, что в пунктах 8 и 9 решения СК-7/21 Конференция Сторон Стокгольмской конвенции просила секретариат, в консультации с секретариатом ГЭФ, выявить возможные элементы руководящих указаний со стороны Конференции Сторон Стокгольмской конвенции для ГЭФ, в которых также учитываются соответствующие приоритетные задачи в рамках Базельской и Роттердамской конвенций, и доложить о таких элементах Комитету на его седьмой сессии. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/8 содержится информация о ходе работы по выявлению этих элементов руководящих указаний и план действий на 2016 год, а в приложении к нему приводится первоначальный неполный перечень примеров видов деятельности, финансируемых по линии ГЭФ в контексте Стокгольмской конвенции, которые также учитывают соответствующие приоритетные задачи в рамках Базельской и Роттердамской конвенций.

103. Представитель одной из неправительственных организаций заявил, что к видам деятельности, на которые может выделяться финансирование, следует отнести виды деятельности в соответствии со статьями 16, 18, 20 и 22 и необходимо предусмотреть возможность оценки потребностей для содействия проведению обзора руководящих указаний; что наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства должны иметь приоритетное право доступа к механизму финансирования, например, за счет смягчения требований к совместному финансированию, оказания помощи в разработке предложений о

финансировании и широкого определения проектов, соответствующих установленным требованиям. Представитель другой неправительственной организации отметил, что необходимо выделять финансирование на решение проблемы загрязненных свалок в малых островных развивающихся государствах, в том числе на предотвращение распространения свалок в краткосрочной перспективе и их очистку в среднесрочной перспективе. Другой представитель заявил о необходимости увеличить финансирование образования и информирования общественности.

104. После обсуждения Комитет учредил контактную группу под совместным председательством г-н Грега Филика (Канада) и г-жи Джиллиан Гатри (Ямайка) для рассмотрения финансовых вопросов. Группе было поручено подготовить пересмотренный вариант проекта руководящих указаний для ГЭФ, изложенного в документе UNEP(DTIE)/HG/INC.7/8, с учетом обсуждения на пленарном заседании.

105. Во время последующей сессии сопредседатель контактной группы внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий подготовленный контактной группой пересмотренный вариант проекта руководящих указаний. Обратив внимание на заключенный в скобки текст о праве стран, еще не ратифицировавших Конвенцию, на получение от ГЭФ поддержки для проведения стимулирующих мероприятий, он сообщил, что контактная группа рекомендует Комитету призвать развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, еще не запросившие такую поддержку, сделать это до первого совещания Конференции Сторон. Группа также рекомендует предложить ЮНЕП представить проект руководящих указаний Совету ГЭФ в качестве источника информации для седьмого периода пополнения целевого фонда ГЭФ.

106. Комитет принял пересмотренный проект руководящих указаний на временной основе до его официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Он также предложил ЮНЕП представить принятый вариант руководящих указаний на рассмотрение Совета ГЭФ и настоятельно призвал Стороны, еще не ратифицировавшие Конвенцию и нуждающиеся в поддержке ГЭФ для проведения стимулирующих мероприятий, подать запросы на такую поддержку до первого совещания Конференции Сторон. Руководящие указания в том виде, в каком они приняты на временной основе, изложены в приложении V к настоящему докладу.

с) Доклад сопредседателей специальной рабочей группы экспертов по вопросам финансирования, учрежденной на шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров

107. Г-н Филлик, выступая в своем качестве сопредседателя специальной рабочей группы экспертов по вопросам финансирования, учрежденной Комитетом на его шестой сессии, и от своего имени и от имени его сопредседателя г-жи Гатри, доложил о совещании группы, проведенном в октябре 2015 года, кратко изложив информацию, содержащуюся в докладе сопредседателей о совещании (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/9). Отметив важность финансовой помощи для Сторон, имеющих на нее право, с точки зрения выполнения ими своих обязательств согласно Конвенции, он напомнил, что механизм финансирования состоит из целевого фонда ГЭФ и целевой международной программы и что последняя должна оказывать содействие созданию потенциала и предоставлению технической помощи, работать под руководством Конференции Сторон и быть подотчетной ей, а также функционировать за счет добровольных взносов. Принимающее учреждение и срок действия программы должны быть определены Конференцией Сторон на ее первом совещании. Резюмируя основные пункты доклада сопредседателей, в приложении к которому изложено предложение о принимающем учреждении, а также руководящие указания в отношении организации работы и срока действия этой программы, он подчеркнул, что, хотя доклад должен был отразить элементы обсуждения, включая вопросы, в которых существует общее понимание, он был подготовлен сопредседателями и не является достигнутым путем переговоров или согласованным заявлением группы.

108. Все выступившие представители выразили признательность специальной рабочей группе экспертов. Несколько представителей заявили, что доклад сопредседателей группы обеспечивает прочную основу для дальнейшего обсуждения и завершения работы над предложением о принимающем учреждении для целевой международной программы. Многие представители выразили поддержку выбору ЮНЕП в качестве принимающего учреждения для этой программы.

109. Многие представители коснулись роли целевой международной программы в качестве одного из элементов финансового механизма, учитывая, в частности, особые потребности

развивающихся стран в их усилиях по осуществлению Конвенции. Представители заявили, что программа должна быть легкодоступной, надежной и функциональной и действовать все время, пока Конвенция имеет силу; что она должна сотрудничать с ГЭФ и другими органами, ведущими работу по повестке дня в области химических веществ и отходов, и должна финансировать все виды деятельности, которые не получают финансирования по линии ГЭФ, особенно в тех случаях, когда развивающиеся страны испытывают затруднения с доступом к финансовым средствам; что она должна иметь устойчивый механизм мобилизации ресурсов, обеспечивать взаимодополняемость и не допускать дублирования с другими существующими механизмами и рамочными структурами, опираясь на извлеченные уроки и дополняя работу механизмов финансирования, действующих в области химических веществ и отходов; что в рамках программы следует обеспечивать взаимодействие на национальном и региональном уровнях, поощрять передачу технологий и сотрудничество по линиям Юг-Север и Юг-Юг; что следует регулярно проводить обзор программы, чтобы обеспечивать выполнение ею своих задач; что она должна быть размещена рядом с Конвенцией для упрощения руководства со стороны Конференции Сторон; что она должна опираться на существующие структуры и обладать легким и эффективным механизмом управления, обеспечивающим своевременный и простой доступ; что она является наиболее подходящей структурой для оказания поддержки деятельности на национальном уровне, так как создание потенциала и институциональное укрепление относятся к наиболее важным приоритетным задачам программы; что она должна опираться на эффективную и согласованную стратегию мобилизации ресурсов; и что она должна быть создана как можно скорее.

110. После обсуждения Комитет постановил, что контактная группа по финансовым вопросам продолжит работу по вопросу подготовки итогового предложения по целевой международной программе на основе результатов совещания специальной группы экспертов, изложенных в приложении к докладу сопредседателей, включая рассмотрение вариантов размещения программы в рамках ЮНЕП, которые приводятся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/6.

111. В ходе одного из последующих заседаний сопредседатель контактной группы внесла на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании, согласно которому ЮНЕП назначается принимающим учреждением целевой международной программы и в приложении к которому излагаются подробности мер для размещения наряду с руководящими указаниями относительно требований к кандидатам на участие в программе, сферы охвата, деятельности, ресурсов и срока действия программы. Часть текста, в том числе относительно того, какое подразделение ЮНЕП будет выполнять принимающие функции (Сектор по химическим веществам и отходам Отдела технологии, промышленности и экономики или секретариат Минаматской конвенции), срока действия программы и типа руководящего органа, который будет управлять программой (исполнительный орган, совет или комитет, либо руководящего органа не будет), была заключена в квадратные скобки, чтобы показать, что эти вопросы не были согласованы и должны быть решены Конференцией Сторон на ее первом совещании. Она также обратила внимание на схематическую диаграмму, показывающую варианты руководства для каждого из возможных вариантов размещения программы в системе ЮНЕП. Контактная группа придерживается мнения, что в отношении возможных механизмов руководства требуется дополнительная информация, и она, соответственно, рекомендовала попросить секретариат провести анализ вариантов механизмов руководства для рассмотрения на первом совещании Конференции Сторон, включая размещение функции технического обзора, финансовые последствия, юридические последствия (в том числе подготовку меморандума о взаимопонимании между ЮНЕП в качестве принимающего учреждения и Конференцией Сторон) и временные последствия для каждого варианта механизмов руководства. Контактная группа также рекомендовала приложить данную схематическую диаграмму к настоящему докладу.

112. Комитет одобрил проект решения для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании и принял рекомендации контактной группы относительно анализа, который должен провести секретариат, и приложения схематической диаграммы, представляющей варианты руководства для каждого из предлагаемых вариантов размещения программы. Проект решения и схематическая диаграмма содержатся в приложении VI к настоящему докладу.

4. Статья 21: Представление информации

113. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, изложенную в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/10, в котором представлен

проект формы для представления Сторонами информации в соответствии со статьей 21 Конвенции с поправками, внесенными Комитетом на его шестой сессии, и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/11, в котором содержится компиляция информации о периодичности представления информации в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, наряду с имеющимися данными о показателях представления отчетности в рамках этих соглашений.

114. Она сказала, что Комитет в ходе текущей сессии, возможно, пожелает принять на временной основе проект формы представления информации до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании, а также договориться о периодичности представления информации.

115. В ходе последовавшей дискуссии многие представители, включая одного, выступившего от имени группы стран, заявили, что эффективное представление Сторонами информации о принятых мерах по выполнению Конвенции чрезвычайно важно для определения общего состояния выполнения, для оценки эффективности Конвенции в соответствии со статьей 22 и для обеспечения соблюдения Сторонами всех положений Конвенции. Несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, отметили, что работу над формой следует завершить как можно быстрее. Один представитель сказал, что самыми важными из подлежащих представлению данными являются данные, описывающие опыт и трудности, с которыми представляющие информацию Стороны сталкиваются при выполнении своих обязательств, в частности в рамках статей 3, 5, 7, 8 и 9. Другой представитель сказал, что данные представляющей информацию Стороны помогут странам определить их потребности в регулировании использования ртути и соответствующим образом адаптировать их национальное законодательство и что они будут способствовать достижению национального консенсуса по вопросу ратификации Конвенции.

116. Два представителя, включая одного, выступившего от имени группы стран, сказали, что в форме представления информации могла бы содержаться инструкция для Сторон о том, что они могут представлять информацию, представление которой не требуется в соответствии с Конвенцией, при условии четкого указания на то, что Стороны, решившие не делать этого, в результате не окажутся в положении нарушивших положения Конвенции. Один представитель, выступивший от имени группы стран, предположил, что вопросы о производстве ртути, содержащиеся в форме представления информации, могут не обеспечить сбор достаточного объема данных для оценки объема мировых поставок. Другой представитель сказал, что форма должна обеспечить получение данных, имеющих отношение к загрязненным участкам.

117. Многие представители призвали к упрощению проекта формы представления информации, заявив, что в нем запрашивается слишком много подробной информации и он может создать чрезмерную нагрузку на Стороны, являющиеся развивающимися странами, что может негативно сказаться на показателях представления информации. Несколько представителей указали, что важно избегать дублирования с другими видами отчетности и что излишние вопросы и избыточные формулировки следует исключить из проекта формы; было широко признано, что нагрузку для Сторон, связанную с представлением информации, можно снизить, приведя форму представления информации в соответствие с формами, используемыми в рамках других конвенций.

118. Несколько представителей, включая двух, выступивших от имени групп стран, заявили, что Сторонам, являющимся развивающимися странами, требуется создание потенциала и руководящие указания в отношении заполнения форм представления информации, что может быть организовано через региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций и целевую международную программу.

119. Многие представители, включая одного, выступившего от имени группы стран, и еще одного, выступившего от имени неправительственной организации, сказали, что представление информации станет более эффективным и простым благодаря электронному формату представления информации, который будет сохранять представляемые данные от одного отчетного периода до другого, при этом один представитель сказал, что формы в печатном виде также должны быть предоставлены на случай возникновения технических трудностей.

120. Исполнительный секретарь секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций рассказал, как конференции Сторон Базельской и Стокгольмской конвенций решают проблемы, связанные с представлением информации, посредством, в частности, упрощения содержания и структуры форм представления информации; повышения удобства электронной системы представления информации для пользователя с помощью предварительного заполнения полей в формах информацией, представленной в предыдущие отчетные циклы;

подготовки руководящих документов; и обеспечения возможности для создания потенциала, оказания специализированной помощи и обмена накопленным опытом.

121. Несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, призвали предоставить формы представления информации на всех шести официальных языках Конвенции.

122. По вопросу о периодичности представления информации большинство представителей, включая двух, выступивших от имени двух групп стран, выразили предпочтение четырехлетнему циклу, который, по мнению одного выступавшего, будет более целесообразным для Сторон, испытывающих технические и финансовые трудности. Один представитель, выступивший от имени группы стран, предложил представлять информацию в рамках конвенций, касающихся химических веществ и отходов. Другой представитель предложил двухлетний цикл представления информации о торговых потоках, а третий заявил, что общая отчетность также должна требоваться лишь один раз в два года после представления первого доклада через четыре года после вступления Конвенции в силу. Представитель неправительственной организации заявил, что представление общей отчетности должно быть согласовано с трехлетним циклом представления отчетности о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. Однако один представитель предположил, что одновременное представление отчетности, которое станет результатом приведения в соответствие цикла отчетности с циклами отчетности других конвенций, может создать дополнительную нагрузку для Сторон, являющихся развивающимися странами, и негативно сказаться на показателях представления отчетности. Другой представитель сказал, что показатели отчетности можно улучшить, если разрешить Сторонам, имеющим неполные данные на конкретный отчетный период, представлять только эти данные за этот период и представить любые собранные позднее данные за этот период в следующем отчетном цикле; по его словам, важно обеспечить соблюдение баланса между эффективностью и целесообразностью. Представитель неправительственной организации заявил, что представление информации должно происходить как можно чаще, чтобы обеспечить заполнение информационных пробелов.

123. Комитет учредил контактную группу по представлению информации под совместным председательством г-жи Сильвии Калниньш (Латвия) и г-на Дэвида Капиндулы (Замбия) для дальнейшего пересмотра и исправления проекта формы представления информации и достижения консенсуса по вопросу периодичности представления информации с учетом обсуждений на пленарном заседании.

124. Затем сопредседатель контактной группы представил подготовленный контактной группой пересмотренный вариант проекта формы представления информации, отметив, что часть текста была заключена в квадратные скобки, чтобы указать, что она не была согласована. Комитет постановил, что пересмотренный проект формы представления информации, изложенный в приложении VII к настоящему докладу, будет служить основой для дальнейшей работы по этому вопросу.

5. Статья 22: Оценка эффективности

125. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, представленную в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/12, в котором содержатся компиляция и анализ способов получения данных мониторинга для рассмотрения в ходе оценки эффективности Конвенции.

126. Он заявил, что Комитет на нынешней сессии, возможно, пожелает:

- a) принять к сведению подготовленный секретариатом анализ, в частности в отношении видов информации, о наличии которых поступили сообщения;
- b) продолжить рассмотрение вопроса о наличии данных мониторинга и об анализе способов получения данных мониторинга, включая механизмы определения сопоставимости данных;
- c) поручить секретариату провести совместную работу с Глобальным партнерством ЮНЕП по ртути и другими соответствующими партнерами, включая ВОЗ, по определению того, как механизмы, о которых говорится в представлениях, могут способствовать представлению сопоставимых данных мониторинга;
- d) поручить секретариату подготовить доклад по вышеуказанным вопросам для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

127. Представитель Японии внес на рассмотрение документ зала заседаний, сообщив, что он был подготовлен Японией и Соединенными Штатами Америки в качестве информации к размышлению относительно мониторинга и оценки эффективности Конвенции. В этом документе изложено предложение об учреждении технической группы экспертов, которой будет поручено разработать проект глобального подхода к мониторингу, призванного служить информационной базой для оценки эффективности Конвенции.

128. Данное предложение получило поддержку со стороны многих представителей, включая двух, выступивших от имени групп стран, и других, выступивших от имени неправительственных организаций, и выступавшие в целом высказались за дальнейшее обсуждение этого вопроса в контактной группе в качестве уместного первого шага. Элементы, выделенные как актуальные для работы предложенной технической группы экспертов, включают доклады, представляемые согласно статьям 21 и 15 Конвенции; представляемые доклады о создании потенциала, техническом содействии и передаче технологии; данные мониторинга, получаемые от надежных существующих источников, таких как Глобальная система наблюдения за ртутью и Арктическая программа мониторинга и оценки; и опыт в области оценки эффективности, имеющийся в рамках других режимов, касающихся химических веществ и отходов. Два представителя предложили, чтобы секретариат содействовал консультативному процессу путем запроса замечаний относительно итогов работы группы и подготовки обобщающего доклада для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании, добавив, при поддержке представителя одной из неправительственных организаций, что активное участие сегмента Глобального партнерства по ЮНЕП ртути, касающегося исследований переноса ртути по воздуху и ее последующих трансформаций, может принести пользу всему процессу.

129. Представитель другой неправительственной организации заявил, что членский состав предлагаемой технической группы экспертов должен отражать все географические области и охватывать весь спектр дисциплин, имеющих отношение к оценке эффективности, в то время как другой представитель неправительственной организации заявил, что совещания группы должны быть открыты для наблюдателей.

130. Несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, заявили, что необходимо определить базовые показатели для оценки эффективности, используя источники информации, выходящие за рамки глобальных оценок ртути, упоминаемых в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/12, и что подробности, касающиеся определения данных базовых показателей, должны быть согласованы на нынешней сессии. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что надежные научные данные, полученные от развивающихся стран и стран с переходной экономикой, имеют ключевое значение для полного осуществления Конвенции и что для их подготовки будет необходима техническая помощь. В поддержку этого мнения один представитель заявил, что необходимо обеспечить как авторитетность, так и представительность этих данных, а также принять меры к тому, чтобы Стороны Конвенции владели этими данными. Другой представитель сослался на передовой опыт в рамках других конвенций, который можно было бы с пользой применить.

131. Одна представительница, руководствуясь опытом ее страны, рекомендовала привлечь к работе научное сообщество, а другой представитель рекомендовал создать механизмы для совместной с соседними странами работы по вопросам, связанным с ртутью. Представитель, выступивший от имени неправительственной организации, заявил, что сбор и обработка данных должны носить открытый характер.

132. Один представитель заявил, что вопросы оценки эффективности, частоты представления информации и форм, требуемых в соответствии со статьей 3, взаимосвязаны и поэтому должны обсуждаться вместе. Другой представитель запросил информацию о приоритетных параметрах мониторинга ртути в воздухе, почве, воде и продовольственных товарах, а также о том, мониторинг каких вызываемых ртутью заболеваний следует осуществлять странам. Он также подчеркнул практическую пользу глобальных данных мониторинга для разработки стратегий и положений, касающихся ртути, на национальном уровне.

133. Представитель ВОЗ рассказал об опыте ВОЗ в области подготовки и сбора полученной в результате мониторинга информации, имеющей отношение к Конвенции, в таких областях, как биомониторинг человека и содержание ртути в продуктах питания. ВОЗ считает необходимой подготовку руководства для обеспечения сопоставимости, достоверности и доказательности с точки зрения здравоохранения данных, которые будут использоваться для оценки эффективности Конвенции, и эта организация с удовлетворением внесет вклад в составление доклада для его рассмотрения Конференцией Сторон.

134. Исполнительный секретарь секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций рассказал об оценке эффективности, проведенной в рамках Стокгольмской конвенции, организационные механизмы которой включали в себя региональные организационные группы и глобальную группу мониторинга и были основаны на глобальном плане мониторинга, руководящем документе и плане осуществления. Мероприятия по мониторингу проводились большим числом стратегических партнеров.

135. Одна представительница, выступившая от имени стран ее региона, призвала провести региональный семинар-практикум, посвященный уровням ртути в прибрежной и морской среде, с целью определения базовых показателей для этого региона, отметив, что научная информация по этой теме отсутствует, и обратившись с просьбой оказать финансовую поддержку этому семинару-практикуму. Она предложила поделиться итогами этого семинара-практикума со Сторонами Конвенции, Международной китобойной комиссией, национальными органами власти и широкими слоями общественности.

136. Представитель неправительственной организации предложил секретариату подготовить доклад о вариантах получения данных об уровнях ртути и ртутных соединений в природных средах и среди уязвимых слоев населения.

137. После обсуждения Комитет постановил, что контактная группа по представлению информации должна продолжить обсуждение вопроса оценки эффективности с учетом обсуждений в ходе пленарного заседания. Группе предстоит составить план для оказания содействия Конференции Сторон в разработке механизмов получения информации, которая может быть положена в основу оценки эффективности Конвенции.

138. В ходе одного из последующих заседаний сопредседатель контактной группы внес на рассмотрение документ зала заседаний с изложением предлагаемого плана для оказания Конференции Сторон на ее первом совещании содействия в создании механизма представления сопоставимых данных мониторинга для облегчения оценки эффективности.

139. Комитет утвердил этот план, призвав ГЭФ предоставить дополнительную поддержку для ускорения хода работы по сбору данных, необходимых для тщательного, научно обоснованного мониторинга эффективности Конвенции. Одобренный вариант плана приводится в приложении VIII к настоящему докладу.

6. Статья 23: Конференция Сторон

140. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, представленную в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/13, в котором содержится проект правил процедуры Конференции Сторон, и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/14, в котором содержится проект финансовых правил Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Он заявил, что Комитет на своей шестой сессии достиг согласия по проекту правил процедур за исключением правила 45, касающегося принятия решений путем голосования в случае отсутствия консенсуса. В пунктах 1 и 3 правила 45 сохранены квадратные скобки, отражающие отсутствие согласия. Первый пункт касается использования голосования как крайней меры, если Конференции не удастся достичь консенсуса по вопросам существа; а последний – принятия решений относительно того, носит ли тот или иной вопрос процедурный характер или является вопросом существа. Что касается проекта финансовых правил, он сказал, что некоторые положения заключены в квадратные скобки, потому что Комитет не располагал достаточным временем, чтобы обсудить их на своей шестой сессии.

141. Он заявил, что Комитет на своей нынешней сессии, возможно, пожелает рассмотреть и согласовать проект правил процедуры и проект финансовых правил с целью их рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

а) Проект правил процедуры

142. В отношении проекта правил процедуры было выражено общее согласие с тем, что необходимо прилагать все возможные усилия для принятия решений по вопросам существа на основе консенсуса. Между тем, мнения о том, следует ли в тех случаях, когда достичь консенсуса не удастся, в качестве крайней меры прибегать к голосованию, разделились. Многие представители, включая двух, выступивших от имени групп стран, заявили, что в таких случаях должно допускаться голосование, причем некоторые заявили, что правило о проведении голосования необходимо для обеспечения эффективности Конвенции и предотвращения ситуаций, возникающих в рамках других конвенций в области химических веществ и отходов, когда одна Страна может помешать принятию решений, необходимых для достижения целей Конвенции. Один представитель заявил, что, если усилия по достижению

консенсуса по тому или иному вопросу существа не увенчаются успехом, решение, принятое большинством в две трети или три четверти голосов, все равно будет отражать общее согласие по данному вопросу.

143. Многие другие представители заявили, что решения по вопросам существа должны приниматься только на основе консенсуса, а некоторые заявили, что процедура принятия решений на основе консенсуса эффективно использовалась в Комитете и в рамках других конвенций, связанных с химическими веществами и отходами, и имеет большое значение для обеспечения учета интересов всех Сторон, особенно на ранних этапах осуществления Минаматской конвенции, на которых решения по ключевым вопросам, которые будут оказывать влияние на Стороны в долгосрочной перспективе, будут приниматься ограниченным числом Сторон.

144. Что касается того, носит ли тот или иной вопрос процедурный характер или является вопросом существа, то многие представители, включая двух, выступивших от имени групп стран, заявили, что решение по этому вопросу должно приниматься Председателем Конференции Сторон и что оно может быть оспорено и поставлено на голосование. Два представителя, высказавшихся за принятие решений на основе консенсуса, предложили, чтобы в случае возникновения сомнений относительно того, носит ли тот или иной вопрос процедурный характер или является вопросом существа, такой вопрос рассматривался как вопрос существа.

145. В отношении правила 44 о голосовании был сделан ряд замечаний.

146. В ходе одного из последующих заседаний председатель попросил представителя секретариата представить отчет об итогах неофициальных консультаций по проекту правил процедуры, которые, по его словам, были проведены по его просьбе после обсуждения проекта правил на пленарном заседании.

147. Представитель секретариата напомнил, что во время дискуссии на пленарном заседании относительно правил процедуры некоторые представители различных регионов выразили обеспокоенность по поводу пункта 2 правила 44 и пункта 2 правила 35, имеющих отношение, соответственно, к правам голоса региональных организаций экономической интеграции и к методу подсчета таких организаций для целей определения кворума. Он сообщил, что после проведения неофициальных консультаций по обоим положениям стало ясно, что существует разница мнений между некоторыми делегациями из разных регионов, с одной стороны, и одной из региональных организаций экономической интеграции и ее государствами-членами, с другой стороны, по вопросу о том, следует ли позволять таким организациям голосовать от имени государств-членов, отсутствующих во время голосования, и о том, следует ли учитывать голоса только государств-членов, присутствующих во время голосования, для целей определения кворума.

148. Он сказал, что вместо возобновления этой дискуссии на пленарном заседании и в качестве признания того факта, что подобные дискуссии проводятся на других форумах, представители приняли решение продолжить неофициальные консультации по обоим вопросам в период до первого совещания Конференции Сторон, рассчитывая прийти к общему пониманию до начала этого совещания. Те, кто выразил обеспокоенность по поводу вышеуказанных положений, оставили за собой право, если они сочтут это необходимым, предложить внести в проект правил процедуры поправки с целью пояснения, что региональные организации экономической интеграции могут голосовать только от имени государств-членов, присутствующих во время голосования, и что только общее число присутствующих государств-членов может учитываться для целей определения кворума. В свою очередь представители региональной организации экономической интеграции и ее государств-членов отметили, что пункт 2 правила 44 является прямой цитатой пункта 2 статьи 28 Минаматской конвенции, и сообщили, что правила процедуры многих многосторонних природоохранных соглашений содержат положения, подобные пункту 2 правила 35.

149. Комитет принял к сведению информацию, изложенную представителем секретариата.

b) Проект финансовых правил

150. Было выражено общее согласие с тем, что проект финансовых правил, изложенный в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/14, будет служить хорошей основой для обсуждения и что крайне важно, чтобы проект финансовых правил был утвержден на временной основе на нынешнем совещании с тем, чтобы дать секретариату возможность подготовить бюджет для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

151. Несколько представителей, включая двух, выступивших от имени групп стран, изложили свои ожидания касательно этих правил. Так, представители заявили, что эти правила должны обеспечивать устойчивое функционирование секретариата; быть прозрачными и обеспечивать эффективное финансовое управление Конвенцией; быть совместимыми с финансовыми правилами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, что, по словам одного представителя, будет способствовать согласованности, простоте и четкости, и, по словам другого, поможет дальнейшему развитию синергии между конвенциями, связанными с химическими веществами и отходами; отражать изменения в финансовых правилах системы Организации Объединенных Наций, включая новые Международные стандарты учета в государственном секторе и финансовые правила Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и особо учитывать положение наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

152. Два представителя, включая одного, выступившего от имени группы стран, предложили исключить из проекта финансовых правил заключенное в скобки слово «добровольные» применительно к взносам, заявив, что оно является ненужным и не отражает цель достижения устойчивого финансирования Конвенции. Представитель, выступивший от имени группы стран, также предложил исключить упоминания о «задолженностях» из проекта правил. Другая представительница заявила, что после принятия Сторонами на основе консенсуса ориентировочной шкалы начисленных взносов Стороны должны своевременно выполнять свои финансовые обязательства; по ее мнению, эта идея должна быть отражена в финансовых правилах.

153. После обсуждения Комитет создал контактную группу под сопредседательством г-на Эндрю Макни (Австралия) и г-на Мохаммеда Хашашнеха (Иордания) для обсуждения правил процедуры и правовых вопросов. Группа обсудит проект финансовых правил, содержащийся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/14, чтобы подготовить пересмотренный вариант для рассмотрения на пленарном заседании с учетом обсуждений на пленарном заседании.

154. В ходе одного из последующих заседаний сопредседатель контактной группы внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий пересмотренный вариант проекта финансовых правил. Отметив, что группа согласовала многие вопросы, он сказал, что некоторые части текста были заключены в квадратные скобки, чтобы показать, что они не были согласованы. По его словам, некоторыми из них «резервируется» место для будущих решений по целевой международной программе и договоренностей с принимающей страной секретариата, тогда как другие обозначают нерешенные вопросы в отношении взносов и особых условий наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. Контактная группа не смогла рассмотреть в отведенное время ряд поступивших от ЮНЕП технических предложений по согласованию финансовых правил с другими элементами системы Организации Объединенных Наций и пришла к выводу, что их нужно рассмотреть в следующий раз, когда будет рассматриваться проект правил.

155. Комитет принял к сведению пересмотренный проект финансовых правил в том виде, в котором он был представлен контактной группой, отметив, что он отражает проведенные контактной группой обсуждения. Представленный контактной группой проект финансовых правил содержится в приложении IX к настоящему докладу.

7. Статья 24: Секретариат

156. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, сделав краткий обзор информации, изложенной в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15, содержащем доклад о предложениях по вопросу об обеспечении Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполнения функций постоянного секретариата Минаматской конвенции о ртути, включая анализ вариантов, предусматривающих, в частности, решение вопросов эффективности, рентабельности, различных мест нахождения секретариата, объединения секретариата с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и использования временного секретариата; UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/16, в котором представлен анализ предложений относительно размещения постоянного секретариата Минаматской конвенции; и UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/5, в котором представлено предложение правительства Швейцарии о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции в Женеве.

157. Он сказал, что в первом документе содержатся два главных предложения, разработанных в тесном сотрудничестве с Исполнительным секретарем Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Первое предложение заключается в интеграции

временного секретариата Минаматской конвенции в секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а второе – в использовании временного секретариата. Первое предложение предусматривает два варианта: немедленная и полная интеграция временного секретариата в структуру секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций либо создание на временной основе нового отдела для Минаматской конвенции в рамках секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с полной интеграцией в этот секретариат на более позднем этапе. Что касается предложения об использовании временного секретариата, этот вариант предусматривает возможность отдельного постоянного секретариата, включая различные варианты физического нахождения секретариата. Для каждого варианта были изложены кадровые потребности и связанные с этим расходы для каждого местонахождения. Он заявил, что Комитет на своей нынешней сессии, возможно, пожелает рассмотреть этот документ.

158. Затем Исполнительный секретарь Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций обратился к Комитету с краткой речью. Напомнив, что прошло четыре года с момента объединения секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, он заявил, что их слияние вызвало значительные улучшения эффективности деятельности этих трех конвенций. Если Конференция Сторон Минаматской конвенции доверит секретариату свою деятельность, последний отнесется к работе, связанной с Минаматской конвенцией, со всем вниманием и тщательностью, которых она заслуживает. Он предложил ответить на любые вопросы, которые могут возникнуть у Комитета.

159. В ходе последовавшей дискуссии Комитет сначала обсудил предложение Директора-исполнителя по вопросу об обеспечении функций постоянного секретариата Минаматской конвенции, а затем рассмотрел предложение правительства Швейцарии о размещении секретариата.

а) Предложение Директора-исполнителя по вопросу об обеспечении функций постоянного секретариата Минаматской конвенции о ртути

160. Что касается функций и структуры секретариата, многие представители заявили, что решение относительно структуры секретариата и договоренностей имеет чрезвычайно важное значение и потребует тщательного анализа различных вариантов Конференцией Сторон на ее первом совещании, причем несколько представителей заявили, что решение должно приниматься на основе объективных критериев и фактов, таких, как экономическая эффективность и необходимость расширения сотрудничества и координации между конвенциями, касающимися химических веществ и отходов, и выразили готовность принять участие в конструктивном диалоге в целях содействия принятию решения. Кроме того, было выражено общее согласие о том, что, вне зависимости от выбранного варианта, секретариат должен быть сильным, эффективным и действенным, а также должен повышать наглядность деятельности Минаматской конвенции и блока химических веществ и отходов.

161. Многие представители выразили поддержку интеграции секретариата Минаматской конвенции в нынешнюю структуру секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, заявив, что такая интеграция обеспечит наилучшую и наиболее экономически эффективную поддержку Конвенции и повышенную наглядность ее деятельности, поможет максимально повысить уровень сотрудничества и координации между четырьмя конвенциями, обеспечит согласованность политики и программ и организационную слаженность в рамках блока химических веществ и отходов, а также, путем объединенного управления, позволит сократить административные расходы и, как следствие, укрепит способность Сторон выполнять свои обязательства по каждой конвенции. Один представитель предложил создать прочное единое учреждение путем объединения секретариатов Базельской, Роттердамской, Стокгольмской и Минаматской конвенций, Сектора по химическим веществам и отходам Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, с определенным уровнем самостоятельности в рамках этой структуры и с целью разработки рационального регулирования химических веществ и отходов в глобальном масштабе и применения основанного на взаимодействии подхода к различным конвенциям и программам в секторе химических веществ и отходов.

162. Ряд представителей предложили разместить секретариат в Женеве, чтобы повысить уровень сотрудничества и координации с другими конвенциями в блоке химических веществ и отходов, но отметили, что секретариат Минаматской конвенции не должен быть полностью интегрирован в секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, так как полная интеграция будет рассмотрена только на более поздней стадии. Один представитель

заявил о поддержке его страной варианта 1 b) в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15, а именно создания на временной основе нового отделения в секретариате Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций для Минаматской конвенции, при этом полное слияние секретариатов произойдет на более поздней стадии.

163. Многие представители выразили поддержку независимому секретариату, который, в частности, обеспечит наглядность деятельности Минаматской конвенции и повысит осведомленность о ней во всем мире, будет опираться на опыт временного секретариата, продолжит сотрудничество и взаимодействие с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, укрепит потенциал Сторон для осуществления Конвенции и будет состоять из сотрудников, посвящающих все свое время Конвенции. Один представитель отметил, что недавний опыт процесса взаимодействия в блоке химических веществ и отходов не принес соответствующим конвенциям значительных преимуществ и привел к ограничению доступности финансовых и людских ресурсов для Сторон, и высказал опасение, что интеграция Минаматской конвенции в структуру Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций может обострить эту ситуацию.

164. Одна представительница, выступившая в поддержку независимого секретариата, сказала, что взгляды ее страны основаны на анализе двух вопросов, а именно, какой механизм секретариата лучше всего будет способствовать достижению цели Минаматской конвенции и какой механизм является самым эффективным с точки зрения затрат. По первому вопросу она заявила, что необходим максимальный уровень заметности и политической поддержки, особенно на ранних стадиях существования Конвенции, для содействия дополнительным ратификациям и обеспечения получения Сторонами необходимой им поддержки, и выразила опасение, что предложение об интеграции секретариата Конвенции в секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций подразумевает, что Исполнительный секретарь будет уделять Минаматской конвенции только 20 процентов своего времени, чего, по ее словам, недостаточно. Что касается второго вопроса, она попросила, при поддержке нескольких других представителей, предоставить в пересмотренном варианте документа UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15 дополнительную информацию о полном объеме затрат на осуществление секретариатом полноценной деятельности в каждом из предлагаемых мест его размещения, указанных в документе, включая расходы на проведение совещаний в каждом из этих мест, при этом один из выступивших попросил в частности предусмотреть дополнительный анализ затрат и преимуществ при размещении секретариата в Найроби – городе, где располагается секретариат по озону. В заключение она сказала, что обсуждение предлагаемого слияния секретариата с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями должно ограничиться административными вопросами и не должно распространяться на политическое взаимодействие или другие механизмы, имеющие место в блоке химических веществ и отходов.

165. Что касается функций секретариата, изложенных в приложении к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15, один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что в тексте должно быть проведено различие между функцией секретариата по оказанию общего содействия Сторонам и функцией по содействию предоставлению технической помощи и созданию потенциала, которая, по его словам, имеет более конкретный характер, требует значительных ресурсов и должна быть связана с любым решением относительно целевой международной программы. Другой представитель предложил внести поправки в пункт 21 приложения с целью подчеркнуть центральную, а не просто возможную, роль секретариата в оказании содействия Сторонам в обмене информацией о технологических достижениях и других путях сокращения или полного прекращения использования ртути и ртутных соединений.

166. В ответ на замечания представитель Швейцарии заявил, что при размещении объединенного секретариата в Женеве затраты составят порядка 2,2 млн. долл. США, и, таким образом, этот вариант является экономически эффективным. Что касается затрат при размещении секретариата в местах, рассматриваемых в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15, он сказал, что при размещении секретариата где-либо кроме Женевы путевые расходы значительно вырастут, поскольку сотрудникам будет необходимо совершать поездки в этот город для участия во многих проводимых в нем мероприятиях, связанных с химическими веществами и отходами; также необходимо будет предусмотреть стоимость аренды помещений для заседаний, которые в Женеве являются бесплатными. Среди других преимуществ размещения секретариата в Женеве: наличие компетентных консультантов и возможность для сотрудников секретариата встречаться с коллегами из других организаций, работающих в области химических веществ и отходов, а также с находящимися в Женеве представителями правительств, многие из которых имеют экспертный опыт в области химических веществ и

отходов и могут сообщить им о проблемах, с которыми их страны сталкиваются при осуществлении Конвенции.

167. Что касается обеспечения наглядности деятельности Минаматской конвенции и оказания активной поддержки Сторонам, он заявил, что наилучшей возможной структурой для достижения обеих целей является интеграция Конвенции в мощную структуру, а не создание новой обособленной структуры, предположив, что Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции укрепили свои позиции и стали более заметными за счет слияния и объединения профессиональных знаний и экспертного опыта их участников. Наконец, что касается второго варианта, изложенного в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15, относительно использования временного секретариата, он сказал, что этот вариант фактически не может предусматривать сохранение механизма временного секретариата, поскольку руководящим органом ЮНЕП было принято решение, что после вступления Конвенции в силу структура ее секретариата должна быть независимой от Сектора ЮНЕП по химическим веществам и отходам, в котором размещается временный секретариат. В результате, по его словам, второй вариант потребует создания полностью независимой, самостоятельной структуры.

168. После вышеупомянутой дискуссии председатель отметил, что секретариат пересмотрит документ UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15 с учетом вышеупомянутого обсуждения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании.

b) Страна размещения секретариата – предложение правительства Швейцарии

169. После внесения на рассмотрение этого подпункта представителем секретариата представитель Швейцарии изложил предложение его правительства о размещении в стране постоянного секретариата Минаматской конвенции, как указано в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/5.

170. Это предложение, по его словам, основано на глубокой приверженности правительства Швейцарии Минаматской конвенции, которую оно поддерживало с момента ее создания, и состоит из двух частей. Первая часть предусматривает предоставление Швейцарией служебных помещений в Международном экологическом центре без взимания арендной платы, бесплатное место для проведения заседаний и свободный доступ супругов сотрудников на швейцарский рынок труда, а также первоначальный платеж в размере 100 000 швейцарских франков для укрепления инфраструктуры секретариата. Вторая часть предусматривает в дополнение к условиям, включенным в первую часть, выплату ежегодного взноса принимающей страны в размере 2,5 млн. швейц. франков, из которых 2 млн. швейц. франков представляют собой нецелевой взнос и 500 000 швейц. франков предназначаются для финансирования поддержки объединения секретариата и для совместной деятельности четырех конвенций при условии, что Конференция Сторон примет решение разместить секретариат в рамках структуры Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. В случае применения второй части предложения Конференция Сторон Минаматской конвенции может использовать нецелевой взнос Швейцарии в качестве взноса в основной бюджет Конвенции, что позволит снизить сумму начисленных взносов для Сторон и оказывать поддержку в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран для участия в совещаниях Минаматской конвенции, и в этом случае в финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов должны быть включены соответствующие положения.

171. Он также отметил, что, независимо от того, будет ли Минаматская конвенция учреждена как независимый субъект или интегрирована в структуру секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, конференции Сторон этих четырех конвенций могут принять решение о проведении либо совместных, либо отдельных совещаний. Швейцария придерживается мнения, что в первые годы существования Минаматской конвенции Конференция Сторон должна проводить отдельные совещания ввиду того, что данный договор является новым и потребует полного внимания Сторон.

172. В ходе последовавшей дискуссии все выступившие представители выразили глубокую признательность правительству Швейцарии за его щедрое предложение разместить секретариат и за многолетнюю поддержку, которую оно оказывает конвенциям, касающимся химических веществ и отходов. Многие представители заявили о своей поддержке размещения секретариата в Женеве.

173. Ряд представителей подтвердили свою поддержку предложения о слиянии секретариата Минаматской конвенции с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которое, как они утверждали, укрепит Минаматскую конвенцию.

174. Многие представители попросили Швейцарию далее уточнить свое предложение, в частности в том, что касается условий, связанных со второй частью предложения, которые, по словам нескольких представителей, должны быть разъяснены более подробно, в том числе в отношении того, как они будут применяться в случае частичного, а не полного объединения секретариата с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; и чтобы Швейцария, возможно, пожелала пересмотреть этот аспект своего предложения ввиду того, что независимый секретариат в Женеве может быть предпочтительным вариантом, особенно на начальном этапе Минаматской конвенции. Они также попросили более подробно разъяснить финансовые аспекты предложения, включая сумму, которую Швейцария внесет в общий целевой фонд Минаматской конвенции.

175. Несколько представителей попросили Швейцарию иметь в виду, что, хотя важно продолжать осуществлять взаимодействие между конвенциями, касающимися химических веществ и отходов, важно также обеспечить создание независимого секретариата с целью уделения всестороннего внимания Минаматской конвенции и существенным проблемам, с которыми будут сталкиваться Стороны при ее осуществлении. Один из представителей предположил, что Минаматская конвенция определенно может выиграть от взаимодействия между конвенциями, касающимися химических веществ и отходов, однако призвал Швейцарию разработать механизмы обеспечения того, чтобы Минаматская конвенция не получила более низкий статус по сравнению с тремя другими конвенциями.

176. Отвечая на замечания, представитель Швейцарии выразил признательность за просьбу о представлении разъяснений относительно взносов принимающей страны в основной бюджет Минаматской конвенции, которые, по его словам, должны быть определены в финансовых правилах Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. Что касается замечаний о необходимости обеспечения независимости Минаматской конвенции, а также предположения одного из представителей, что решение об объединении секретариата с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций является политическим решением и не должно быть связано с финансовым взносом, указанным во второй части предложения правительства Швейцарии, то он подчеркнул, что предлагаемое объединение является административным решением с целью повышения эффективности Минаматской конвенции и не повлияет на ее юридическую, политическую или финансовую независимость. В заключение он заверил представителей, что правительство Швейцарии будет делать все возможное для обеспечения равного статуса Минаматской конвенции в блоке документов, касающихся химических веществ и отходов, и облегчения выдачи представителям Сторон швейцарских виз, с получением которых, по словам ряда представителей, в их странах возникают трудности.

177. Комитет обратился с просьбой к правительству Швейцарии рассмотреть вопрос об уточнении ее предложения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании и постановил продолжить неофициальные консультации в период, предшествующий этому совещанию, для содействия принятию решения Конференцией Сторон.

В. Пункт 3 d) повестки дня

1. Статья 7: Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча

178. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, обратив внимание на документ UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/17, в приложении к которому содержится проект руководства по разработке национальных планов действий по сокращению и, где это возможно, прекращению использования ртути в процессе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, а также на документ UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/7, в котором содержится доклад ВОЗ о ходе работы по разработке стратегий здравоохранения в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, в том числе в контексте Минаматской конвенции. Она напомнила, что это руководство было разработано по требованию Конференции полномочных представителей, содержащемуся в ее резолюции о мероприятиях на переходный период, и что, в соответствии с решением, принятым Комитетом на его шестой сессии, в его основу было положено руководство, разработанное по линии Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, с изменениями, призванными учесть все области, перечисленные в приложении С к Минаматской конвенции.

179. Она заявила, что на нынешней сессии Комитет, возможно, пожелает продолжить рассмотрение проекта руководства и рекомендовать его использование в странах при подготовке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи.

180. Представитель Совета по охране природных ресурсов, выступивший в качестве одного из руководителей направления партнерской деятельности по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, представил проект руководства, кратко остановившись на процессе его разработки. После этого представитель ВОЗ сообщил о ходе работы по подготовке стратегий здравоохранения в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, в том числе в контексте Минаматской конвенции, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/7.

181. Все представители, выступившие в ходе последовавшего обсуждения, выразили признательность за подготовку проекта руководства и работу направления партнерской деятельности по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче Глобального партнерства по ЮНЕП ртути и ВОЗ.

182. Многие представители, в том числе один, выступивший от имени группы стран, заявили, что, хотя руководство по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче не устанавливает имеющих юридическую силу обязательств, оно имеет жизненно важное значение для разработки национальных планов действий и осуществления Конвенции с целью защиты здоровья человека и окружающей среды, а один представитель добавил, что оно также крайне необходимо для борьбы с другими негативными последствиями кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, такими как детский труд, торговля людьми и нищета.

183. Ряд представителей, включая нескольких, выступивших от имени групп стран, призвали доработать проект руководства. Предложения были направлены на обеспечение разработки точных кадастров; включение сведений о работе, проделанной консорциумом «ГОМИАМ» («Золотодобыча в регионе Амазонки»); предоставление информации о роли органов сертификации; упоминание сторон, а не стран, в тех случаях, где это возможно; уточнение сроков достижения целевых показателей сокращения для стран, в которых условия в разных регионах в значительной степени варьируются; исключение упоминаний о цианиде; и отражение того факта, что системы лицензирования являются предметом национального рассмотрения. Кроме того, секретариату было предложено обратиться к правительствам за дополнительными замечаниями с целью доработки руководства в период до проведения первого совещания Конференции Сторон, а один представитель заявил, что руководство должно быть динамичным документом, который будет периодически уточняться и отражать проблемы всех затрагиваемых стран.

184. Ряд представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, заявили, что работу над руководством следует завершить на текущей сессии, что оно должно использоваться странами, а Конференция Сторон следует принять его на ее первом совещании. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что руководство следует применять в экспериментальном режиме с целью выявления и заполнения возможных пробелов.

185. Несколько представителей отметили, что развивающимся странам потребуется финансовое и техническое содействие для разработки национальных планов действий и, как добавил один из них, для определения того, когда кустарная и мелкомасштабная золотодобыча «выходит за рамки незначительной».

186. Ряд представителей сообщили о деятельности, ведущейся в их странах в связи с кустарной и мелкомасштабной золотодобычей, включая двусторонний проект по промывке золота, разрабатываемый при содействии ЮНЕП и ГЭФ; разработку национальных планов действий; участие в программе биомониторинга ВОЗ; и осуществляемый совместно с ЮНЕП и другими организациями проект по созданию прослеживаемой цепочки поставок руды с тем, чтобы продаваемое на международном рынке золото имело законное происхождение, было прослеживаемым и не поступало из зон конфликтов. Один представитель сообщил, что в ходе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи в его стране применяется огромное количество ртути, что причиняет значительный ущерб окружающей среде и здоровью человека. При поддержке другого представителя он призвал к проведению семинара-практикума, который мог бы помочь странам отказаться от использования ртути в этом секторе.

187. Представитель неправительственной организации предложил назначить дату рассмотрения опыта использования странами руководства и призвал страны представить секретариату информацию о своей «выходящей за рамки незначительной» кустарной и мелкомасштабной добыче, включая их трактовку этого термина. Он отметил, что кустарная и мелкомасштабная добыча должна рассматриваться в национальных планах действий как полный цикл, с учетом возникающих и существующих загрязненных участков в деревнях, расположенных вблизи мест добычи, в том числе с учетом механизма устойчивого

восстановления загрязненных участков. Национальные планы действий должны включать в себя местные планы действий, альтернативные возможности для получения устойчивых источников средств к существованию для старателей и соответствующих общин, запреты на использование ртути, рекуперированной из отвалов кустарной и мелкомасштабной золотодобычи или восстановленных участков, регулирование конфискованной ртути, а также закупки и регулирование золота, полученного от старателей, ведущих кустарную и мелкомасштабную золотодобычу.

188. Представитель другой неправительственной организации выразил поддержку призыву Глобального партнерства по ртути к представлению замечаний и их рассмотрению в ходе региональных совещаний. Он заявил, что в национальных планах действий следует рассматривать вопросы, касающиеся старателей-мигрантов и оказываемого ими социально-экономического воздействия, а также трансграничного загрязнения и конкретных обстоятельств каждого региона, с целью обеспечения участия всех старателей в процессе принятия решений, повышения осведомленности, обучения и передачи технологий. Еще одна представительница неправительственной организации отметила проблему незаконной торговли ртутью, заявив, что, в то время как страны принимают меры по прекращению поставок ртути для некоторых видов деятельности, торговля ртутью для разрешенных целей может вестись незаконно. По ее словам, в некоторых случаях количество ввозимой в страну ртути для амальгам значительно превышает количество ртути, используемой в амальгамовых пломбах.

189. После обсуждения Комитет принял решение о применении этого руководства на временной основе в его нынешней редакции для содействия странам в подготовке национальных планов действий в период между текущей сессией и первым совещанием Конференции Сторон. Кроме того, Комитет обратился с просьбой к секретариату запросить дополнительные замечания от правительств и других организаций для доработки руководства с тем, чтобы представить его пересмотренный вариант для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Комитет принял к сведению призыв о проведении семинаров-практикумов в регионах со значительным объемом кустарной и мелкомасштабной золотодобычи и попросил секретариат провести такие семинары-практикумы в рамках имеющихся ресурсов. Наконец, Комитет принял к сведению просьбу ВОЗ о содействии ее работе по разработке стратегий здравоохранения, касающихся воздействия на сообщества, оказываемого в результате кустарной и мелкомасштабной золотодобычи.

2. Статья 10: Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

190. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/18, который был подготовлен в ответ на просьбу, высказанную Комитетом на его шестой сессии, и содержит три приложения. В приложении I содержится подборка и резюме представлений правительств по вопросу об экологически безопасном временном хранении ртути; в приложении II определены соответствующие разделы технических руководящих принципов Базельской конвенции для экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, которые могут иметь отношение к временному хранению ртути, не являющейся отходами; а в приложении III представлен проект плана работы по разработке руководящих принципов экологически безопасного временного хранения ртути и ртутных соединений в соответствии с Минаматской конвенцией.

191. Этот документ был подготовлен в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции, особенно в части выявления разделов технических руководящих принципов Базельской конвенции, касающихся временного хранения ртути, не являющейся отходами, и сроков проекта плана работы, а также с Глобальным партнерством ЮНЕП по ртути, особенно в части проекта плана работы. По его словам, проектом плана работы предусмотрена адаптация соответствующих разделов технических руководящих принципов Базельской конвенции для подготовки руководящих указаний по временному хранению ртути, предназначенной для использования, а также привлечение широкого круга экспертов к разработке руководящих принципов Минаматской конвенции, включая экспертов по вопросам хранения ртути, предназначенной для использования, транспортировки и применения ртути, а также ртутных отходов.

192. Он заявил, что на текущей сессии Комитет, возможно, пожелает принять к сведению информацию, содержащуюся в приложениях I и II, и рассмотреть и согласовать проект плана работы, изложенный в приложении III.

193. В ходе последовавшего обсуждения ряд представителей приняли к сведению информацию, содержащуюся в приложениях I и II, при этом один из них выразил удовлетворение по поводу общности между представлениями правительств, изложенными в приложении I.
194. Была выражена общая поддержка проекту плана работы, изложенному в приложении III, но многие представители, включая троих, выступивших от имени групп стран, заявили, что необходимо доработать его. Так, было предложено внести изменения в план работы с тем, чтобы: уточнить, что соответствующие разделы технических руководящих принципов Базельской конвенции будут использоваться в качестве отправной точки для разработки руководящих принципов Минаматской конвенции вместо того, чтобы, как это было предложено, внести «поправки» в руководящие принципы Базельской конвенции для включения положений о временном хранении ртути; применить независимый процесс в рамках Минаматской конвенции для разработки проекта руководящих принципов; пригласить к участию в процессе разработки проекта экспертов Базельской и Минаматской конвенций и других экспертов, а не Рабочую группу открытого состава Базельской конвенции, чья компетенция ограничена вопросами, связанными с отходами; предложить странам выдвинуть экспертов для участия в этом процессе; предоставить заинтересованным сторонам возможность участвовать в этом процессе в качестве наблюдателей; и просить предлагаемую группу экспертов при разработке руководящих принципов рассмотреть требования, изложенные в статье 10 Минаматской конвенции.
195. Один представитель, выступивший от имени группы стран, рекомендовал, чтобы развивающимся странам было предоставлено финансирование для содействия их участию в процессе разработки проекта и чтобы региональные представители координировали процесс выдвижения экспертов для обеспечения представительства всех регионов в процессе разработки проекта.
196. Другой представитель предложил, чтобы группа экспертов имела открытый состав и чтобы экспертам была предоставлена возможность обсудить руководящие принципы до их представления на рассмотрение Конференции Сторон. Два представителя проявили интерес к выдвижению экспертов для процесса разработки проекта, а один заявил, что секретариату следует изложить четкий порядок отбора экспертов.
197. В отношении предложенных в плане работы сроков, несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, высказались в поддержку сроков, изложенных в приложении III. Другой представитель предложил, что было бы желательно предоставить правительствам дополнительное время для проведения консультаций по вопросу временного хранения, заявив, что не обязательно, чтобы руководящие принципы были готовы для принятия на первом совещании Конференции Сторон, и что работу над ними можно завершить позднее.
198. Что касается самих руководящих принципов, то один представитель заявил, что они должны быть гибкими, не носить предписывающего характера и акцентировать внимание на предоставлении Сторонам и другим субъектам технической и административной информации по вопросу экологически безопасного хранения ртути и ртутных соединений.
199. Исполнительный секретарь Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций указал на наличие, по его мнению, тесной связи между работой Базельской конвенции и работой Минаматской конвенции по временному хранению ртути, не являющейся отходами, в частности в том, что касается технических руководящих принципов по ртутным отходам, включающих в себя ключевые положения по временному хранению ртути, и заявил, что предложенные в приложении III сроки, которые были синхронизированы с основными совещаниями и соответствующими процессами в рамках Базельской конвенции, будут способствовать улучшению координации между двумя конвенциями при разработке руководящих принципов по временному хранению ртути в рамках Минаматской конвенции.
200. Поддержав замечания, высказанные многими представителями, представитель одной неправительственной организации предложил, чтобы в плане работы было четко прописано участие экспертов Минаматской конвенции, в дополнение к экспертам Базельской конвенции, а также правительств, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон в процессе разработки проекта и проведения обзора руководящих принципов.
201. Комитет попросил секретариат провести консультации с делегациями, представители которых выступили с замечаниями в ходе вышеупомянутого обсуждения, и подготовить пересмотренный вариант проекта плана работы для его рассмотрения.

202. В ходе одного из последующих заседаний представитель секретариата внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий пересмотренный вариант проекта плана работы для рассмотрения Комитетом.
203. За этим последовала краткая дискуссия, в ходе которой один представитель предложил еще одну поправку.
204. Комитет одобрил пересмотренный проект плана работы с внесенными в него устными поправками для руководства межсессионной работой. Пересмотренный проект плана работы в одобренном виде приводится в приложении X к настоящему докладу.

3. **Статья 11: Ртутные отходы**

205. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот подпункт, кратко сообщив информацию, изложенную в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/19, содержащем компиляцию представленной странами информации об использовании ими пороговых значений для ртутных отходов.
206. Он заявил, что Комитет на нынешней сессии, возможно, пожелает рассмотреть представленную информацию в ходе дальнейшего обсуждения пороговых значений для ртутных отходов.
207. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что представленная к настоящему времени информация о пороговых значениях для ртутных отходов свидетельствует о том, что с ними связаны сложные вопросы, и о том, что пока не установлено никаких непосредственно применимых пороговых значений. Поэтому он предложил секретариату продолжить сбор дополнительной информации от Сторон и наблюдателей для оказания Конференции Сторон содействия в выборе наилучшего пути дальнейшей работы. Другой представитель, выступивший от имени группы стран и поддержанный другим представителем, предположил, что может потребоваться рабочая группа экспертов для проведения детального анализа имеющейся информации с учетом различных условий стран, и заострил внимание на работе, уже проведенной по этому вопросу региональными центрами Базельской конвенции.
208. Охарактеризовав представленную секретариату информацию как полезную отправную точку, один представитель предположил на основе результатов щелочных анализов, что надлежащим может являться пороговое значение от 0,1 до 0,2 мг/л и что это значение соответствует пороговым значениям, используемым некоторыми странами. Другой представитель сообщил, что в его стране используется полученное по результатам щелочных анализов пороговое значение в 0,005 мг/л в качестве жесткого стандарта для проведения различия между опасными и неопасными отходами, что соответствует ее национальным стандартам для жидких отходов, и 1000 мг/кг в качестве стандарта содержания для контроля над отходами в соответствии с Базельской конвенцией. По его словам, пороговое значение для ртутных отходов, которое будет определено в рамках Минаматской конвенции, следует рассматривать в комплексе с требованиями статьи 11 Конвенции и принять Конференцией Сторон в виде отдельного приложения. Если принятые требования включают такие специальные виды обработки, как рекуперация ртути из отходов до окончательного удаления, пороговое значение должно быть установлено на уровне, позволяющем Сторонам выполнить это требование. В заключение он заявил, что в качестве основы для определения порогового значения для ртутных отходов необходимо разработать генеральный план требований. Один представитель заявил, что в рамках Базельской конвенции имеется богатый опыт, который следует учитывать, и что пороговое значение для ртутных отходов следует принять на первом совещании Конференции Сторон. В его стране используется пороговый уровень ртутных отходов в размере 0,1 мг/кг. Выступив за введение низкого порогового значения, один из представителей предложил значение 5 мг/кг, используемое в его стране. Он также заявил, что необходимо учитывать появляющиеся технологии стабилизации ртути, результаты применения которых могут оказать влияние на выбор надлежащего порогового значения. Представитель одной неправительственной организации сказал, что при установлении пороговых значений для ртутных отходов следует в первую очередь обращать внимание на предупреждение ущерба здоровью и окружающей среде, в связи с чем эти значения следует установить на уровне не более 2 мг/кг, т.е. той концентрации, которая достигается в почве путем применения нынешних методов восстановления загрязненных участков.
209. Представитель Швейцарии объявил, что его делегация внесет на рассмотрение документ зала заседаний с изложением проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, в котором будет приветствоваться принятие Конференцией Сторон Базельской конвенции

технических руководящих принципов этой Конвенции в отношении экологически обоснованного регулирования ртутных отходов, будет содержаться просьба к Сторонам Минаматской конвенции, также являющимся Сторонами Базельской конвенции, применять эти руководящие принципы, а также просьба к Сторонам Минаматской конвенции, не являющимся Сторонами Базельской конвенции, применять эти руководящие принципы в виде наставления.

210. После обсуждения Комитет постановил, что секретариату следует провести сбор дополнительной информации об использовании пороговых значений для ртутных отходов от правительств и других субъектов и что тем, кто обладает соответствующими экспертными знаниями, следует в неофициальном порядке прилагать усилия для предложения надлежащих пороговых значений.

211. На одном из последующих заседаний представитель Замбии внес на рассмотрение проект решения, о котором выше говорил представитель Швейцарии и которое было предложено африканскими государствами и Швейцарией. Впоследствии он сообщил, что по проекту решения были проведены неофициальные консультации, но окончательное заключение не было достигнуто. Другой представитель заявил, что консультации, тем не менее, вызвали множество позитивных откликов, а один из представителей предложил альтернативный текст, объединяющий пункты 2 и 3 проекта решения.

212. Комитет постановил, что существующий текст и предлагаемый текст будут представлены в качестве альтернатив для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании. Этот текст изложен в приложении XI к настоящему докладу.

4. **Статья 12: Загрязненные участки**

213. Представительница секретариата внесла на рассмотрение этот подпункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/20, касающемся руководства по принципам регулирования загрязненных участков и предлагаемых дальнейших шагов для разработки руководства. По ее словам, изложенная в этом документе информация аналогична той, которая была представлена Комитету на его шестой сессии, на которой Комитет постановил отложить рассмотрение этого вопроса до нынешней сессии.

214. Она заявила, что Комитет, возможно, пожелает поручить секретариату продолжать запрашивать у правительств и других заинтересованных сторон информацию и подготовить проект руководящего документа в консультации с соответствующими секретариатами по теме химических веществ и отходов и другими организациями или органами, в случае необходимости. Она добавила, что подготовленное таким образом руководство будет представлено на рассмотрение Конференции Сторон на ее первом совещании.

215. В ходе последовавшей дискуссии было выражено общее согласие с тем, что руководство по оказанию странам содействия в правильном выявлении и очистке загрязненных ртутью участков имеет решающее значение для того, чтобы дать им возможность смягчить ущерб, причиняемый здоровью людей и окружающей среде выбросами из таких участков в воду, воздух и почву, причем некоторые представители привели примеры своих стран или представляемых ими групп, таких как коренные народы, а ряд других сказали, что работе по составлению такого руководства следует уделить первоочередное внимание.

216. Была выражена общая поддержка предлагаемым секретариатом дальнейшим шагам для разработки такого руководства, и несколько представителей, включая одного, выступившего от имени группы стран, и представителя одной неправительственной организации, одобрили рекомендацию, касающуюся консультации с секретариатами конвенций, занимающихся проблемами химических веществ и отходов, с учетом имеющегося у них опыта работы с загрязненными участками. Между тем, один представитель, сославшись в качестве примера на то, что секретариат Стокгольмской конвенции еще не разработал руководящий документ по данному вопросу, предложил, чтобы вместо этого секретариат сосредоточил свое внимание на консультациях с правительствами в качестве главной основы для подготовки проекта руководящего документа.

217. Многие представители, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, и представителя одной неправительственной организации, указали на соответствующие источники полезной информации, такие как руководство по выявлению, определению характеристик и очистке загрязненных ртутью участков, разработанное Международной сетью по ликвидации СОЗ, и руководство, разработанное в рамках Барселонской конвенции о защите Средиземного моря от загрязнения. Ряд представителей сказали, что готовы поделиться опытом их стран, касающимся загрязненных участков. Исполнительный секретарь секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций обратил внимание на технические

руководящие принципы Базельской конвенции по ртутным отходам и руководства, набор инструментальных средств и национальные тематические исследования, разработанные в рамках Стокгольмской конвенции.

218. Несколько представителей, включая представителя одной неправительственной организации, призвали к созданию потенциала и оказанию финансовой и технической поддержки для содействия развивающимся странам, причем один заявил, что некоторые из них не имеют потенциала для проведения различия между разными видами отходов на участках удаления отходов, а несколько представителей призвали провести семинары-практикумы. Другой представитель заявил, что важно обеспечить правильное обеззараживание участков, чтобы не допустить усугубления проблемы вместо ее решения, а представитель неправительственной организации добавил, что сложность этого вопроса усиливается тем фактом, что он включает в себя не только экономические и технические, но и этические факторы. Один представитель сказал, что загрязненные участки представляют собой комплексный вопрос и поэтому требуют целостного, междисциплинарного подхода, и ряд представителей сказали, что важно учитывать существующие инициативы и избегать дублирования усилий. Один представитель, выступивший от имени группы стран, призвал к учреждению группы экспертов для работы над руководством, в котором должны рассматриваться вопросы оценки риска и информационного обеспечения.

219. Активная дискуссия возникла по вопросу о том, когда следует начать работу над составлением руководства, причем одни представители заявили, что на нее необходимо обратить первоочередное внимание и приступить к ней безотлагательно, в то время как другие, отметив большой объем другой работы, которая должна быть завершена к началу первого совещания Конференции Сторон, и что Конвенцией не требуется подготовка руководства по загрязненным участкам к этому времени, предложили на время отложить его разработку.

220. В ходе одного из последующих заседаний представитель Замбии внес на рассмотрение документ зала заседаний, содержащий проект решения, разработанный совместно с государствами Африки и другими странами, в котором к секретариату обращена просьба в консультации с правительствами, соответствующими секретариатами блока конвенций по химическим веществам и отходам и ключевыми заинтересованными сторонами подготовить проект руководства по регулированию загрязненных ртутью участков для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

221. Затем представитель Замбии сообщил, что авторы проекта решения встречались с представителями регионов, но общую позицию в отношении основных частей выработать не удалось. После этого Комитету было предложено представить свои замечания по проекту решения. Многие представители, включая многих авторов проекта решения, и один представитель, выступавший от имени группы стран, поддержали проект, высказав озабоченность тем, что загрязненные ртутью участки являются серьезной проблемой для многих стран, и им срочно необходимы руководящие указания и поддержка в рамках Минаматской конвенции о ртути, чтобы они могли выявлять, оценивать и устранять такие участки и тем самым свести к минимуму значительные риски для окружающей среды и здоровья человека, связанные с загрязненными участками. Многие представители выразили надежду на то, что решение о подготовке руководящего документа о загрязненных ртутью участках, которое, по их словам, было отложено на предыдущих совещаниях, будет принято на текущей сессии. Один из них заявил, что разработка руководящего документа для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании будет способствовать популяризации Минаматской конвенции о ртути как договора, который решает глобальные проблемы с помощью конкретных мер, а другой предположил, что отсрочка производства этих руководящих принципов не позволит многим странам ратифицировать Конвенцию.

222. Один из авторов отметил, что руководящий документ о загрязненных участках позволит Сторонам получить ценную информацию, которая поможет им разработать базовые показатели, первоначальные оценки и национальные планы выполнения в рамках Минаматской конвенции, и при этом обратился с просьбой приложить проект решения к настоящему докладу, если он не будет принят на нынешней сессии.

223. Один представитель заявил, что есть большой местный опыт, которой секретариат мог бы использовать при подготовке проекта руководящего документа. Другой представитель высказал мнение, что данное предложение необходимо укрепить, обратившись к секретариату с просьбой подготовить руководящий документ, используя в качестве основы «Руководящие указания по выявлению, рациональному использованию и восстановлению загрязненных ртутью участков», подготовленные Международной сетью по ликвидации СОЗ. Другой

представитель предложил, чтобы в ходе подготовки руководящего документа секретариат включил элементы, содержащиеся в пунктах 3 и 4 статьи 12 Минаматской конвенции о ртути.

224. Два представителя, включая одного, выступавшего от имени группы стран, сказали, что секретариату уже предстоит проделать значительную работу в преддверии первого совещания Конференции Сторон и просьба подготовить проект руководства ко времени проведения этого совещания чрезмерно амбициозна. Они, однако, поддержали обращенную к секретариату просьбу подготовить подборку материалов, полученных от правительств, соответствующих секретариатов и других заинтересованных сторон, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании, отметив, что подобную информацию можно использовать в качестве основы для разработки проекта руководящего документа по вопросам загрязненных ртутью участков, в котором будут учтены элементы, изложенные в пункте 3 статьи 12 Конвенции. Некоторые представители выступили против обращения к секретариату с просьбой подготовить лишь подборку материалов. Как сказал один из них, это не поможет значительно продвинуться в решении проблемы загрязненных участков.

225. После неофициальных консультаций между заинтересованными делегациями была достигнута договоренность в отношении пересмотренного варианта текста, касающегося загрязненных участков, который был утвержден Комитетом. Согласованный текст изложен в приложении XII к настоящему докладу.

IV. Доклад о деятельности временного секретариата в период до вступления Конвенции в силу

226. Представитель секретариата внес на рассмотрение этот пункт, кратко изложив информацию, содержащуюся в докладе о ходе работы временного секретариата в период после шестого совещания Комитета (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/21), и обратив внимание на аналогичные доклады ГЭФ (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/3), организаций-партнеров (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/4 и Add.1) и секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые предоставили обновленную информацию об элементах совместного руководства (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/8) и о связанной с ртутью деятельности региональных центров (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/9).

227. Он заявил, что со времени проведения предыдущего совещания работу временного секретариата можно разделить на две основные категории: поддержку Комитета и его деятельности до первого совещания Конференции Сторон и поддержку ратификации и скорейшего осуществления Конвенции. По его словам, деятельность секретариата поддерживали добровольные взносы Австрии, Бельгии, Германии, Дании, Европейского союза, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Соединенных Штатов. Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии.

228. Что касается первой категории деятельности, оратор обратил внимание на организацию нынешнего совещания, включая подготовку документов совещания, в тесном сотрудничестве с ключевыми субъектами блока конвенций по химическим веществам и отходам, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), Управлением Организации Объединенных Наций по облуживанию проектов, Всемирной организацией здравоохранения и другими заинтересованными сторонами, а также на организацию и поддержку одной телеконференции и двух очных совещаний Бюро; на ряд региональных подготовительных консультаций при поддержке региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; на два совещания группы технических экспертов по выбросам с дополнительными специалистами из временного секретариата и Глобального партнерства ЮНЕП по ртути; и на проведенное в октябре 2015 года совещание специальной рабочей группы экспертов по вопросам финансирования.

229. В отношении второй категории деятельности он отметил организацию временным секретариатом четырех субрегиональных семинаров-практикумов в целях расширения знаний о Конвенции, процессе ратификации, осуществлении и имеющихся источниках поддержки отчетности, обмена информацией и деятельности, добавив, что к ключевым партнерам относятся ЮНЕП, ГЭФ, секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а также целый ряд организаций системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества. Он сказал, что временный секретариат также продолжал поддерживать национальные и региональные экспериментальные проекты, в том числе по разработке кадастров ртути, а также правовых и политических обзоров и оценок на страновом уровне; разработал и распространил информационно-просветительские и информационно-пропагандистские материалы; организовал мероприятие высокого уровня с целью содействия

ратификации Конвенции, проведенное правительствами Соединенных Штатов, Уругвая, Швейцарии и Японии; и вместе с другими ключевыми субъектами блока конвенций по химическим веществам и отходам принял участие в процессах и совещаниях, связанных с ртутью и повесткой дня в области химических веществ и отходов.

230. Он заявил, что Комитет, возможно, пожелает принять к сведению деятельность временного секретариата до настоящего времени и рекомендовать правительствам и другим сторонам вносить взносы, а также предоставлять временному секретариату руководящие указания в отношении любой дальнейшей необходимой работы и любых других вопросов, представляющих интерес.

231. Затем представители ряда организаций отчитались о деятельности своих организаций в поддержку Конвенции после шестой сессии Комитета.

232. Исполнительный секретарь секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций сообщил о совместной деятельности, осуществляемой этим секретариатом вместе с временным секретариатом Минаматской конвенции по широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес, с изложением информации, содержащейся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/21 и в приложении I к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/4.Rev.1. Говоря о сотрудничестве на региональном и страновом уровнях, он обратил внимание на важную роль региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций в поддержке осуществления глобальных конвенций по химическим веществам и отходам, в том числе Минаматской конвенции, как это указано в этих двух документах и в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/9, где представлена информация о связанных с ртутью мерах, принятых некоторыми из этих центров. В том числе, центры уже включили вопрос о поддержке осуществления Минаматской конвенции в свои ежегодные планы работы, сказал он, и впредь будут расширять свой важный вклад в ее ратификацию и скорейшее осуществление.

233. Представитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) сообщил о деятельности ЮНИТАР в поддержку ратификации и осуществления Конвенции, как это указано в приложении II к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/4.Rev.1, заявив, что ЮНИТАР вскоре также начнет оказывать странам помощь в разработке национальных планов действий по сокращению использования ртути в кустарной и мелкомасштабной добыче золота и что, при финансовой поддержке Швейцарии, Институт принимает участие во все большем числе проектов, призванных помочь многим странам в деле ратификации и скорейшего осуществления Конвенции.

234. Представитель ВОЗ отметила связанную с Конвенцией работу организации, как описано в приложении III к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/4.Rev.1, заявив, что ВОЗ стремится получить поддержку, которая позволит проводить для таких регионов ВОЗ, как Африка, Юго-Восточная Азия и Западная часть Тихого океана, семинары, аналогичные описанным в документе. Она также заявила, что на предстоящей Всемирной ассамблее здравоохранения государства-члены ВОЗ будут иметь возможность обсудить объем участия сектора здравоохранения в осуществлении Конвенции, достигнутые успехи и способы решения сохраняющихся проблем.

235. Представительница Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), выступая от имени членов Группы по ртути Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ (МПРРХВ), принимающих участие в совещании, а именно, МОТ, ПРООН, ЮНЕП, ЮНИДО, ЮНИТАР и ВОЗ, рассказала об их работе, касающейся, в частности, оказания помощи в подготовке и окончательной доработке утвержденных ГЭФ первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции до первого совещания Конференции Сторон Конвенции; организации обучения по вопросам использования «Сборника ЮНЕП по определению и количественной оценке высвобождений ртути»; и поддержки стран при разработке национальных планов действий, связанных с кустарной и мелкомасштабной добычей золота. Группа по ртути МПРРХВ, по ее словам, полна решимости продолжать свое тесное сотрудничество с временным секретариатом для успешного осуществления Конвенции.

236. Представитель ПРООН, говоря о поддержке, которую ПРООН оказывает странам в подготовке к выполнению их обязательств в рамках Минаматской конвенции, описал различные мероприятия по регулированию ртути, в том числе проекты, связанные с ртутными отходами, в которых ПРООН принимает участие по всему миру, и которые, по его словам, более подробно описаны в многоязычной брошюре под названием «Регулирование ртути для устойчивого развития». ПРООН также оказала помощь в подготовке руководства по разработке первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции, о чем говорится в приложении II к

документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/4.Rev.1, и будет и впредь вносить свой вклад в усилия по сокращению и поэтапной ликвидации ртути.

237. Представитель ЮНЕП заявил, что, помимо размещения временного секретариата Минаматской конвенции, ЮНЕП с удовольствием поспособствует скорейшему вступлению в силу Конвенции через Сектор по химическим веществам и отходам Отдела технологии, промышленности и экономики, который размещает у себя Глобальное партнерство ЮНЕП по ртути, а также включает Международный центр природоохранных технологий, расположенный в Осаке. Приветствуя признание, высказанное Партнерству в связи с его техническим вкладом в будущую работу Конференции Сторон в таких областях, как национальные планы действий в отношении кустарной и мелкомасштабной добычи золота, оценка эффективности и экологически безопасное временное хранение, он сказал, что усилия по укреплению Партнерства продолжатся в целях оказания дальнейшей необходимой поддержки. Представитель выразил удовлетворение по поводу признания ЮНЕП подходящим принимающим учреждением для целевой международной программы и сказал, что организация готова помочь в межсессионной работе по этому вопросу. Кроме того, она будет продолжать работу по сокращению выбросов и высвобождений ртути и углублению понимания рисков для здоровья человека и окружающей среды в рамках ряда проектов, которые кратко описал представитель. Другая работа ЮНЕП, имеющая отношение к Конвенции, включает публикацию новой версии документа «Глобальная оценка ртути» в 2018 году и обновление документа «Набор инструментальных средств ЮНЕП для выявления и измерения выбросов ртути», а также их перевод на различные языки.

238. Представители трех неправительственных организаций представили обзор связанной с ртутью деятельности, осуществляемой их организациями в таких областях, как поэтапный отказ от продуктов с добавлением ртути; национальные планы действий в отношении кустарной и мелкомасштабной добычи золота; повышение осведомленности; загрязненные ртутью участки, торговля ртутью и ее поставки, картирование ртути; биомониторинг; а также проблемы и риски, связанные со стоматологической амальгамой, продуктами для отбеливания кожи и некоторыми косметическими средствами.

239. В ходе последовавшего обсуждения одна из представителей, выступая от имени группы стран и при поддержке другого представителя, сказала, что необходимо и дальше прилагать серьезные усилия для содействия скорейшему осуществлению Конвенции, в том числе путем организации региональных семинаров-практикумов по соответствующим темам. Ее просьбу о финансовой поддержке для решения этой задачи поддержали два представителя, один из которых также выступал от имени группы стран, а другой подчеркнул связанные с этим вопросом потребности малых островных развивающихся государств и развивающихся стран. Один из представителей высказал мысль о том, что необходимо сделать более доступной информацию обо всех связанных с ртутью проектах и мероприятиях, финансируемых по линии ГЭФ, и, при необходимости, о специальной программе и будущей целевой международной программе, для чего следует разместить такую информацию на веб-сайте Конвенции. Предложение поддержал еще один представитель. Один представитель, выступая от имени группы стран, приветствовал, в частности, наличие тесного взаимодействия между секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и временным секретариатом. Другой представитель заявил, что в настоящее время в его стране начаты процедуры ратификации Конвенции, и обратился к секретариату с просьбой помочь в разработке убедительных доводов в пользу ратификации для представления национальному парламенту.

V. Прочие вопросы

240. Председатель сообщил о том, что Бюро обсудило прогресс, достигнутый на нынешней сессии, и предлагает Комитету, если Бюро сочтет нужным, провести восьмое совещание для завершения его работы в соответствии с мандатом, предоставленным ему Конференцией полномочных представителей, с целью обеспечения успешного проведения первого совещания Конференции Сторон.

241. Комитет постановил, что Бюро следует и впредь оценивать прогресс, достигнутый на текущей сессии, и, если оно сочтет необходимым, обратиться к секретариату с просьбой организовать восьмую сессию Комитета, которая будет проведена непосредственно перед совещанием и в том же месте, что и первое совещание Конференции Сторон, в Женеве.

VI. Принятие доклада

242. Комитет принял настоящий доклад на основе проекта доклада, распространенного в ходе сессии, при том понимании, что он будет окончательно доработан Докладчиком в консультации с Председателем и при содействии секретариата.

VII. Закрытие сессии

243. В ходе закрытия сессии несколько представителей выступили с заявлениями, попросив подробно отразить их в настоящем докладе.

244. Представитель, выступавший от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, сказал, что, по мнению этих государств, на нынешней сессии был достигнут недостаточный прогресс в отношении создания специальной международной программы и что, в силу ее важности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, программу следует обсудить на сессии в преддверии первого совещания Конференции Сторон, чтобы облегчить принятие решения по этой программе на этом совещании; что при рассмотрении задержек с выплатой взносов в целевой фонд Минаматской конвенции необходимо принимать во внимание особые обстоятельства развивающихся стран и сохранить эти особые обстоятельства в пункте 3 е) правила 5 финансовых правил, а ссылку на «особые потребности» в том же пункте можно исключить; что необходима простая форма представления информации, которая не создает для Сторон дополнительную нагрузку, такую как наращивание потенциала в отношении отчетности; что важно утвердить эффективные механизмы поддержки регулирования и восстановления загрязненных участков на первом совещании Конференции Сторон, а соответствующие механизмы финансирования необходимо принять как можно скорее; что необходимо признать роль региональных центров в деле поддержки работы по ртути; что региональные совещания необходимо провести до совещания Конференции Сторон; что ВОЗ следует изучить возможность использования своей сети токсикологических центров, сотрудничающих с ВОЗ центрами по воздействию окружающей среды на здоровье детей и сети центров по вопросам охраны здоровья, экологии и работы программы охраны труда и здоровья в Центральной Америке (SALTRA) для проведения биомониторинговых исследований человеческого организма; что следует оценить, можно ли использовать в ходе обсуждений в контактных группах неиспользованные переводческие услуги, предназначенные для пленарных заседаний, что могло бы упростить принятие решений и способствовать активному участию всех регионов в обсуждениях в контактных группах без каких-либо дополнительных расходов; и что в будущем необходимо обеспечить точный перевод документов, особенно в том, что касается юридических терминов, поскольку в документах, переведенных на испанский язык, были обнаружены несоответствия.

245. Представитель, выступавший от имени государств Африки, обратил внимание участников на вопросы, которые его регион считает нерешенными. Эти вопросы включают необходимость «дорожной карты» создания потенциала в регионе, чтобы обеспечить осуществление Конвенции после ее вступления в силу, в частности в том, что касается отчетности, сбора данных, кадастров и национальных планов действий в области кустарной и мелкомасштабной добычи золота; помощь со стороны целевой международной программы; согласование, по мере возможности, отчетных обязательств с положениями других конвенций, касающихся химических веществ и отходов, например, посредством предоставляемых раз в год или раз в два года отчетов о производстве и продаже ртути и отчетности по другим обязательствам, предоставляемой с частотой, оговоренной положениями Стокгольмской конвенции; необходимость того, чтобы секретариат консультировался с правительствами, соответствующими секретариатами конвенций по химическим веществам и отходам и другими заинтересованными сторонами и запрашивал их предложения по вопросам руководящих документов или рекомендаций, связанных с регулированием загрязненных ртутью участков; необходимость подготовки секретариатом графика разработки руководств по регулированию загрязненных ртутью участков на основе представленных заинтересованными сторонами проектов документов в соответствии с пунктом 3 статьи 12 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании; предоставление экспертных рекомендаций для решения многих сложных технических вопросов и политических аспектов, касающихся обеспечения экологически безопасных видов деятельности в секторе кустарной и мелкомасштабной добычи золота; и необходимость уделить особое внимание вопросам, касающимся загрязненных участков, открытого сжигания, кустарной и мелкомасштабной добычи золота, стоматологической амальгамы и незаконной торговли ртутью, а также укрепить сотрудничество с соответствующими заинтересованными сторонами по этим вопросам.

246. Он предложил провести межсессионную работу по этим вопросам с целью разработки предложений для принятия на первом совещании Конференции Сторон. Учитывая важность целевой международной программы для успешного осуществления Конвенции, сказал он, механизм мобилизации устойчивых ресурсов должен и впредь быть важнейшим обязательством для секретариата. Он также заявил, что необходимо регулярно рассматривать программу работы на предмет соответствия целям Конвенции и чтобы убедиться, что принимающее учреждение в состоянии выполнять программу работы и эффективно реагировать на потребности своих избирателей. Так как структура и размещение секретариата Конвенции окажет значительное влияние на успешность ее осуществления, необходим динамичный и эффективный независимый секретариат, обеспечивающий справедливое распределение персонала. В заключение выступающий вновь подчеркнул, что его регион обещает дальнейшую ратификацию в ближайшие месяцы, чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу этой Конвенции.

247. Представительница Индии заявила, что, хотя ее страна полностью привержена выполнению своих обязательств в рамках Минаматской конвенции, в том числе в отношении выбросов ртути, ее зависимость от развития сектора угольной теплоэнергетики, на который приходится около 61 процента всего энергоснабжения страны, затрудняет принятие руководящих указаний по НИМ/НПД до тех пор, пока указанные там технологии не докажут свою эффективность в случае с высокосолевым суббитуминозным индийским каменным углем. Таким образом, сказала она, ее страна предпочла отмежеваться от принятия руководящих указаний по НИМ/НПД, но не возражает против них в духе компромисса и с учетом того, что руководство является живым документом и может быть улучшено. Индия провела несколько раундов неофициальных консультаций с некоторыми членами группы экспертов, которая разработала руководящие указания, и группа признала, что конкретная техническая информация об использовании указанных в руководстве технологий в случае высокосолевого суббитуминозного индийского каменного угля отсутствует; поэтому страна ожидает, что в период до проведения первого совещания Конференции Сторон группа экспертов и секретариат предпримут все усилия по пересмотру руководящих указаний, с тем чтобы учесть проблемы Индии. Кроме того, признавая всю значимость руководящих указаний, разработанных в рамках конвенции Организации Объединенных Наций, Индия рассматривает руководящие принципы по НИМ/НПД в качестве руководства, которое не носит обязательный характер.

248. В заключительном заявлении после вышеуказанных заявлений министр окружающей среды Иордании г-н Шахашир высоко оценил работу, проделанную на текущей сессии, заявив, что Комитету удалось преодолеть трудности и провести большую работу по достижению согласия в интересах нынешнего и будущих поколений, и он продолжит делать это в период до проведения первого совещания Конференции Сторон. Описывая результаты, достигнутые на нынешней сессии, он сказал, что полностью уверен в том, что были предприняты все усилия, в позитивном ключе, чтобы содействовать защите местной и глобальной окружающей среды от неблагоприятного воздействия ртути. В заключение он выразил надежду на то, что пребывание участников в Иордании способствовало успеху этой сессии, и пожелал им безопасного путешествия домой.

249. После приведенных выше заявлений и традиционного обмена любезностями сессия была объявлена закрытой в 18 ч. 20 м. во вторник, 15 марта 2016 года.

Приложение I

Инструкция по заполнению форм, требуемых в соответствии со статьей 3, в связи с торговлей ртутью

Часть I: Инструкция по использованию форм А-Д

A. Справочная информация

1. Настоящая инструкция была разработана в помощь Сторонам в связи с формами, требуемыми в соответствии со статьей 3 Минаматской конвенции, и реестрами, которые должен вести секретариат в соответствии с пунктами 7 и 9 статьи 3. Инструкция предназначена для разъяснения следующих вопросов:

- a) сфера охвата статьи 3, т.е. что не включается, а именно: ртутные отходы (статья 11) и продукты с добавлением ртути (статья 4);
- b) какие формы следует использовать и в каких случаях, и что следует принимать во внимание до предоставления согласия;
- c) какую информацию представлять по каждому разделу форм;
- d) роль реестров и как их использовать;
- e) где получить формы;
- f) как направлять формы.

2. Формы следует применять для торговли ртутью, включая смеси ртути с другими веществами, в том числе сплавы ртути с весовым процентным отношением концентрации ртути не менее 95.

3. Формы не следует применять для торговли:

- a) объемами ртути, подлежащими использованию в исследованиях лабораторного масштаба или в качестве эталонного стандарта; или
- b) естественными следовыми количествами ртути, присутствующими в таких продуктах, как нертутные металлы, руды или минеральные продукты, включая уголь, или продукты, получаемые из этих материалов, и непреднамеренные следовые количества в химических продуктах; или
- c) продуктами с добавлением ртути; или
- d) ртутными отходами.

4. Сторонам следует учитывать обязательства в рамках Конвенции, прежде чем давать согласие на импорт ртути или предоставлять общее согласие в отношении импорта ртути. После поступления ртути на территорию Стороны, эта Страна несет ответственность согласно Конвенции. В частности, Сторонам следует принимать меры к тому, чтобы любая ввозимая ртуть использовалась только для разрешенных видов применения и хранилась экологически обоснованным образом или удалялась в соответствии со статьей 11.

B. Какие формы следует использовать и в каких случаях

5. Настоящая инструкция относится к следующим формам:

- a) форма для предоставления письменного согласия Стороной на импорт ртути (форма А);
- b) форма для предоставления государством, не являющимся Стороной, письменного согласия на импорт ртути (форма В);
- c) форма для подтверждения государством, не являющимся Стороной, источника ртути, предназначенной для экспорта в Страну (форма С) (используется в сочетании с формой А или формой D, когда это требуется);
- d) форма общего уведомления о согласии на импорт ртути (форма D).

6. Форма А заполняется Стороной, дающей согласие на импорт ртути либо из Стороны, либо из государства, не являющегося Стороной, в соответствии с пунктами 6 а) и 8 статьи 3. В соответствии с пунктом 6 а) статьи 3 ни одна Страна «не разрешает экспорт ртути, кроме как»

в импортирующую в Сторону, предоставившую экспортирующей Стороне свое письменное согласие, и только для целей использования, разрешенных импортирующей Стороне в соответствии с Конвенцией, или для экологически безопасного временного хранения, как это предусмотрено в статье 10. В соответствии с пунктом 8 статьи 3 ни одна Сторона «не разрешает импорт ртути из государства, не являющегося Стороной, которому она предоставит свое письменное согласие, за исключением тех случаев, когда данное государство, не являющееся Стороной, предоставило подтверждение того, что эта ртуть получена не из источников, указанных в пункте 3 или пункте 5 b) (статьи 3) как неразрешенные». И в тех, и в других обстоятельствах для предоставления письменного согласия на импорт ртути можно использовать форму А. Форма А не требуется в тех случаях, когда импортирующая Сторона подала общее уведомление о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3.

7. Форма В используется государством, не являющимся Стороной, для предоставления экспортирующей Стороне своего согласия на импорт ртути, как это предусмотрено в пункте 6 b) статьи 3. Данная форма должна сопровождаться подтверждением того, что государство, не являющееся Стороной, приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения ею положений статей 10 и 11; и что эта ртуть будет использоваться исключительно в целях, разрешенных¹ Стороне в соответствии с Конвенцией, либо для экологически безопасного хранения в соответствии со статьей 10 Конвенции. Форма В не требуется в случаях, когда государством, не являющимся Стороной, представлено уведомление об общем согласии.

8. Форма С используется государством, не являющимся Стороной, из которого экспортируется ртуть, для удостоверения того, что источник данной ртути не является одним из источников, которые определены как неразрешенные в соответствии с пунктом 3 или пунктом 5 b) статьи 3 Конвенции. В пункте 3 речь идет о ртути, источником которой является первичная добыча, а в пункте 5 b) говорится о мерах, принимаемых Стороной в тех случаях, когда она устанавливает наличие избыточного количества ртути в результате вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства, для обеспечения того, чтобы эта ртуть удалялась в соответствии с руководящими принципами экологически обоснованного регулирования, указанными в пункте 3 а) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию. Применение этой формы не требуется, если импортирующей Стороной применяется пункт 9 статьи 3.

9. Форма D используется импортирующими Сторонами или государствами, не являющимися Сторонами, предпочитающими, в соответствии с пунктом 7 статьи 3, подать в секретариат общее уведомление вместо предоставления письменного согласия экспортирующей Стороне, требуемого в соответствии с пунктом 6 статьи 3. В общем уведомлении могут излагаться любые условия, при соблюдении которых импортирующая Сторона или государство, не являющееся Стороной, дает свое согласие, и оно может быть в любой момент отозвано подавшей его импортирующей Стороной или государством, не являющимся Стороной. Секретариат ведет открытый реестр всех таких уведомлений.

C. Какую информацию представлять по каждому разделу?

10. Формы устроены таким образом, чтобы, насколько это возможно, информация, которая должна включаться в каждый из разделов, была самоочевидной; в них также содержатся пояснения относительно предоставляемой информации. Формы приводятся в дополнениях A-D к настоящей инструкции. Инструкция представлена в формате, облегчающем заполнение электронных и онлайн-вариантов форм A-D.

D. Роль реестров и как их использовать

11. В соответствии со статьей 3 формируются два реестра. Первый из них представляет собой открытый реестр всех общих уведомлений, поданных в секретариат импортирующими Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, в качестве письменного согласия, требуемого пунктом 6 статьи 3. Второй представляет собой открытый реестр уведомлений, подаваемых Сторонами, которые, подав общие уведомления о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3, приняли решение о неприменении пункта 8 этой статьи.

¹ В пункте k) статьи 2 Конвенции определяется «разрешенный вид использования» как «любой вид использования какой-либо Стороной ртути или ртутных соединений, соответствующий настоящей Конвенции, включая виды использования, соответствующие статьям 3, 4, 5, 6 и 7, но не ограничиваясь ими».

12. Секретариатом обеспечивается открытый доступ к реестру общих уведомлений, с тем чтобы экспортирующие Стороны могли справляться о наличии таких уведомлений перед тем, как инициировать экспорт ртути. Это также позволит экспортирующим Сторонам или государствам, не являющимся Сторонами, справляться о любых условиях, которыми сопровождается согласие импортирующей Стороны или импортирующего государства, не являющегося Стороной, на импорт. Поскольку уведомления служат в качестве письменного согласия, требуемого в соответствии с пунктом 6 статьи 3, включение Стороны или государства, не являющегося Стороной, в реестр означает, что экспортирующей Стороне нет необходимости запрашивать отдельное письменное согласие на импорт конкретной поставки и вместо этого она может действовать на основании общего согласия, занесенного в реестр, при условии соблюдения любых условий, установленных импортирующей страной.

13. К реестру уведомлений Сторон, принявших решение о неприменении пункта 8, могут обращаться государства, не являющиеся Сторонами. Применение формы С не требуется для экспорта из государства, не являющегося Стороной, в Стороны, включенные в этот реестр.

Е. Где получить формы

14. Формы имеются на веб-сайте Минаматской конвенции (www.mercuryconvention.org). Кроме того, экземпляры форм будут разосланы всем Сторонам в электронной форме через национальные координационные центры, назначенные в соответствии со статьей 17 Конвенции. В случае обновления форм или внесения в них поправок новые формы будут также предоставлены национальным координационным центрам. Они будут также по запросу представляться в секретариат.

Ф. Как направлять формы

15. Формы, содержащие согласие на импорт (формы А и В), как и форма, содержащая подтверждение источников ртути, экспортируемой государством, не являющимся Стороной, в Сторону (форма С), передаются непосредственно Сторонам в соответствии с контактной информацией национальных координационных центров соответствующих Сторон. Соответствующим Сторонам рекомендуется предоставлять в секретариат копии таких форм.

16. В соответствии с пунктом 7 статьи 3 форма подачи общего уведомления о согласии на импорт ртути (форма D) должна представляться в секретариат.

Дополнение А**ФОРМА А**

Форма для предоставления Стороной письменного согласия на импорт ртути
(В рамках Конвенции эта форма не является обязательной в случае, если импортирующая Сторона предоставила общее уведомление о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3)

Раздел А: Контактная информация, предоставляемая импортирующей Стороной

Наименование Стороны:

Наименование назначенного координационного центра:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Раздел В: Контактная информация, предоставляемая экспортирующей Стороной или экспортирующим государством, не являющимся Стороной

Наименование Стороны или государства, не являющегося Стороной:

Наименование назначенного координационного центра или ответственного должностного лица правительства:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения для разделов А и В

Контактным лицом для Стороны является национальный координационный центр в соответствии со статьей 17. В ряде случаев для целей торговли ртутью у Стороны может иметься конкретный контрагент. В обоих случаях контактная информация будет представлена секретариатом в открытом доступе. В случае отсутствия любого из указанных выше, общение осуществляется через министерство иностранных дел Стороны, например, через его постоянное представительство в Женеве.

В случае государств, не являющихся Сторонами, они ответственны за назначение соответствующих ответственных должностных лиц своих правительств.

Раздел С: Информация о поставке, предоставляемая экспортирующей страной

Просьба указать приблизительное общее количество ртути в поставке:

Просьба указать примерную дату поставки:

Просьба указать, является ли источником ртути первичная добыча:

Просьба указать, определена ли данная ртуть экспортирующей Стороной как избыточная ртуть в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства:

(Если экспортирующая страна не является Стороной, то импортирующая Сторона требует также заполнения формы С)

Пояснения

Информация относительно приблизительного общего количества ртути в поставке позволяет импортирующей стране принять обоснованное решение относительно любой поставки, на которую она дает свое согласие, а примерная дата поставки полезна для любой работы по отслеживанию поставки, которую может решить провести данная страна.

Если ртуть получена в результате первичной добычи, то она не может использоваться для кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, но может использоваться (в течение ограниченного периода времени, как указано в пункте 4 статьи 3) для производства продуктов с добавлением ртути в соответствии со статьей 4 или в производственных процессах в соответствии со статьей 5. Она может также удаляться в соответствии со статьей 11 с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию.

Если данная поставка ртути определена экспортирующей Стороной как избыточная ртуть в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства, то Сторона должна принять меры для ее удаления в соответствии с руководящими принципами экологически безопасного регулирования, о которых говорится в пункте 3 а) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию.

Если ртуть предназначена для удаления, необходимо следовать процедурам, изложенным в статье 11 (3) с) Конвенции. В этих случаях настоящая форма не применяется.

Когда экспортирующая страна не является Стороной, импортирующая Сторона не разрешает поставку ртути, полученной из одного из этих двух источников, кроме случаев, когда ею применяется пункт 9 статьи 3.

Раздел D: Информация, предоставляемая импортирующей Стороной

Какова цель импорта ртути? Укажите ДА или НЕТ:

- i. *Экологически безопасное временное хранение в соответствии со статьей 10:*
 ДА НЕТ

Если да, то просьба указать предполагаемый вид использования, если он известен.

- ii. *Вид использования, разрешенный Стороне в соответствии с Конвенцией:*
 ДА НЕТ

Если да, просьба предоставить дополнительную информацию о предполагаемом использовании ртути.

Пояснения

Данная информация включает цель импорта ртути в соответствии с пунктом 6 а) статьи 3. Следует указать, предназначена ли данная ртуть для экологически безопасного временного хранения в соответствии со статьей 10 или предназначена ли она для одного из видов использования, разрешенных Сторонам в соответствии с Конвенцией. Если данная ртуть предназначена для временного хранения, то следует предоставить информацию о предполагаемом виде ее использования, если он известен. Если на эти вопросы дан положительный ответ, то импортирующую Сторону просят предоставить дополнительную информацию о предполагаемом виде использования. Просьба учитывать, что источником, из которого получена ртуть, может обуславливаться ограничение разрешенных видов использования данной ртути в соответствии с пунктами 4 и 5 b) статьи 3 (см. пояснения во врезке в разделе C).

Перед предоставлением согласия Стороны должны убедиться в наличии соответствующих механизмов, предусмотренных Конвенцией.

Раздел E: Информация о поставке, в соответствующих случаях

Импортёр

Наименование предприятия:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Экспортёр

Наименование предприятия:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения

Информация о поставке должна включать подробные сведения и об импортёре, и об экспортёре, включая, для обоих контрагентов, наименование предприятия и адрес, номер телефона и факса, а также адрес электронной почты. Данная информация предоставляется назначенному координационному центру или ответственному должностному лицу правительства, включая информацию о том, к кому следует обратиться в случае возникновения вопросов в связи с какой-либо поставкой, а также в целях последующих мер на национальном уровне в отношении данной поставки.

Раздел F: Наличие согласия импортирующей Стороны

*Предоставлено ли согласие? Просьба выбрать ПРЕДОСТАВЛЕНО или НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО:
ПРЕДОСТАВЛЕНО НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО*

Просьба ниже сообщить о любых условиях и дополнительных подробностях или предоставить любые другие актуальные сведения.

Подпись представителя назначенного координационного центра импортирующей Стороны и дата

Ф.И.О.:

Должность:

Подпись:

Дата:

Пояснения

Речь идет о контактном лице, указанном в разделе А настоящей формы.

Дополнение В**ФОРМА В**

Форма для предоставления государством, не являющимся Стороной, письменного согласия на импорт ртути

(В рамках Конвенции эта форма не является обязательной в случае, когда импортирующее государство, не являющееся Стороной, предоставило общее уведомление о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3)

Раздел А: Контактная информация, предоставляемая Стороной Конвенции

Наименование Стороны:

Наименование назначенного национального координационного центра:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения

Контактным лицом для Стороны является национальный координационный центр, назначенный согласно статье 17. В ряде случаев для целей торговли ртутью у Стороны может иметься конкретный контрагент. В обоих случаях контактная информация будет представлена секретариатом в открытом доступе. В случае отсутствия любого из указанных выше, общение осуществляется через министерство иностранных дел, например, через его постоянное представительство в Женеве.

Раздел В: Контактная информация, предоставляемая государством, не являющимся Стороной

Наименование страны:

Ф.И.О и ведомство должностного лица правительства:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения

В случае государств, не являющихся Сторонами, каждое из них ответственно за назначение соответствующего ответственного должностного лица своего правительства.

Раздел С: Информация о поставке, предоставляемая экспортирующей Стороной

Просьба указать приблизительное общее количество ртути в поставке:

Просьба указать примерную дату поставки:

Просьба указать, получена ли ртуть в результате первичной добычи:

Просьба указать, установила ли экспортирующая Сторона, что ртуть представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства:

Пояснения

Информация относительно приблизительного общего количества ртути в поставке позволяет импортирующей стране принять обоснованное решение относительно любой поставки, на которую она дает свое согласие, а примерная дата поставки полезна для любой работы по отслеживанию поставки, которую может решить провести данная страна.

Если ртуть получена в результате первичной добычи, то она не может использоваться для кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, но может использоваться (в течение ограниченного периода времени, как указано в пункте 4 статьи 3) для производства продуктов с добавлением ртути в соответствии со статьей 4 или в производственных процессах в соответствии со статьей 5. Она может также удаляться в соответствии со статьей 11 с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию.

Если данная поставка ртути определена экспортирующей Стороной как избыточная ртуть в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства, то Сторона должна принять меры для ее удаления в соответствии с руководящими принципами экологически безопасного регулирования, о которых говорится в пункте 3 а) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию.

Если ртуть предназначена для удаления, необходимо следовать процедурам, изложенным в статье 11 (3) с) Конвенции. В этих случаях форма применяться не может.

Раздел D: Подтверждение и информация, предоставляемая импортирующим государством, не являющимся Стороной

Пункт 6 b) i) статьи 3 предусматривает предоставление импортирующим государством, не являющимся Стороной, подтверждения того, что оно приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения им положений статей 10 и 11 Конвенции.

Приняла ли ваша страна такие меры? Просьба выбрать ДА или НЕТ.

ДА НЕТ

Если да, просьба предоставить соответствующую документацию, подтверждающую такие меры. Такая документация может включать процедуры, законодательство, нормативные положения или другие меры на национальном уровне и должна быть достаточно подробной с тем, чтобы продемонстрировать эффективность таких мер.

Кроме того, ртуть может экспортироваться Стороной в государство, не являющееся Стороной, только для вида использования, разрешенного Стороне в соответствии с Конвенцией, или экологически безопасного временного хранения, как указано в статье 10 Конвенции.

Какова цель импорта ртути? Просьба выбрать ДА или НЕТ:

*i. Экологически безопасное временное хранение в соответствии со статьей 10:
ДА НЕТ*

Если да, просьба указать предполагаемый вид использования, если он известен.

*ii. Вид использования, разрешенный Стороне в соответствии с Конвенцией:
ДА НЕТ*

Если да, просьба указать дополнительные сведения о предполагаемом виде использования ртути.

Пояснения

Информация о виде использования импортируемой ртути, которая должна быть предоставлена импортирующим государством, не являющимся Стороной, указана в пункте 6 b) статьи 3. Первый вопрос выше относится к пункту 6 b) i), который предусматривает предоставление импортирующим государством, не являющимся Стороной, подтверждения того, что оно приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения им положений статей 10 и 11 Конвенции. В случае принятия таких мер, включая законодательные, нормативные или иные меры, от государства, не являющегося Стороной, требуется предоставление надлежащей документации, подтверждающей принятие таких мер. Документация должна быть достаточно подробной, чтобы продемонстрировать эффективность принятых мер.

Второй приводимый выше вопрос предназначен для получения информации о цели импорта ртути в соответствии с пунктом 6 b) ii) статьи 3, т.е. предназначена ли она для экологически безопасного временного хранения в соответствии со статьей 10 или же она предназначена для вида использования, разрешенного Стороне в соответствии с Конвенцией. В случае положительного ответа, импортирующую Сторону просят представить дополнительную информацию о предлагаемом использовании. Просьба учитывать, что источником, из которого получена ртуть, может обуславливаться ограничение разрешенных видов использования данной ртути в соответствии с пунктами 4 и 5 b) статьи 3 (см. пояснения во врезке в разделе C).

Раздел E: Информация о поставке, в соответствующих случаях*Импортер**Наименование предприятия:**Адрес:**Тел.:**Факс:**Эл. почта:**Экспортер**Наименование предприятия:**Адрес:**Тел.:**Факс:**Эл. почта:***Пояснения**

Информация о поставке должна включать подробные сведения и об импортере, и об экспортере, включая наименование предприятия и его адрес, номер телефона и факса, а также адрес электронной почты. Данная информация предоставляется назначенному координационному центру или ответственному должностному лицу правительства, включая информацию о том, к кому следует обратиться в случае возникновения вопросов в связи с какой-либо поставкой, и позволяет принять последующие меры на национальном уровне в отношении данной поставки.

Раздел F: Сообщение о согласии импортирующего государства, не являющегося Стороной

Предоставлено ли согласие? Просьба выбрать ПРЕДОСТАВЛЕНО или НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО:
 ПРЕДОСТАВЛЕНО НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО

Просьба изложить ниже любые условия, дополнительные сведения или уместную информацию.

Подпись ответственного должностного лица правительства импортирующего государства, не являющегося Стороной, и дата

Ф.И.О.:

Должность:

Подпись:

Дата:

Пояснения

Каждая страна отвечает за определение ответственного должностного лица правительства. Это должно быть то же должностное лицо, что указывается в качестве контактного лица в разделе В настоящей формы.

Дополнение С

ФОРМА С

Форма уведомления для подтверждения государством, не являющимся Стороной, источника ртути, предназначенной для экспорта в Сторону
Используется в сочетании с формами А или D, когда это требуется

В пункте 8 статьи 3 Конвенции предусматривается, что Сторона не разрешает импорт ртути из государства, не являющегося Стороной, которому она предоставит свое письменное согласие, за исключением тех случаев, когда данное государство, не являющееся Стороной, предоставило подтверждение того, что эта ртуть получена не из источников, указанных в пункте 3 или пункте 5 b) как неразрешенные, т.е. не от первичной добычи ртути или ртути, в отношении которой экспортирующим государством, не являющимся Стороной, было установлено, что она представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства.

Раздел А: Информация о поставке, предоставляемая экспортирующим государством, не являющимся Стороной

Просьба указать приблизительное общее количество ртути для поставки:

Просьба указать примерную дату поставки:

Пояснения

Информация о приблизительном общем количестве ртути для поставки позволяет импортирующей Стороне принять обоснованное решение о любых поставках, на которые она дает согласие, а примерная дата поставки полезна для любой работы по отслеживанию поставки, которую данная страна может пожелать провести.

Раздел В: Информация о поставке, в соответствующих случаях

Импортер

Наименование предприятия:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Экспортер

Наименование предприятия:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения

Информация о поставке должна включать подробные сведения и об импортере, и об экспортере, включая наименование предприятия и его адрес, номер телефона и факса, а также адрес электронной почты. Данная информация предоставляется назначенному координационному центру или ответственному должностному лицу правительства, включая информацию о том, к кому следует обратиться в случае возникновения вопросов в связи с какой-либо поставкой, а также в целях последующих мер на национальном уровне в отношении данной поставки.

Раздел С: Подтверждение

В соответствии с пунктом 8 статьи 3 Конвенции правительство подтверждает, что ртуть, включенная в поставку, описываемую в данной форме, не является:

- i) *полученной в результате первичной добычи ртути; или*

- ii) ртутью, в отношении которой экспортирующим государством было установлено, что она представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства.

Пояснительная информация

Подпись ответственного должностного лица правительства и дата

Имя:

Должность:

Подпись:

Дата:

Пояснения

В данном разделе содержится требование о предоставлении правительством экспортирующего государства, не являющегося Стороной, подтверждения того, что ртуть, содержащаяся в поставке, не является ртутью, полученной из источников, определенных как неразрешенные согласно пункту 3 или пункту 5 b) статьи 3, а именно, в результате первичной добычи ртути, или ртутью, в отношении которой экспортирующим государством, не являющимся Стороной, было установлено, что она представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства. Данный раздел позволяет экспортирующему государству, не являющемуся Стороной, предоставить пояснительную информацию в связи с таким подтверждением. Форма должна быть также подписана и датирована ответственным должностным лицом правительства, которое указано в разделе В формы А (контактная информация предоставляется экспортирующим государством, не являющимся Стороной).

Дополнение D**ФОРМА D****Форма общего уведомления о согласии на импорт ртути**

В пункте 7 статьи 3 Конвенции предусматривается, что экспортирующая Сторона может рассматривать общее уведомление, направленное импортирующей Стороной или государством, не являющимся Стороной, секретариату, в качестве письменного согласия, требуемого в соответствии с пунктом 6 статьи 3. В этом общем уведомлении указываются любые условия, на которых импортирующая Сторона или импортирующее государство, не являющееся Стороной, дает свое согласие. Секретариат ведет открытый реестр всех таких уведомлений.

Данное уведомление может быть в любой момент отозвано импортирующей Стороной или государством, не являющимся Стороной. Сторона или государство, не являющееся Стороной, которое отзывает свое уведомление, представляет секретариату письменную просьбу о ее или его исключении из открытого реестра общих уведомлений и указывает дату вступления отзыва в силу.

Сторонам следует помнить о том, что предоставление или принятие общего уведомления в соответствии с пунктом 7 статьи 3 касается только требования предоставления письменного согласия для каждой поставки ртути. Оно не освобождает Стороны от других обязательств в соответствии с Конвенцией, в частности, обязательств согласно пунктам 6 и 8 статьи 3 (см. форму C).

Раздел A: Контактная информация для общих уведомлений о согласии

Наименование Стороны или государства, не являющегося Стороной:

Назначенный национальный координационный центр или наименование правительственного учреждения и должностного лица:

Адрес:

Тел.:

Факс:

Эл. почта:

Пояснения

Контактным лицом для Стороны является, как правило, национальный координационный центр в соответствии со статьей 17. При этом в ряде случаев для целей торговли ртутью у Стороны может иметься конкретный контрагент. В обоих случаях контактная информация будет представлена секретариатом в открытом доступе. В случае отсутствия любого из указанных выше, общение осуществляется через министерство иностранных дел Стороны, например, через его постоянное представительство в Женеве.

В случае государств, не являющихся Сторонами, они ответственны за назначение соответствующих ответственных должностных лиц своих правительств.

Раздел B: Общее уведомление о согласии

Настоящим правительством предоставляется общее уведомление о согласии на импорт ртути. Экспортирующая Сторона может рассматривать настоящее общее уведомление в качестве письменного согласия, требуемого в соответствии с пунктом 6 статьи 3 Конвенции.

Раздел C: Условия общих уведомлений

Просьба изложить ниже любые имеющиеся условия:

Пояснения

В настоящем разделе предоставляется возможность указать любые условия, которые импортирующая Сторона может пожелать указать в связи с данным общим уведомлением. Не предполагается, что данная Сторона указывает требование о согласии до импорта в качестве условия общего уведомления, поскольку Сторона может предоставить согласие, используя форму А и не подавая общего уведомления.

Раздел D: Подтверждение от государства, не являющегося Стороной (этот раздел не применяется к Сторонам)

В соответствии с пунктом 6 статьи 3 Конвенции мое государство подтверждает, что:

оно приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения им положений статей 10 и 11 Конвенции. Просьба предоставить соответствующую документацию, подтверждающую такие меры. Такая документация может включать процедуры, законодательство, нормативные положения или другие меры на национальном уровне и должна быть достаточно подробной, с тем чтобы продемонстрировать эффективность таких мер; и

импортируемая ртуть, в отношении которой составлено настоящее общее уведомление о согласии, будет применяться только для вида использования, разрешенного Стороне в соответствии с Конвенцией, или для экологически безопасного временного хранения, как указано в статье 10 Конвенции.

Просьба предоставить информацию, при ее наличии, о предполагаемом виде применения ртути для видов использования, разрешенных в соответствии с Конвенцией, или для экологически безопасного временного хранения.

Пояснения

В данном разделе государством, не являющимся Стороной, предоставляется подтверждение относительно принятых мер охраны здоровья человека и окружающей среды. Требуется подтверждение принятия таких мер, которые могут включать соответствующие процедуры, законодательство, нормативные положения или другие меры на национальном уровне. Подтверждение должно быть достаточно подробным, с тем чтобы продемонстрировать эффективность таких мер. Требуется также заявление о том, что ртуть, на которую распространяется общее уведомление, будет применяться только для разрешенных Конвенцией видов использования, а также запрашивается дополнительная информация о предполагаемом виде использования данной ртути.

Подпись ответственного должностного лица правительства и дата

Ф.И.О.:

Должность:

Подпись:

Дата:

Пояснения

Каждое государство, не являющееся Стороной, несет ответственность за решение о том, кто будет выступать в качестве ответственного должностного лица правительства. Это должно быть то же лицо, которое указано в разделе А настоящей формы.

Часть II: Инструкция по использованию формы E

Инструкция по оформлению уведомления для реестра информации, предоставляемой Сторонами, которыми не применяется пункт 8 статьи 3 Минаматской конвенции о ртути

Если Стороной применяется пункт 9 статьи 3, то следует использовать форму E.

ФОРМА E

Уведомление для реестра информации, предоставляемой Сторонами, которыми не применяется пункт 8 статьи 3 Минаматской конвенции о ртути

Наименование Стороны:

Действующие всеобъемлющие экспортные ограничения:

Принятые на национальном уровне меры по обеспечению экологически обоснованного регулирования импортной ртути:

Импорт ртути из стран, не являющихся Сторонами:

Страна происхождения	Объем импорта

Примечание: Если для ответа требуется дополнительное место, просьба прилагать дополнительные страницы.

Пояснения

Уведомление для реестра информации, предоставляемой Сторонами, принявшими решение о неприменении пункта 8 статьи 3 Минаматской конвенции о ртути, требует, чтобы любая такая Страна в соответствии с пунктом 9 статьи 3 предоставила подробную информацию о введенных всеобъемлющих ограничениях на экспорт ртути, а также о принятых мерах по обеспечению экологически обоснованного регулирования импорта ртути. В данной форме также предусматривается предоставление такой Стороной информации относительно ртути, импортируемой из государств, не являющихся Сторонами, включая страну происхождения и импортируемое количество. Данная информация хранится в открытом реестре и в силу этого является общедоступной. Информация обо всех принятых мерах должна быть достаточно подробной.

Приложение II

Проект руководства по выявлению отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год

Справочная информация

1. Пунктом 5 а) Минаматской конвенции о ртути предусматривается, что каждая Сторона «предпринимает шаги для выявления отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, которые находятся на ее территории». Пунктом 12 статьи 3 требуется, чтобы Конференцией Сторон на ее первом совещании были предоставлены дополнительные указания по данному вопросу. Настоящее руководство призвано оказать помощь Сторонам в выполнении их обязательств согласно пункту 5 а) статьи 3.
2. При разработке настоящего руководства акцент был сделан на необходимость того, чтобы каждая Сторона предпринимала «шаги для выявления» отдельных запасов ртути, а также источников поставок ртути. Признается, что у некоторых Сторон ресурсы, имеющиеся для таких мероприятий, могут быть ограниченными, и поэтому в руководстве предусматривается, что на начальном этапе такие шаги будут представлять собой в первую очередь камеральные исследования. Сбор информации может также осуществляться в процессе подготовки кадастров ртути, которому во многих странах будут содействовать проекты по первоначальной оценке в рамках Минаматской конвенции, финансируемые Глобальным экологическим фондом.
3. Следует также признать, что Стороны взяли на себя обязательство принимать меры для обеспечения хранения запасов экологически безопасным образом, как предусмотрено в статье 10 Конвенции.

Определения

4. В статье 3 Минаматской конвенции определение «ртути» включает смеси ртути с другими веществами, в том числе сплавы ртути с концентрацией ртути как минимум в 95 весовых процентов, а «ртутные соединения» определены как «хлорид ртути (I) (также известный как каломель), оксид ртути (II), сульфат ртути (II), нитрат ртути (II), киноварь и сульфид ртути». Данная статья не относится к «объемам ртути и ртутных соединений, подлежащих использованию в исследованиях лабораторного масштаба или в качестве эталонного стандарта», «естественным следовым количествам ртути или ртутных соединений, присутствующим в таких продуктах, как нертутные металлы, руды или минеральные продукты, включая уголь, или продукты, получаемые из этих материалов, и непреднамеренные следовые количества в химических продуктах»; или к «продуктам с добавлением ртути».

Отдельные запасы ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн

5. Обязательства, изложенные в пункте 5 а) статьи 3, относятся к «отдельным запасам» ртути и ртутным соединениям в указанных объемах. В то же время в Конвенции отсутствует определение понятия «отдельные запасы». В отсутствие определения понятия «запасы» в Конвенции «запасом» в данном контексте может считаться количество ртути или ртутного соединения, накопленное или имеющееся для будущего использования, но не включающее ни объемы ртути, удаляемые и регулируемые как отходы, ни ртуть на загрязненном объекте, ни геологические запасы ртути. При выявлении запасов важно учитывать и ртуть, и ртутные соединения, которые хранятся на действующих объектах, а также ртуть и ртутные соединения (не являющиеся ртутными отходами), которые хранятся на выведенных из эксплуатации объектах. Отдельным запасом может считаться запас, в котором общий вес ртути и ртутных соединений превышает 50 тонн. Стороны могут выражать общий вес в виде суммы долей разных объемов ртути в составе соединений, включаемых в подсчет общего веса.
6. В случаях, когда ртуть или ртутные соединения не предназначены для вида использования, разрешенного в соответствии с Конвенцией, они подпадают под определение

ртутных отходов, приводимое в статье 11, т.е. «вещества или предметы... , которые удаляются, предназначены для удаления или должны быть удалены в соответствии с положениями национального законодательства или настоящей Конвенции». Таким образом, они подлежат регулированию как ртутные отходы, и поэтому их следует исключить из требований статьи 3. При рассмотрении данного вопроса следует принимать во внимание конкретные требования, содержащиеся в пункте 5 b) статьи 3 в отношении ртути, которую Сторона установила как избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства.

7. «Отдельным запасом (который не определен в Конвенции) ртути и ртутных соединений» может считаться общее количество ртути или ртутных соединений, находящееся под контролем Стороны или хозяйственного субъекта или юридического лица, которое данная Сторона определяет так, как считает уместным. Субъект, хранящий ртуть в разных местах, будет считать их совокупность отдельным запасом.

8. Предусмотренное пунктом 5 а) обязательство относительно выявления запасов, превышающих 50 тонн, носит постоянный характер и не ограничивается запасами, существующими на момент вступления Конвенции в силу для данной Стороны. Ввиду динамичности запасов – истощение по мере применения ртути для разрешенных видов использования и пополнения по мере производства ртути источниками ее поставок – Стороне имеет смысл вести учет движения ртути в коммерческом обороте, например, отслеживая спрос на ртуть или ее реализацию соответствующими субъектами, хотя Конвенцией не требуется постоянное отслеживание.

9. При определении объемов запасов ртути на какой-либо момент времени первоначальные меры могут опираться на выявление субъектов, которые могут хранить или использовать ртуть, и соответствующих объектов. Такие субъекты и объекты могут включать:

- a) торговцев ртутью и ртутными соединениями, занимающихся их куплей и продажей, в том числе их импортом и экспортом, у которых в любой отдельно взятый момент могут иметься в наличии различные их количества;
- b) объекты первичной добычи, на которых могут размещаться запасы ртути в ожидании реализации, и по этой причине в конкретные периоды, в зависимости от спроса, на них могут иметься в наличии большие объемы;
- c) другие объекты или виды деятельности – например, рециркуляция, – которыми или в результате которых производятся ртуть или ртутные соединения, включая сооружения по переработке ртутных отходов, на которых также могут иметься в наличии крупные запасы, в зависимости от общего спроса на ртуть или в случаях, когда ртуть хранится в ожидании окончательного решения о ее направлении на удаление;
- d) национальные правительства, у которых могут иметься в наличии запасы ртути в результате конфискации ртути или для таких разрешенных видов применения, как военное складирование;
- e) производственные объекты, выпускающие продукцию с добавлением ртути, или объекты, на которых используются ртуть или ртутные соединения, где также могут иметься значительные запасы ртути в зависимости от системы поставок и текущего спроса.

10. Оценке таких объектов может содействовать рассмотрение любых зарегистрированных исключений в соответствии с Конвенцией, а также данные, представленные в таких инструментах, как глобальный кадастр хлор-щелочного производства, издаваемый ЮНЕП¹. Как отмечалось выше, выявлению запасов может также содействовать информация, собранная для национального кадастра ртути, который сформирован в рамках начальной оценки согласно Минаматской конвенции, а также изучение выданных разрешений на хранение ртути или ртутных соединений, при условии наличия системы выдачи указанных разрешений.

11. После выявления соответствующих объектов может возникнуть необходимость провести камеральную оценку с тем, чтобы определить, имеются ли на таких объектах запасы, превышающие 50 метрических тонн. Для этого может составляться материальный баланс, в котором учитываются сырье, продукция, производимый материал и потребляемый материал, например:

¹ Имеется по адресу: www.unep.org/chemicalsandwaste/Mercury/GlobalMercuryPartnership/ChloralkaliSector/Reports/tabid/4495/language/en-US/Default.aspx.

- a) количество и состав использованной ртути или использованных ртутных соединений;
- b) количество закупаемой ртути или закупаемых ртутных соединений;
- c) объемы удаляемых или регулируемых ртутных отходов;
- d) количество реализованной ртути или реализованных ртутных соединений;
- e) расчетные количества ртути или ртутных соединений, безвозвратно поступающих в окружающую среду или рекуперированных в ходе технологических процессов.

12. Источниками информации могут являться национальные процессы регулирования импорта ртути, сведения о сбыте ртути на национальном уровне и реестры объектов, для которых требуется получение природоохранных свидетельств. Проведению подобных оценок могут содействовать отчетность объектов и ведение подробного учета. Полезными могут быть тщательное изучение учетных сведений, связанных с объектами, а также прямое общение с ними и проверки на местах.

13. При оценке фактического объема имеющихся на объектах запасов визуальная проверка может быть полезна для подтверждения находящегося на хранении количества ртути. В качестве ориентира, габариты 35-киллограммовой фляги для хранения ртути составляют примерно 30 см по высоте и 12,5 см в диаметре. Габариты емкости для хранения 1 метрической тонны ртути составляют примерно 50 см по высоте и 50 см в диаметре. Исходя из этого, для хранения 50 метрических тонн ртути требуется не менее 50 емкостей, которые размещаются на площади примерно 12,5 квадратных метров.

Источники поставок ртути, обеспечивающие создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год

14. На территории той или иной Стороны имеется ряд возможных источников поставок ртути, которые могут обеспечивать создание запасов средним объемом свыше 10 метрических тонн в год в соответствии со статьей 3. Такие источники могут охватываться усилиями Стороны по выявлению источников поставок ртути. Эти источники не включают импорт ртути или ртутных соединений, поскольку источники импорта не относятся к источникам, находящимся на территории данной Стороны.

15. Первоначально выявление возможных источников поставок ртути может осуществляться посредством камеральных исследований, включая изучение таких учетных документов, как регистрационные записи операций, свидетельства сбыта ртути или ртутных соединений и учетные записи об экспорте и импорте, которые можно сравнить с расчетными использованными объемами. Цель такого сравнения заключается в выявлении любых значительных расхождений, которые могут свидетельствовать о ранее неизвестных видах применения ртути или о наличии других источников поставок.

Наводящие вопросы для содействия выявлению запасов ртути или ртутных соединений либо источников поставок ртути

16. Принимая во внимание вышеизложенные элементы, содействовать установлению наличия в стране запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн либо источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, могут следующие вопросы:

- a) Ведется ли на территории страны первичная добыча?
- b) Имеются ли на территории страны выявленные объекты, где ртуть хранится до ее использования?
- c) Ведется ли на территории деятельность по рециркуляции или рекуперации, в результате которой производится ртуть? Если так, то какое количество ртути производится в результате этой деятельности?
- d) Предполагается ли вывод из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства, производства мономера винилхлорида или иных объектов, в производственных процессах которых используются ртуть или ртутные соединения?
- e) Имеются ли на территории объекты, на которых может вестись производство побочной ртути? Если так, то какое количество ртути производится на этих объектах?

Приложение III

Согласованные изменения в руководящие принципы, содержащиеся в документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/6/Add.1, Add.3 и Add.4

I. UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/6/Add.1

Приложение I: Введение

1.1 Цель документа: заменить следующим текстом:

«В настоящем документе представлены руководящие принципы в отношении наилучших имеющихся методов (НИМ) и наилучших видов природоохранной деятельности (НПД) в целях оказания помощи в осуществлении статьи 8 Минаматской конвенции о ртути (здесь и далее – «Конвенция»), которая касается контроля и, где это осуществимо, сокращения выбросов ртути и ртутных соединений в атмосферу из точечных источников, относящихся к категориям источников, перечисленным в приложении D к Конвенции. Настоящие руководящие принципы были подготовлены и утверждены в соответствии с требованиями статьи 8: ими не устанавливаются обязательные требования и они не являются попыткой расширить или сократить обязательства Сторон, вытекающие из статьи 8. В пункте 10 статьи 8 требуется, чтобы Стороны принимали руководящие принципы во внимание, а также требуется, чтобы Конференция Сторон на постоянной основе проводила обзор и при необходимости обновляла их с целью учета обстоятельств, которые в настоящее время не в полном объеме охватываются руководящими принципами.

«При определении НИМ каждая Сторона будет учитывать свои национальные особенности в соответствии с определением НИМ, содержащимся в пункте 2 b) статьи 2, в котором прямо говорится об учете экономических и технических обстоятельств в данной Стороне или на данном объекте на ее территории. Признается, что некоторые из мер контроля, описанных в данных руководящих принципах, могут быть не доступны всем Сторонам в силу технических или экономических причин. Финансовая поддержка, создание потенциала, передача технологии или техническое содействие обеспечиваются, как это предусмотрено в статьях 13 и 14 Конвенции.

1.2 Структура руководящих принципов: вставить следующий ниже текст между третьим и четвертым абзацами (с последующим внесением изменений в оглавление):

«Добавление А содержит информацию о некоторых технологиях, которые были сочтены как недостаточно зрелые для включения в основной текст руководящих принципов, но которые могут представлять интерес в будущем».

Приложение III: Мониторинг

1 Введение: Добавить следующий текст как bis:

«bis. Подготовка руководящих принципов осуществлялась с учетом соответствующего опыта, накопленного на национальном и региональном уровнях. В ряде случаев в целях информации приводится справочная литература. Эта справочная литература никоим образом не ограничивает автономию Конференции Сторон, или автономию Стороны в соответствии со статьей 8. Любые ссылки на расходы основаны на информации, доступной на момент подготовки документа в отношении руководящих принципов. Следует отметить, что расходы, как ожидается, со временем будут меняться».

Приложение IV: Угольные электростанции и угольные промышленные котлоагрегаты

4 Новые методы: Переместить этот раздел в дополнение А

Приложение V: Плавильные и прокаливающие процессы, применяемые при производстве цветных металлов (свинца, меди и производимого промышленным способом золота, как указано в приложении D к Конвенции)

- 4 Новые и другие процессы: переместить этот раздел в дополнение A**

Приложение VI: Установки для сжигания отходов

- 4 Новые методы: переместить этот раздел в дополнение A**

Новое дополнение A: Новые методы

Вставить следующий вводный пункт:

«Технические эксперты, занимающиеся разработкой руководящих принципов в отношении НИМ и НПД, определили несколько методов, которые, хотя они еще находятся на стадии экспериментальной или опытной эксплуатации, уже продемонстрировали свою перспективность в деле эффективного контроля применительно к ртути. Новыми методами являются как специальные методы ограничения выбросов ртути, так и методы ограничения выбросов нескольких загрязнителей. Ниже представлена информация о некоторых из этих методов. Признается, что эти методы пока еще не являются широко доступными и что некоторым Сторонам необходимо будет создавать соответствующий потенциал и обеспечивать подготовку кадров, что позволит им на постоянной основе проводить обзор таких методов и оценивать их пригодность».

Вставить разделы, перемещенные из приложений IV, V и VI, как указано выше.

II. UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/6/Add.3

Пункт 6: заменить последнее предложение на текст следующего содержания:

«Каждой Стороне для обеспечения дальнейшего соблюдения данного обязательства необходимо следить за источниками, подпадающими под осуществления контроля».

Пункт 13: исключить

III. UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/6/Add.4

Раздел «Обеспечение открытого доступа к данным и поиска в них»: заменить первое предложение первого абзаца следующим текстом (предлагаемый новый текст обозначен подчеркиванием):

«Данные о выбросах на отдельных объектах и сводные доклады о выбросах, содержащие неконфиденциальную информацию, а также используемые методологии или методы мониторинга, должны распространяться среди общественности, в соответствии с обязательствами Сторон, изложенными в статье 18 (Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности)».

Приложение IV

Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути и Советом Глобального экологического фонда

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути (далее именуемая «Конференция Сторон») и Совет Глобального экологического фонда (далее именуемый «Совет»),

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Конвенции, в котором определяется механизм для своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в деле выполнения ими своих обязательств в рамках Конвенции, и на пункт 6 статьи 13, в котором устанавливается, что в состав данного механизма входят Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи,

ссылаясь также на пункт 7 статьи 13 Конвенции, в котором говорится, что Целевой фонд Глобального экологического фонда «своевременно обеспечивает новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления настоящей Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон» и что он «функционирует под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей», а также что Конференция Сторон «обеспечивает указания относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования» и «указания относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды»,

ссылаясь далее на пункт 7 статьи 13 Конвенции, который гласит, что Целевой фонд Глобального экологического фонда «предоставляет ресурсы для покрытия согласованных дополнительных издержек, связанных с получением глобальных экологических преимуществ, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия», и на пункт 8 статьи 13, в котором уточняется, что при предоставлении ресурсов на мероприятия Целевой фонд Глобального экологического фонда «должен принимать во внимание соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него»,

ссылаясь на пункт 6 Документа о создании реорганизованного Глобального экологического фонда с поправками, внесенными на пятой Ассамблее Глобального экологического фонда в мае 2014 года, в котором предусматривается, что Глобальный экологический фонд будет «выступать в качестве одной из составных частей финансового механизма Минаматской конвенции о ртути...»,

проведя консультации друг с другом и принимая во внимание соответствующие аспекты своих структур руководства, как отражено в их учредительных документах,

договорились о нижеследующем:

Определения

1. В целях настоящего меморандума о взаимопонимании:
 - a) «Ассамблея» означает Ассамблею Глобального экологического фонда (ГЭФ), как она определена в Документе о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
 - b) «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон Минаматской конвенции о ртути;
 - c) «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути;
 - d) «Совет» означает Совет ГЭФ, как он определен в Документе о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
 - e) «ГЭФ» означает механизм, учрежденный в соответствии с Документом о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;

- f) «Документ ГЭФ» означает Документ о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
- g) «Сторона» означает Сторону Минаматской конвенции о ртути; и
- h) «ртуть» означает вещества, охватываемые Минаматской конвенцией о ртути.

Цель

2. Цель настоящего меморандума о взаимопонимании заключается в обеспечении основы взаимоотношений между Конференцией Сторон и Советом для осуществления положений, касающихся Целевого фонда ГЭФ, содержащихся в пунктах 5, 6, 7, 8, 10 и 11 статьи 13 Конвенции и в пунктах 6, 26 и 27 Документа ГЭФ.

Указания со стороны Конференции Сторон

3. Конференцией Сторон обеспечиваются надлежащие указания для ГЭФ в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции. Указания касаются общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от Целевого фонда ГЭФ. Не позднее чем на ее третьем совещании, а впоследствии – на регулярной основе, Конференцией Сторон рассматриваются такие руководящие указания согласно пункту 11 статьи 13 и может, на основании такого рассмотрения, приниматься решение об их обновлении или пересмотре. Впоследствии Конференцией Сторон согласовываются с ГЭФ любые дополнительные меры вне рамок настоящего меморандума о взаимопонимании, которые могут потребоваться.

Выполнение указаний Конференции Сторон

4. Совет обеспечивает эффективное функционирование ГЭФ в качестве источника финансирования для достижения целей Конвенции в соответствии с указаниями, предоставленными ему Конференцией Сторон.

5. Совет может обращаться к Конференции Сторон с любым вопросом, вытекающим из указаний, принятых Конференцией Сторон. В частности, если Конференцией Сторон предоставляются указания ГЭФ после ее первого совещания, Совет может провести консультации с Конференцией Сторон для обновления и уточнения существующих указаний с учетом любых новых или дополнительных указаний, полученных им.

6. Решения о финансировании конкретных проектов и мероприятий должны быть согласованы между соответствующей Стороной, являющейся развивающейся страной, или Стороной, являющейся страной с переходной экономикой, и ГЭФ в соответствии с общими стратегиями, политикой, программными приоритетами и правомочностью доступа к финансовым ресурсам и их использования, устанавливаемыми Конференцией Сторон. За утверждение программ работы ГЭФ отвечает Совет ГЭФ. Если Сторона считает, что решение Совета относительно конкретного проекта выносится не в соответствии с указаниями, данными Конференцией Сторон в контексте Конвенции, и если после рассмотрения Конференция Сторон постановляет, что проблема соответствующей Стороны заслуживает внимания, то Конференция Сторон обращается за разъяснениями к ГЭФ и анализирует замечания, представленные ей заинтересованной Стороной, а также ответ ГЭФ. В случае, если Конференция Сторон сочтет, что решение Совета ГЭФ по данному проекту не соответствует общим стратегиям, политике, программным приоритетам и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, устанавливаемым Конференцией Сторон, она может обратиться к ГЭФ с просьбой предложить и осуществить меры по решению проблемы, связанной с данным проектом.

Отчетность

7. Для выполнения требований, обусловленных необходимостью отчитываться перед Конференцией Сторон, Советом готовятся доклады, которые представляются на рассмотрение Конференцией Сторон на каждом ее очередном совещании. Доклады Совета являются официальными документами совещания Конференции Сторон.

8. В доклады Совета включается информация о деятельности ГЭФ в связи с Конвенцией и о соответствии этой деятельности указаниям, предоставленным Конференцией Сторон, а также любым решениям Конференции Сторон, доведенным до ГЭФ в соответствии со статьей 13 Конвенции.

9. В частности, в доклады включается:
- а) информация о том, какие меры приняты ГЭФ в ответ на указания, предоставленные Конференцией Сторон, в том числе, когда это целесообразно, путем включения указаний в стратегии и политику операционной деятельности ГЭФ;
 - б) сводка проектов, утвержденных Советом, и проектов, осуществленных за отчетный период применительно к ртути, с указанием ресурсов ГЭФ и других ресурсов, выделенных на каждый такой проект, а также состояния осуществления каждого проекта;
 - в) в том случае, если какое-либо предложение по проекту, включенное в программу работы, не было утверждено Советом, разъяснение о причинах, по которым оно не было утверждено.
10. Советом представляется также доклад о мероприятиях ГЭФ по мониторингу и оценке в отношении проектов в рамках основного направления деятельности по химическим веществам и отходам применительно к ртути.
11. Советом представляется также информация по другим вопросам, касающимся выполнения функций, предусмотренных в пункте 5 статьи 13, в той мере, как это применительно к Целевому фонду ГЭФ, если она запрошена Конференцией Сторон. Если представление информации в ответ на любой такой запрос сопряжено для Совета с трудностями, он представляет Конференции Сторон соответствующее разъяснение, после чего Конференция Сторон и Совет находят взаимоприемлемое решение.
12. Советом отражаются в его докладах для Конференции Сторон любые мнения, которые он может иметь в отношении указаний, предоставленных Конференцией Сторон.
13. Конференция Сторон может поднимать с Советом любые вопросы, вытекающие из полученных от Совета докладов, и обращаться в ГЭФ за разъяснениями и пояснениями.

Мониторинг и оценка

14. Как это предусмотрено в пункте 11 статьи 13 Конвенции, Конференцией Сторон, не позднее чем на ее третьем совещании, а впоследствии – на регулярной основе, рассматриваются уровень финансирования, указания Конференции Сторон в адрес ГЭФ как одного из органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, учрежденного в соответствии со статьей 13, и эффективность ГЭФ, а также его способность удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. На основе такого рассмотрения Конференцией Сторон принимаются соответствующие меры для повышения эффективности механизма.
15. При подготовке рассмотрения ГЭФ как одного из двух компонентов механизма финансирования в соответствии с Конвенцией Конференцией Сторон принимаются во внимание, когда это уместно, доклады Независимого управления ГЭФ по оценке и мнения ГЭФ. Независимым управлением ГЭФ по оценке при необходимости проводятся консультации с секретариатом Конвенции в ходе подготовки оценок деятельности ГЭФ применительно к ртути.
16. Конференцией Сторон на основе вышеупомянутых обзоров направляются Совету соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон в результате таких обзоров, с целью улучшения функционирования и повышения эффективности ГЭФ в деле оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией.

Сотрудничество между секретариатами

17. Секретариатом Конвенции и секретариатом ГЭФ поддерживается связь и осуществляется сотрудничество друг с другом и на регулярной основе проводятся консультации с целью повышения эффективности ГЭФ в деле оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией.
18. В частности, в соответствии с циклом утверждения проектов ГЭФ секретариату Конвенции предлагается представлять свои замечания в отношении связанных с ртутью проектных предложений, находящихся на рассмотрении с целью включения в предлагаемую программу работы, прежде всего с точки зрения их соответствия указаниям, предоставленным Конференцией Сторон.

19. Секретариатами Конвенции и ГЭФ проводятся консультации друг с другом по проектам текстов документов, касающихся Конвенции и ГЭФ, до выпуска таких документов в окончательном виде и принимаются во внимание любые замечания при окончательной доработке соответствующих документов.

20. Официальная документация ГЭФ, включая информацию о проектных мероприятиях, и официальная документация Конвенции размещаются на соответствующих веб-сайтах ГЭФ и Конвенции.

Взаимное представительство

21. На взаимной основе представители ГЭФ приглашаются для участия в совещаниях Конференции Сторон и соответствующих вспомогательных органов, когда это необходимо, а представители Конвенции приглашаются для участия в совещаниях Совета и Ассамблеи и в других соответствующих совещаниях.

Поправки

22. В настоящий меморандум о взаимопонимании могут в любое время вноситься поправки на основании письменной договоренности между Конференцией Сторон и Советом.

Толкование

23. В случае возникновения расхождений в толковании настоящего меморандума о взаимопонимании любой вопрос может быть соответствующим образом направлен Конференции Сторон и Совету ГЭФ на рассмотрение. Конференция Сторон и Совет прилагают все усилия для достижения взаимоприемлемого решения.

Вступление в силу

24. Настоящий меморандум о взаимопонимании вступает в силу после одобрения Конференцией Сторон и Советом.

Прекращение действия

25. Как Конференция Сторон, так и Совет могут в любое время прекратить действие настоящего меморандума о взаимопонимании, направив письменное уведомление другой стороне. Прекращение действия вступает в силу по истечении шести месяцев после направления такого уведомления и не влияет на правомерность или сроки осуществления мероприятий, начатых до такого прекращения действия.

Приложение V

Проект указаний Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности, для которых может быть получена поддержка от Целевого фонда Глобального экологического фонда

1. Согласно статье 13 Минаматской конвенции настоящие указания призваны оказывать содействие Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) в выполнении его функции в качестве одного из органов, которым доверено осуществление механизма финансирования Минаматской конвенции.

I. Правомочность доступа к финансовым ресурсам и их использования

2. Для обеспечения правомочности доступа к финансированию ГЭФ как одного из органов, входящих в состав механизма финансирования Минаматской конвенции, страна должна быть Стороной Конвенции и являться развивающейся страной или страной с переходной экономикой.

3. Мероприятия, правомочные на финансирование из Целевого фонда ГЭФ, должны быть направлены на достижение целей Конвенции и должны соответствовать настоящим указаниям.

4. [Подписавшие Конвенцию государства имеют право на доступ к финансированию для стимулирующей деятельности при условии, что этим государством, подписавшим Конвенцию, предпринимаются предметные шаги к тому, чтобы стать Стороной Конвенции, которые подтверждены письмом соответствующего министра на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также на имя Главного должностного лица и Председателя Глобального экологического фонда.]

II. Общие стратегии и политика

5. В соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции Целевым фондом ГЭФ своевременно предоставляются новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон, включая расходы, связанные с мероприятиями, которые:

- a) инициированы странами;
- b) соответствуют программным приоритетам, отраженным в соответствующих указаниях Конференции Сторон;
- c) направлены на создание потенциала и содействие использованию местного или регионального экспертного потенциала, если это применимо;
- d) содействуют синергии с другими тематическими направлениями;
- e) продолжают укреплять синергию и совместные выгоды в тематической области химических веществ и отходов;
- f) содействуют применению подходов, механизмов и договоренностей, предусматривающих обеспечение финансирования из нескольких источников, в том числе из частного сектора, если это применимо; и
- g) способствуют устойчивому национальному социально-экономическому развитию, сокращению масштабов бедности и осуществлению мероприятий, согласующихся с реализуемыми национальными программами рационального природопользования, которые ориентированы на охрану здоровья человека и окружающей среды.

III. Программные приоритеты

6. В соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции Целевым фондом ГЭФ предоставляются ресурсы для покрытия согласованных дополнительных издержек, связанных с получением глобальных экологических преимуществ, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия.

7. В частности, ему следует отдавать приоритет следующим мероприятиям при предоставлении финансовых ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой:

- a) стимулирующие мероприятия, в частности, мероприятия по проведению первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и национальные планы действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи;
- b) мероприятия по осуществлению положений Конвенции, отдавая приоритет мероприятиям, которые:
 - i) касаются имеющих юридическую силу обязательств;
 - ii) способствуют скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу для данной Стороны;
 - iii) обеспечивают возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направлены на решение проблемы воздействия ртути на здоровье и окружающую среду.

8. Предоставляя ресурсы на мероприятия, ГЭФ следует принимать во внимание соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него в соответствии с пунктом 8 статьи 13 Конвенции.

IV. Ориентировочный перечень категорий видов деятельности, для которых может быть получена поддержка

A. Стимулирующие мероприятия

1. Первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции (ПОМК)
2. Подготовка национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи в соответствии с пунктом 3 статьи 7 и приложением С
3. Иные виды стимулирующих мероприятий, согласованные Конференцией Сторон

B. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции

1. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, касающиеся имеющих юридическую силу обязательств

9. При предоставлении финансовых ресурсов имеющим на то право Сторонам на мероприятия по осуществлению положений Конвенции ГЭФ следует отдавать приоритет тем мероприятиям, которые касаются имеющих юридическую силу обязательств Сторон в соответствии с Конвенцией, и учитывать соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него. Такие мероприятия могут включать в себя мероприятия, касающиеся следующих областей, перечисленные в произвольном порядке:

- источники предложения ртути и торговля ею;
- продукты с добавлением ртути;
- производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения;
- кустарная и мелкомасштабная золотодобыча;
- выбросы;
- высвобождения;
- экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов;

- ртутные отходы;
- представление информации;
- создание соответствующего потенциала, техническое содействие и передача технологии.

2. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, способствующие скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны

10. При рассмотрении мероприятий по осуществлению положений Конвенции, способствующих скорейшему осуществлению после вступления Конвенции в силу, ГЭФ следует также рассмотреть вопрос о предоставлении поддержки мероприятиям, которые, не являясь предметом имеющих юридическую силу обязательств в соответствии с Конвенцией, могут внести значительный вклад в обеспечение готовности Стороны к осуществлению Конвенции по ее вступлении в силу для этой страны.

11. В контексте мандата ГЭФ такие мероприятия могут включать, среди прочего, поддержку в следующих областях:

- a) применительно к выбросам – разработка Сторонами, располагающими соответствующими источниками выбросов, национальных планов с изложением мер, которые будут приниматься для контроля выбросов, и ожидаемых ими целевых показателей, целей и результатов;
- b) применительно к высвобождениям – разработка Сторонами, располагающими соответствующими источниками высвобождений, национальных планов с изложением мер, которые будут приниматься для контроля высвобождений, и ожидаемых ими целевых показателей, целей и результатов;
- c) применительно к загрязненным участкам – создание потенциала для разработки стратегий по выявлению и оценке участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями, и, в случае необходимости, ремедиации этих участков;
- d) обмен информацией;
- e) информирование, повышение уровня осведомленности и просвещение общественности;
- f) сотрудничество в деле развития и улучшения научных исследований, разработок и мониторинга;
- g) разработка планов осуществления после первоначальных оценок

3. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, обеспечивающие возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направленных на решение проблемы воздействия ртути на здоровье и окружающую среду

12. Мероприятия по осуществлению положений Конвенции, обеспечивающие возможность сокращения выбросов и высвобождений ртути и направленные на решение проблемы воздействия ртути на здоровье и окружающую среду, могут включать мероприятия, связанные как с обязательными, так и с необязательными положениями, с акцентом на юридически обязательные положения, о которых говорилось выше, и в соответствии с мандатом ГЭФ по обеспечению глобальных экологических выгод и отражая стратегию ГЭФ для тематической области химических веществ и отходов.

V. Рассмотрение Конференцией Сторон

13. В соответствии с пунктом 11 статьи 13 Конференция Сторон, не позднее чем на своем третьем совещании, а далее – через регулярные промежутки времени, рассматривает уровень финансирования, указания Конференции Сторон в адрес ГЭФ как одного из органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, учрежденного в соответствии с данной статьей, и его эффективность и способность удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. На основе такого рассмотрения Конференция Сторон принимает соответствующие меры для повышения эффективности механизма финансирования, в том числе посредством обновления и приоритизации по мере необходимости своих указаний для ГЭФ.

Приложение VI

I. Проект решения о целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 13 Минаматской конвенции о ртути, в которой определяется механизм финансирования для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в деле выполнения ими своих обязательств в рамках Конвенции, и что в состав этого механизма входят Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи,

также ссылаясь на пункт 6 резолюции 2 о финансовых процедурах Заключительного акта Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути, в котором Конференция просила Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении целевой международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, и руководящие положения относительно осуществления этой программы и срока ее действия,

1. *постановляет*, что принимающее учреждение, о котором идет речь в пункте 9 статьи 13, обеспечивается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
2. *утверждает* необходимые меры для размещения, а также указания относительно осуществления этой программы и срока ее действия, изложенные в дополнении к настоящему решению;
3. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для данной целевой международной программы;
4. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде реализовать механизмы руководства, изложенные в дополнении к настоящему решению.

Дополнение

Меры для размещения, указания относительно осуществления целевой международной программы и срока ее действия

A. Механизмы руководства для целевой международной программы

1. Директор-исполнитель ЮНЕП обеспечивает административную поддержку программе путем выделения кадровых и других ресурсов, посредством [Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹] [секретариата Минаматской конвенции].
2. [Для содействия принятию мер для размещения между Конференцией Сторон Конвенции и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде будет подготовлен меморандум о взаимопонимании, в котором, среди других вопросов, будут четко определены роли и обязанности, покрывающая затраты плата (административные сборы), механизм подотчетности и требования по представлению информации.]

Конференцией Сторон учреждается [исполнительный совет] [комитет по целевой международной программе], которым выполняется контроль и осуществление ее указаний, включая принятие решений по проектам и управление проектами.

B. Указания в отношении целевой международной программы

1. Задача

3. Согласно пункту 6 b) статьи 13, задача целевой международной программы состоит в поддержке процессов создания потенциала и оказания технической помощи.

¹ Сектор химических веществ и отходов Отдела технологий, промышленности и экономики ЮНЕП.

2. Правомочность

4. Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой имеют право на получение ресурсов механизма финансирования в соответствии с пунктом 5 статьи 13 Конвенции. В рамках целевой международной программы следует также в полной мере учитывать конкретные потребности и специфику Сторон, которые являются малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами, в соответствии с пунктом 4 статьи 13.

5. Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не имеют право обращаться за выделением средств, однако они могут участвовать в некоторых мероприятиях в рамках целевой международной программы по приглашению Стороны на индивидуальной основе.

6. При представлении проектов правомочными Сторонами может рассматриваться вопрос о возможном участии различных учреждений-исполнителей, а также других субъектов, включая неправительственные организации и региональные и субрегиональные центры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

3. Деятельность

7. В своей деятельности целевая международная программа будет руководствоваться следующими принципами. Ей следует:

а) опираться на инициативу стран, учитывать национальные приоритеты, активную заинтересованность стран и выполнение обязательств в рамках Конвенции на устойчивой основе;

б) обеспечивать взаимодополняемость и избегать дублирования усилий с другими существующими механизмами, обеспечивающими создание потенциала и техническую поддержку, в частности, с Глобальным экологическим фондом и Специальной программой для поддержки укрепления институциональной структуры на национальном уровне для осуществления Базельской конвенции, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции, Минаматской конвенции о ртути и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также с другими существующими механизмами по оказанию содействия;

в) руководствоваться приобретенным опытом и взаимодействовать на национальном и региональном уровнях, в том числе и по линии сотрудничества Юг-Юг;

г) придерживаться комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов как имеющего важное значение для реализации Конвенции.

4. Ресурсы

8. Ресурсы целевой международной программы включают взносы в финансовой и в натуральной форме, а также экспертные знания. Приветствуется поступление ресурсов от широкого круга источников. К ним относятся все Стороны Минаматской конвенции, имеющие возможность внести свой вклад, а также другие соответствующие заинтересованные субъекты, включая правительства, частный сектор, фонды, неправительственные организации, межправительственные организации, академические круги и другие субъекты гражданского общества;

9. Стратегию мобилизации ресурсов для целевой международной программы следует разработать секретариату в консультации с [исполнительным советом] [комитетом по целевой международной программе] с целью выполнения задачи Конвенции и привлечения широкого круга доноров, опираясь на опыт, приобретенный в других областях. В стратегию следует включить подходы, назначением которых является привлечение ресурсов, в том числе ресурсов в натуральной форме, от негосударственных субъектов.

10. Другие источники ресурсов для целевой международной программы могут быть задействованы за счет ее координации с другими соответствующими программами и инициативами, включая:

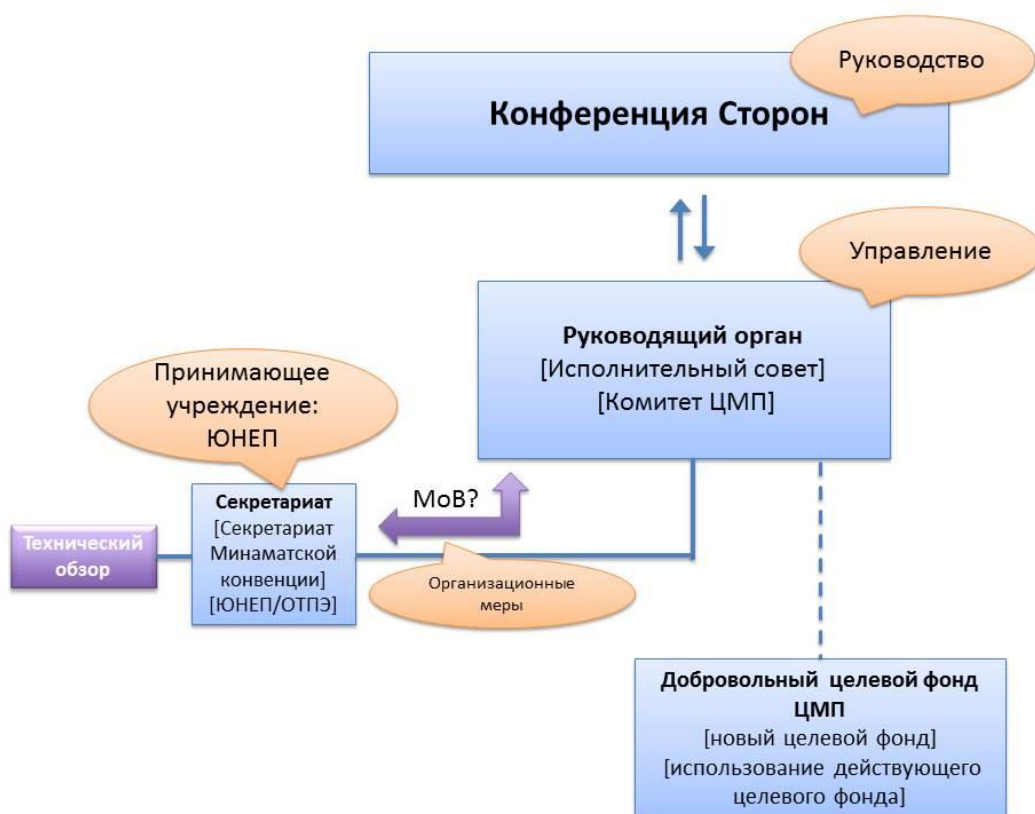
а) связи с действующими программами и инициативами в поиске совместных выгод там, где это возможно;

b) усилия по стимулированию и использованию партнерств и сотрудничества в соответствующих случаях, с учетом опыта, извлеченного другими конвенциями.

С. Срок действия

11. Целевая международная программа будет открыта для приема добровольных взносов и заявок на оказание поддержки в течение [фиксированного периода времени] [неограниченного периода] [периода, определяемого в рамках обзора механизма финансирования в соответствии с пунктом 11 статьи 13].

II. Схематическое изображение вариантов управления для каждого возможного размещения целевой международной программы при ЮНЕП



Приложение VII

Проект формы для представления информации в рамках Минаматской конвенции о ртути

Представление информации о мерах, которые надлежит принять в целях осуществления положений Конвенции, эффективности таких мер и возникших проблемах

ИНСТРУКЦИИ

Согласно положениям статьи 21 Минаматской конвенции о ртути, каждая Сторона представляет Конференции Сторон информацию о принимаемых ею мерах по осуществлению положений настоящей Конвенции и об эффективности таких мер и возможных трудностях с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции.

Сторонам предлагается использовать прилагаемую форму для представления информации в соответствии со статьей 21. Электронный вариант формы для загрузки имеется на стартовой странице Конвенции: <http://www.mercuryconvention.org>. По запросу в секретариате можно также получить печатные экземпляры и электронные варианты на компакт-дисках (контактные данные см. ниже). После представления каждой Стороной первого доклада секретариатом будет направляться электронный вариант предыдущего доклада Стороны в целях его обновления в случае необходимости.

В соответствии с частью А формы требуется указать общую информацию о Стороне, в отношении которой представляется доклад, включая название и контактные сведения национального координационного центра, которым представляется доклад от имени Стороны. Предполагается, что этот национальный координационный центр будет назначен Стороной в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Конвенции. Необходимо указывать всю соответствующую информацию, с тем чтобы помочь секретариату удостовериться в полноте доклада.

В части В формы отражаются сведения о принимаемых представляющей информацией Стороной мерах по осуществлению соответствующих положений Минаматской конвенции и об эффективности таких мер с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции. [Примечание: вопросы, обозначенные как «дополнительная информация», не являются обязательными, но Сторонам настоятельно рекомендуется предоставлять соответствующие сведения при их наличии.][]

Следует учитывать, что эффективность мер по осуществлению, которые описаны Стороной, не связана с оценкой эффективности договора в соответствии со статьей 22. Описание эффективности мер по осуществлению должно быть составлено с учетом конкретной ситуации и возможностей Сторон, но при этом должно быть представлено в докладе каждой Стороны максимально согласованным образом. В случае отсутствия требуемой информации или если Сторона желает предоставить дополнительную информацию, необходимо сообщить об этом и разъяснить причины.

В части С можно привести замечания в отношении возможных трудностей в достижении целей Конвенции.

В части D можно привести замечания в отношении формы для представления информации и ее возможного усовершенствования.

Требуемую информацию можно дополнить добавочными сведениями.

Формы для представления информации следует направлять Конференции Сторон через секретариат Минаматской конвенции. За дополнительной информацией и помощью можно обращаться в секретариат по следующему адресу:

Секретариат Минаматской конвенции

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Будет дополнено

Страница в Интернете: www.mercuryconvention.org

Часть А

<i>МИНАМАТСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О РТУТИ</i> <i>НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 21</i>	
1. ИНФОРМАЦИЯ О СТОРОНЕ	
Наименование Стороны	
Дата сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, присоединении, утверждении или принятии	<i>(день/месяц/год)</i>
2. ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНОМ КООРДИНАЦИОННОМ ЦЕНТРЕ	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
3. СВЕДЕНИЯ О КОНТАКТНОМ ЛИЦЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМ ФОРМУ, ЕСЛИ ОТЛИЧНО ОТ УКАЗАННОГО ВЫШЕ	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
[4. ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД]	<i>[Первый доклад за период с (день/месяц/год) по (день/месяц/год)]</i>
5. ДАТА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДА	<i>(день/месяц/год)</i>

Часть В

*Статья 3. Источники предложения ртути и торговля ею

1. Осуществляется ли на территории Стороны первичная добыча ртути на дату вступления в силу Конвенции для этой Стороны? (пункт 3)

- Да
- Нет

Если ответ «да», то просьба указать:

- a) ожидаемую дату закрытия рудника (рудников): [месяц, год] ИЛИ
- b) дату закрытия рудника (рудников): [месяц, год]
- c) *общее количество добываемой ртути _____ тонн в год

2. Имеются ли у Стороны действующие рудники по добыче ртути, где ранее не велась ее добыча на дату вступления в силу Конвенции для этой Стороны? (пункт 3, пункт 11)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте разъяснения.

3. Предпринимаются ли Стороной шаги для выявления отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн и источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, которые находятся на ее территории? (пункт 5)

- Да
- Нет

a) Если Стороной дан положительный ответ на вопрос 3:

- i. приложите результаты или приведите адрес, по которому они имеются в сети Интернет;
- ii. если имеются, приведите любые соответствующие сведения, например, об использовании или удалении ртути из этих запасов или источников предложения;

b) Если Стороной дан отрицательный ответ, представьте разъяснения.

4. Имеются ли у Стороны избытки ртути вследствие вывода из эксплуатации объектов хлор-щелочного производства? (пункт 5 b))

- Да
- Нет

Если ответ «да», просьба пояснить, какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы избытки ртути удалялись в соответствии с руководящими принципами экологически обоснованного регулирования, указанными в пункте 3 а) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию. (пункт 5 b), пункт 11)

5. Получено ли Стороной согласие или применяется общее уведомление о согласии в соответствии со статьей 3, включая любое требуемое подтверждение от импортирующих государств, не являющихся Сторонами, для всего экспорта ртути с территории Стороны в отчетном периоде? (пункт 6, пункт 7)

- Да, экспорт в государства, являющиеся Сторонами
- Да, экспорт в государства, не являющиеся Сторонами
- Нет

* [Периодичность представления информации – четыре года или менее.]

Если ответ «да»,

а. и Стороной представлены копии в секретариат, то дополнительные сведения не требуются.

Если Стороной ранее не представлялись копии, то ей рекомендуется это сделать.

В противном случае, следует представить иные сведения, подтверждающие соблюдение требований пункта 6 статьи 3.

Следует представить сведения, при их наличии, об использовании экспортированной ртути.

б. Если экспорт осуществлялся на основании общего уведомления в соответствии с пунктом 7 статьи 3, то следует указать, при наличии этой информации, общее количество экспортированной ртути и любые соответствующие условия, связанные с использованием, предусмотренные в общем уведомлении.

[5-альт. В отношении любого импорта для торговли с государствами, не являющимися Сторонами, предоставлено ли экспортирующим государством, не являющимся Стороной, подтверждение того, что ртуть поступила не из источников, определенных в соответствии с пунктом 3 или пунктом 5 b) статьи 3? (пункт 8, пункт 9)

- Да
- Нет
- Импорт из государств, не являющихся Сторонами, отсутствовал
- Стороной применяется пункт 9 статьи 3

Если ответ «да» и Стороной представлены копии в секретариат, то дополнительные сведения не требуются. Если Стороной ранее не представлялись копии, то ей рекомендуется это сделать.

Если Стороной применяется пункт 9 статьи 3, то представлялись ли Стороной сведения о количестве и странах происхождения ртути из государств, не являющихся Сторонами?]

[При их наличии, следует представить сведения о количестве [, экспортерах и импортерах.]

[6. Разрешался ли Стороной импорт ртути из государства, не являющегося Стороной?

- Да
- Нет

Если ответ «да», то предоставило ли государство, не являющееся Стороной, подтверждение того, что ртуть получена не из источников, определенных в пункте 3 или пункте 5 b) статьи 3? (пункт 8)

- Да
- Нет

Если ответ «нет», представьте разъяснения]

[7. Применялся ли Стороной пункт 9 статьи 3 и решено не применять пункт 8? (пункт 9)

- Да
- Нет

Если ответ «да», то представила ли Сторона секретариату уведомление о решении не применять пункт 8?

- Да
- Нет

Если ответ «нет», представьте разъяснения.]

[8. Имеются ли у вас какие-либо другие общие замечания по статье 3?]

Статья 4. Продукты с добавлением ртути

1. Принимаются ли Стороной соответствующие меры для недопущения производства, импорта или экспорта продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части I приложения А к Конвенции, после наступления срока поэтапного отказа, предусмотренного для этих продуктов? (пункт 1)

(Если Стороной выполняется пункт 2, переходите к вопросу 2)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о таких мерах.

Если ответ «нет», то зарегистрировано ли Стороной исключение в соответствии со статьей 6?

- Да
- Нет

Если ответ «да», то для каких продуктов (приведите перечень)? (пункт 1, пункт 2 d))

2. Если ответ «да» (выполняется пункт 2 статьи 4):

(пункт 2)

Предоставила ли при первой возможности Страна Конференции Сторон описание реализуемых мероприятий или стратегий, в том числе данные о количественных показателях достигнутых сокращений? (пункт 2 a))

- Да
- Нет

Реализованы ли Стороной мероприятия или стратегии, направленные на сокращение использования ртути в любых продуктах, перечисленных в части I приложения А, в отношении которых минимальный уровень еще не достигнут? (пункт 2 b))

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о таких мерах.

Рассматривались ли Стороной дополнительные меры по достижению дальнейших сокращений? (пункт 2 c))

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о таких мерах.

3. Приняты ли Стороной две или более мер в отношении продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части II приложения А, в соответствии с изложенными в ней положениями? (пункт 3)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о таких мерах.

4. Приняты ли Стороной меры для предотвращения включения в составные продукты продуктов с добавлением ртути, производство, импорт или экспорт которых не разрешены в соответствии со статьей 4? (пункт 5)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о таких мерах.

5. Противодействует ли Страна производству и распределению через систему торговли продуктов с добавлением ртути, не охватываемых ни одним из известных видов использования в соответствии с пунктом 6 статьи 4? (пункт 6)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о принимаемых мерах.

Если ответ «нет», то была ли проведена оценка связанных с этим продуктом рисков и преимуществ, которая демонстрирует наличие выгод для окружающей среды или здоровья человека? Предоставляется ли Стороной секретариату в соответствующих случаях информация о таких продуктах?

- Да
- Нет

Если ответ «да», укажите наименование продукта: _____

6. Имеются ли у вас какие-либо другие общие замечания по статье 4?

Статья 5. Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения

1. Имеются ли на территории Стороны объекты, где используются ртуть или ртутные соединения для процессов, перечисленных в приложении В Минаматской конвенции, в соответствии с пунктом 5 b) статьи 5 Конвенции? (пункт 5)

- Да
- Нет
- Неизвестно (*поясните*)

Если ответ «да», представьте информацию о мерах, принятых для решения вопроса выбросов и высвобождений ртути или ртутных соединений с таких объектов.

Если они имеются, представьте сведения о количестве и видах объектов, а также расчетном ежегодном объеме потребляемой ими ртути или ртутных соединений.

Представьте информацию о количестве ртути (в метрических тоннах), использованной в процессах, перечисленных в первых двух позициях в части II приложения В, в последний год отчетного периода.

2. Приняты ли меры к тому, чтобы не допустить использования ртути или ртутных соединений в производственных процессах, перечисленных в части I приложения В, после срока поэтапного вывода из обращения, указанного в этом приложении для данного отдельного процесса? (пункт 2, пункт 5 b))

Хлор-щелочное производство:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если ответ «да», представьте информацию об этих мерах.

Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если ответ «да», представьте информацию об этих мерах.

Если дан ответ «нет» на любой из вопросов выше, то зарегистрировано ли Стороной исключение в соответствии со статьей 6?

- Да
- Нет

Если ответ «да», то для каких процессов? *(приведите перечень)*

3. Приняты ли меры к ограничению применения ртути или ртутных соединений в процессах, перечисленных в части II приложения В, в соответствии с изложенными в нем положениями? (пункт 3, пункт 5 b))

Производство мономера винилхлорида:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если ответ «да», представьте информацию об этих мерах.

Метилат или этилат натрия или калия:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если ответ «да», представьте информацию об этих мерах.

Производство полиуретана с применением содержащих ртуть катализаторов:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если ответ «да», представьте информацию об этих мерах.

4. Используются ли ртуть или ртутные соединения на объектах, применяющих производственные процессы, перечисленные в приложении В, которых не существовало до даты вступления в силу настоящей Конвенции для этой Стороны? (пункт 6)

- Да
- Нет

Если ответ «да», поясните обстоятельства.

5. Имеются ли объекты, созданные с использованием любого иного производственного процесса, при котором намеренно используются ртуть или ртутные соединения, не существовавшие до даты вступления в силу Конвенции? (пункт 7)

- Да

- Нет

Если ответ «да», представьте информацию о том, как Сторона пыталась препятствовать этому созданию, или о том, что Сторона продемонстрировала Конференции Сторон выгоды для окружающей среды и здоровья и что не имеется технически и экономически осуществимых безртутных альтернатив, обеспечивающих такие выгоды.

Статья 7. Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча

1. Предпринимаются ли шаги к сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути и ртутных соединений и образования выбросов и высвобождений ртути в окружающую среду при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче и обработке золота в соответствии со статьей 7 на Вашей территории? (пункт 2)

- Да
- Нет
- Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча и обработка золота в соответствии со статьей 7, при которой применяется ртутная амальгама, на территории отсутствует.

Если ответ «да», представьте информацию о шагах.

2. Определено ли Стороной и уведомлен ли секретариат, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча на ее территории выходит за рамки незначительной?

- Да
- Нет

Если ответ «нет», переходите к статье 8 «Выбросы».

3. Разработан и внедрен ли Стороной национальный план действий и представлен ли он в секретариат? (пункт 3 а), 3 б))

- Да
- Нет
- В стадии разработки

4. Приложите свой последний обзор, который должен быть завершен в соответствии с пунктом 3 с) статьи 7, кроме случаев, когда срок проведения обзора еще не наступил.

5. Сотрудничает ли Сторона с другими странами или соответствующими межправительственными организациями и другими учреждениями для достижения целей настоящей статьи? (пункт 4)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представьте информацию.

Статья 8. Выбросы

1. Укажите любые категории источников согласно приложению D, для которых имеются новые источники выбросов ртути или ртутных соединений, как определено в пункте 2 с) статьи 8.

Для каждой из категорий источников приведите описание принимаемых мер, включая эффективность этих мер, для выполнения требований пункта 4 статьи 8.

Введено ли Стороной требование о применении наилучших имеющихся методов или наилучших видов природоохранной деятельности (НИМ/НПД) для контроля и, где это возможно, сокращения выбросов для новых источников не позднее 5 лет после даты вступления Конвенции в силу для Стороны? (пункт 4)

- Да
- Нет (*поясните*)

2. Укажите любые категории источников согласно приложению D, для которых имеются существующие источники выбросов ртути или ртутных соединений, как определено в пункте 2 е) статьи 8.

Для каждой из категорий источников приведите подробное описание мер, принимаемых согласно пункту 5 статьи 8, и поясните, в какой степени эти принятые меры позволили добиться с течением времени сокращения выбросов на Вашей территории:

- количественный целевой показатель для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;
- предельные значения выбросов для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;
- использование НИМ/НПД для контроля выбросов из соответствующих источников;
- стратегия контроля одновременного воздействия нескольких загрязнителей, которая обеспечит сопутствующие выгоды для контроля выбросов ртути;
- альтернативные меры по сокращению выбросов из соответствующих источников.

Были ли меры в отношении существующих источников, указанных в пункте 5 статьи 8, реализованы не позднее чем через 10 лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны?

- Да
- Нет (*поясните*)

3. Подготовлен ли Стороной кадастр выбросов из соответствующих источников в течение 5 лет с момента вступления Конвенции в силу для нее? (пункт 7)

- Да
- Нет
- Является Стороной менее 5 лет

Если ответ «да», когда последний раз проводилось обновление кадастра?

[Если эти сведения имеются в открытом доступе, у][У]кажите, где имеется кадастр. [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

[Если кадастр отсутствует, приведите пояснение]

4. Принято ли Стороной решение определить критерии выявления соответствующих источников, подпадающих в определенную категорию источников? (пункт 2 б))

- Да
- Нет

Если ответ «да», поясните, каким образом критериями для любой категории охватываются по меньшей мере 75 процентов выбросов из источников этой категории, и поясните, каким образом Сторона учла указания, принятые Конференцией Сторон.]

5. Принято ли Стороной решение подготовить национальный план с изложением мер, которые будут приниматься для контроля выбросов из соответствующих источников, и ожидаемых ею целевых показателей, целей и результатов? (пункт 3)

- Да
- Нет

Если ответ «да», представила ли Сторона свой национальный план в рамках этой статьи не позднее чем через 4 года после даты вступления в силу Конвенции для вашей Стороны?

- Да
- Нет (*поясните*)

Статья 9. Высвобождения

1. Имеются ли на территории Стороны соответствующие источники высвобождений, как определено в пункте 2 b) статьи 9? (пункт 4)

- Да
- Нет
- Неизвестно (*поясните*)

Если ответ «да», укажите меры, принятые для решения вопроса высвобождений из соответствующих источников, и эффективность таких мер. (пункт 5)

2. Создан ли Стороной кадастр высвобождений из соответствующих источников в течение 5 лет с момента вступления в силу Конвенции для нее? (пункт 6)

- Да
- Соответствующие источники на территории отсутствуют
- Является Стороной менее 5 лет
- Нет (*поясните*)

Если ответ «да», когда в последний раз в кадастр вносились обновления?

Укажите, где имеются эти сведения. [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

Статья 10. Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

1. Приняты ли Стороной меры для обеспечения того, чтобы временное хранение ртути или ртутных соединений, не относящихся к отходам и предназначенных для вида использования, разрешенного для Стороны в соответствии с Конвенцией, осуществлялось экологически безопасным образом? (пункт 2)

- Да
- Нет
- Неизвестно (*поясните*)

Если ответ «да», укажите меры, принятые для того, чтобы такое временное хранение осуществлялось экологически безопасным образом, и эффективность таких мер.

Статья 11. Ртутные отходы[*]

1. Были ли меры, изложенные в пункте 3 статьи 11, реализованы в отношении ртутных отходов Стороны? (пункт 3)

- Да
- Нет

Если ответ «да», приведите описание мер, принятых в соответствии с пунктом 3, а также приведите описание эффективности этих мер.

[Имеются ли на территории Стороны предприятия по регулированию [ртутных отходов] [отходов ртути]?

- Да
- Нет
- Неизвестно (*поясните*)

Если ответ «да», просьба указать меры, принятые для обеспечения регулирования [ртутных отходов] [отходов ртути] в соответствии с пунктом 3 статьи 11, а также эффективность таких мер.]

[Какое количество отходов ртути было удалено с применением операций, которые не приводят к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию в течение отчетного периода? Укажите вид операции по окончательному удалению.]
[ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

Статья 12. Загрязненные участки

1. Прилагаются ли Стороной усилия для разработки стратегий по выявлению и оценке участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями на своей территории? (пункт 1)
- Да
 - Нет

Конкретизируйте

Статья 13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования

1. Принимаются ли Стороной меры по обеспечению в рамках ее возможностей ресурсов в связи с теми национальными мероприятиями, которые направлены на осуществление Конвенции, в соответствии со своей национальной политикой, приоритетами, планами и программами? (пункт 1)
- Да *(укажите конкретно)*
 - Нет *(укажите причины)*
- [Приведите замечания, если имеются.]

2. Способствовала ли Сторона в рамках своих возможностей деятельности механизма, указанного в пункте 5 статьи 13? (пункт 1) [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]
- (Просьба пометить только одну графу)*
- Да *(укажите конкретно)*
 - Нет *(укажите причины)*
- [Приведите замечания, если имеются.]

3. Предоставлялись ли Стороной финансовые ресурсы с целью оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами и/или странами с переходной экономикой, содействия в выполнении Конвенции через другие двусторонние, региональные и многосторонние источники или каналы? (пункт 3) [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]
- (Просьба пометить только одну графу)*
- Да *(укажите конкретно)*
 - Нет *(укажите причины)*
- [Приведите замечания, если имеются.]

Статья 14. Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии

1. Сотрудничала ли Сторона в целях оказания помощи в создании потенциала и технического содействия другой Стороне Конвенции в соответствии со статьей 14? (пункт 1)
- Да *(укажите конкретно)*
 - Нет *(укажите конкретно)*
2. Получала ли Сторона помощь в создании потенциала и техническое содействие в соответствии со статьей 14? (пункт 1) [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

- Да (*укажите конкретно*)
- Нет (*укажите конкретно*)

Приведите замечания, если имеются.

3. Способствовала ли Сторона разработке, передаче и распространению современных экологически обоснованных альтернативных видов технологии, а также доступу к ним? (пункт 3)

(Просьба пометить только одну графу)

- Да (*укажите конкретно*)
- Нет (*укажите причины*)
- Иное (*приведите информацию*)

Статья 16. Медико-санитарные аспекты

1. Принимались ли меры для предоставления информации общественности о воздействии ртути в соответствии с пунктом 1 статьи 16? [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

- Да
- Нет

Если ответ «да», опишите принятые меры.

Если имеется, приведите информацию об эффективности этих мер.

2. Принимались ли иные меры для охраны здоровья человека в соответствии со статьей 16? (пункт 1) [ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

- Да
- Нет

Если ответ «да», опишите принятые меры.

Если имеется, приведите информацию об эффективности этих мер.

Статья 17. Обмен информацией

1. Содействовала ли Сторона обмену информацией, предусмотренной в пункте 1 статьи 17? (пункт 1)

- Да
- Нет

Приведите дополнительные сведения, если имеются.

Статья 18. Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности

1. Принимались ли меры для поощрения и содействия предоставлению общественности видов информации, указанных в пункте 1 статьи 18? (пункт 1)

- Да
- Нет

Если ответ «да», укажите принятые меры и их эффективность.

Статья 19. Научные исследования, разработки и мониторинг

1. Проводились ли Стороной какие-либо исследования, разработки и мониторинг в соответствии с пунктом 1 статьи 19? (пункт 1)

Да

Нет

Если ответ «да», приведите описание.

Часть С. Замечания в отношении возможных трудностей в достижении целей Конвенции.
(пункт 1 статьи 21)

Часть D. Замечания, касающиеся формы для представления информации и ее возможного совершенствования.

[ДОПОЛНИТЕЛЬНО]

Приложение VIII

План оказания содействия Конференции Сторон в инициировании создания механизмов для предоставления сопоставимых данных мониторинга для облегчения оценки эффективности

Памятуя о том, что оценка эффективности включает в себя все элементы, перечисленные в пункте 3 статьи 22, Межправительственный комитет для ведения переговоров просит секретариат, в консультации с национальными правительствами, региональными и субрегиональными программами мониторинга и партнерствами, Всемирной организация здравоохранения, региональными представителями, региональными и национальными учреждениями, научными кругами, промышленными кругами, гражданским обществом и другими субъектами с учетом целесообразности:

- a) обеспечить свод информации о существующих программах мониторинга и о том, каким образом они могут внести вклад в подход к мониторингу в целом, включая наличие базовой информации;
- b) подготовить проект плана работы, который включает (но не ограничивается перечисленным):
 - i) подготовку общего описания типов данных, которые могут сопоставляться на региональной основе, а также их наличия;
 - ii) создание проекта рамок для глобального подхода к мониторингу в целях интеграции сопоставимых результатов мониторинга в будущем, который страны и заинтересованные стороны могут пожелать проводить;
 - iii) разработку проекта стратегии для включения докладов и других сведений мониторинга, которые могут приниматься во внимание для оценки эффективности Конвенции;
- c) подготовить проект доклада с рекомендациями о создании механизмов, обеспечивающих сопоставимые данные мониторинга о присутствии и перемещении ртути и соединений ртути в окружающей среде, а также о динамике уровней ртути и соединений ртути, наблюдаемых в биоте и среди уязвимых групп населения, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 22, включая справочную информацию для оценки базовых показателей.

Приложение IX

Проект финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Минаматской конвенции о ртути

Сфера охвата

Правило 1

Настоящими правилами регулируются вопросы ведения финансовых дел Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

Финансовый период

Правило 2

Продолжительность финансового периода составляет календарный год. Двухгодичные программа работы и бюджет Минаматской конвенции обычно состоят из двух следующих один за другим календарных годов, первый из которых является четным годом.

Бюджет

Правило 3

1. Глава секретариата Минаматской конвенции о ртути подготавливает бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов Америки, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год. Бюджет должен представляться в программном формате [, согласованном с форматом, используемым секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях¹]. Глава секретариата направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода и смету фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции не позднее чем за 90 дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.
2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает операционный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3 и 4 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.
3. Глава секретариата предоставляет Конференции Сторон смету расходов по мерам, имеющим бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.
4. Утверждение операционного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.
5. Глава секретариата может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований утвержденного операционного бюджета. Глава секретариата может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в объеме до 20 процентов от основной статьи ассигнований, из которой производится перераспределение, если иной лимит не установлен Конференцией Сторон.

¹

Увязывается с решением о мерах для размещения секретариата.

Фонды

Правило 4²

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым распоряжается глава секретариата. Этот Фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. [На счет этого Фонда зачисляются взносы, вносимые в соответствии с подпунктом а) [и подпунктом б)] пункта 1 правила 5.] На счет этого Фонда также зачисляются взносы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, вносимые в соответствии с подпунктом f) пункта 1 правила 5. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 4 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита кассовых средств. После выборки средств из резерва оборотного капитала, он пополняется до утвержденного уровня в кратчайшие сроки и не позднее окончания следующего года.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым распоряжается глава секретариата. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам с)-f) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности, в деле:

а) принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, подготовке кадров [и] созданию потенциала [, включая институциональное укрепление,] [и передаче технологий] в соответствии со статьей 14;

[а)-альт. принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, созданию потенциала и передаче технологий в соответствии со статьей 14:]

[а)-бис. принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, созданию потенциала [, включая институциональное укрепление,] и передаче технологий в соответствии со статьей 14:]

б) обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к финансовым правилам³;

с) реализации других соответствующих задач, согласующихся с целями Конвенции.

4. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, что они соответствуют целям Конвенции.

5. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде не позднее чем за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех ликвидационных расходов.

Взносы

Правило 5

1. Ресурсы Конференции Сторон включают в себя:

а) взносы, вносимые Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая периодически утверждается Генеральной

² Это правило потребует корректировки, если будет выбран пункт 1-альт правила 5.

³ Увязывается с решением о целевой международной программе.

Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;

b) [75] [60] процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной секретариата Конвенции;

c) оставшиеся [25] [40] процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции, которые в первоочередном порядке направляются на цели, предусмотренные в подпункте b) пункта 3 правила 4;

d) целевые взносы, вносимые ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции;]

[альт b)–d) дополнительные взносы, вносимые правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции] [, включая целевые взносы, вносимые правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции];]

e) взносы, вносимые ежегодно Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно пунктам a)–d);

f) взносы, поступающие от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;

g) нераспределенное сальдо доходов, полученных за предыдущие финансовые периоды;

h) прочие поступления.

2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте a) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

3. Применительно к взносам, вносимым в соответствии с подпунктом a) пункта 1 правила 5:

a) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года и должны уплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года;

b) каждая Сторона, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты внесения взносов информирует главу секретариата о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его внесения;

c) если взносы каких-либо Сторон не были получены до 31 декабря соответствующего года, глава секретариата уведомляет эти Стороны в письменном виде о важности погашения ими задолженности по взносам за предыдущие периоды и представляет доклад Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами;

d) в случае непоступления взносов от любой Стороны по истечении двух и более лет глава секретариата вместе с любой Стороной, имеющей задолженность по взносам, принимает решение о составлении графика платежей, чтобы позволить этим Сторонам погасить всю имеющуюся задолженность в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и своевременно вносить свои будущие взносы. Глава секретариата представляет Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях доклад о ходе исполнения указанных графиков;

e) в случае непринятия совместного решения о графике платежей или его неисполнения Конференцией Сторон принимается решение о соответствующих мерах с учетом [конкретных потребностей и] особых обстоятельств [развивающихся стран, особенно] наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств;

f) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой глава секретариата напоминает

Сторонам о потребности во взносах в Специальный целевой фонд не позднее чем за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы любые взносы уплачивались не позднее чем за три месяца до проведения совещания.

4. Взносы, вносимые согласно подпунктам b) и c) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, отвечающими целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, которые могут быть согласованы между главой секретариата и вносителями.

5. Государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, вносятся взносы согласно подпункту a) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.

6. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата. При переводе суммы взносов в доллары Соединенных Штатов используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.

7. Глава секретариата оперативно подтверждает поступление всех объявленных и фактических взносов и информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов путем размещения обновленной информации на веб-сайте Конвенции.

8. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с главой секретариата. В случае, если они не достигнут согласия, решение о дальнейших действиях принимает Директор-исполнитель. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

Отчетность и ревизия

Правило 6

1. К отчетности и распоряжению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.

2. Промежуточный финансовый отчет за финансовый период представляется Конференции Сторон, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия бухгалтерских счетов за этот финансовый период.

3. Конференция Сторон информируется о любых соответствующих замечаниях в докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и замечаниях в докладах по результатам внешних ревизий.

Расходы на административную поддержку

Правило 7

Конференцией Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 4 правила 4, предоставляется Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде возмещение за услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо – при отсутствии такого согласования – в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

Поправки

Правило 8

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.

[Приложение к финансовым правилам

Процедура распределения финансовых средств из добровольного Специального целевого фонда (SV) для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон

1. Процедура содействия участию правомочных представителей в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, призвана обеспечить полное и активное участие Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в мероприятиях Конвенции в целях расширения охвата опыта и информации, имеющихся у Сторон Конвенции, и поощрения осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.
2. Процедура призвана [предоставлять приоритет] [уделять особое внимание] наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.
3. Секретариату следует как можно скорее и, предпочтительно, заблаговременно за шесть месяцев уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний Конференции Сторон.
4. После рассылки уведомления о проведении совещания правомочным Сторонам следует предложить проинформировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее, но не позднее чем за три месяца до проведения совещания, о том, запрашивается ли финансирование.
5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, глава секретариата подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов, при этом [приоритет] [особое внимание] уделяется наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.
6. Секретариату следует заблаговременно за четыре недели уведомить правомочные страны, которым не будет обеспечена финансовая поддержка, предложив им изыскать другие альтернативные источники финансирования.
7. Главе секретариата предлагается взаимодействовать с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях неприменения нормы о расходах на поддержку программ в отношении взносов в целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения участия представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, при том понимании, что обеспечиваемые дополнительные средства будут использоваться только для расширения представительства правомочных Сторон.]

Приложение X

Проект плана работы по разработке руководящих принципов экологически безопасного временного хранения ртути и ртутных соединений

Временным секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях обсуждался вопрос о разработке руководящих принципов экологически безопасного временного хранения ртути и ртутных соединений. Актуальная для данного вопроса информация содержится в технических руководящих принципах Базельской конвенции экологически обоснованного регулирования ртутных отходов, которыми охватываются основные области интереса стран в связи с их национальными средствами контроля при хранении ртути и ртутных соединений. В свете этого, основная задача при подготовке руководящих принципов временного хранения в соответствии с Минаматской конвенцией заключается в разработке руководящих принципов экологически безопасного временного хранения ртути и ртутных соединений в отношении конкретного вопроса временного хранения ртути и ртутных соединений, не являющихся ртутными отходами в соответствии с определением, содержащимся в статье 11 Минаматской конвенции, взяв за основу представления стран и соответствующие разделы технических руководящих принципов Базельской конвенции.

Согласно статье 27 возможные требования для экологически безопасного временного хранения ртути и ртутных соединений могут быть разработаны после первого совещания Конференции Сторон.

С учетом масштаба предстоящей работы и признавая необходимость вклада экспертов в некоторых областях, предлагается следующий план работы.

<i>Мероприятие</i>	<i>Сроки</i>
Межправительственный комитет для ведения переговоров на его седьмой сессии устанавливает процедуру разработки руководящих принципов и предлагает Сторонам и наблюдателям Комитета, Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, Сторонам Базельской конвенции выдвигать соответствующих экспертов для участия в процессе.	Март 2016 года
Кандидатуры экспертов представляются временному секретариату Минаматской конвенции.	Апрель 2016 года
Временный секретариат в рамках консультаций с выдвинутыми экспертами готовит, при необходимости, первоначальный проект руководящих принципов о временном хранении, взяв за основу представления правительств, выявленные соответствующие разделы технического руководства Базельской конвенции и другие соответствующих источники. Первоначальный проект будет распространен в электронной форме всем выдвинутым экспертам и заинтересованным сторонам для замечаний.	Июль 2016 года
Замечания представляются временному секретариату в электронной форме.	Ноябрь 2016 года
Временный секретариат в рамках консультаций с выдвинутыми экспертами, при необходимости, готовит пересмотренный проект руководящих принципов с учетом всех замечаний и предоставляет пересмотренный проект выдвинутым экспертам и заинтересованным сторонам для дальнейших замечаний.	Декабрь 2016 года
Временный секретариат получает замечания в электронной форме.	Апрель 2017 года
Проект руководящих принципов представляется для рассмотрения Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути на ее первом совещании. Конференция Сторон на ее первом совещании отмечает результаты, достигнутые в деле подготовки руководящих принципов и определяет пути работы по завершению подготовки руководящих принципов.	Срок будет определен в зависимости от даты вступления Конвенции в силу.

Приложение XI

Текст, предлагаемый для принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании в отношении статьи 11 «Ртутные отходы»

Конференцией Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением разработан под руководством правительства Японии проект технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования ртутных отходов. Эти руководящие принципы были приняты на двенадцатом совещании Конференции Сторон Базельской конвенции в прошлом году. Они готовы к применению. Важно, чтобы эти руководящие принципы применялись согласованным образом с целью обеспечения рационального регулирования этих опасных отходов. Сторонам Минаматской конвенции следует применять их в этом смысле и в соответствии с Минаматской конвенцией. В связи с этим для принятия решения по этому вопросу на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции предлагается следующий ниже текст.

Конференция Сторон

1. *приветствует* с удовлетворением решение БК-12/4 Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением о технических руководящих принципах экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из ртути, содержащих ее или загрязненных ею;
2. [*просит* Стороны настоящей Конвенции, которые являются Сторонами Базельской конвенции, применять эти руководящие принципы;
3. *предлагает* Сторонам настоящей Конвенции, которые не являются Сторонами Базельской конвенции, руководствоваться этими руководящими принципами;]
- [2. *ссылается* на статью 11 Минаматской конвенции, в соответствии с которой Сторонами Минаматской конвенции, которые являются Сторонами Базельской конвенции, применяются руководящие принципы, упоминаемые в предыдущем пункте, а Сторонам Минаматской конвенции, которые не являются Сторонами Базельской конвенции, предлагается использовать эти руководящие принципы в качестве руководства.]

Приложение XII

Проект руководства по принципам регулирования загрязненных участков

Секретариату следует консультироваться с правительствами, соответствующими секретариатами в рамках блока химических веществ и отходов и другими заинтересованными сторонами и получать информацию от них по вопросам руководящих документов или рекомендаций в отношении регулирования загрязненных ртутью участков.

Секретариату следует подготовить сводный документ для использования в качестве основы для проекта руководящего документа по регулированию загрязненных ртутью участков и общего изложения его структуры и содержания вместе с планом работы для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании, используя представленные документы в качестве основы его работы и включая элементы, описанные в пункте 3 статьи 12, и также принимая во внимание пункт 4 статьи 12.
